Nru. 18,151
Prezz/Price
Lm1.28 (€2.98)

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta
The Malta Government Gazette

It-Tlieta, 20 ta' Novembru, 2007
Tuesday, 20th November, 2007

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

Nru. 1006

AVVIŻI LEGALI PPUBBLIKATI FIS-SUPPLIMENT MAL-GAZZETTA TAL-GVERN

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Avviżi Legali li ġejjin ġew ippubblikati fis-Suppliment mal-Gazzetta tal-Gvern Nri. 18,147 u 18,150 tat-13 u s-16 ta' Novembru, 2007 rispettivament.

A.L. Nru. 362 ta' l-2007: *Product Safety Act (Cap. 427); Shoes and Footwear (Amendment) Regulations, 2007.*

A.L. Nru. 363 ta' l-2007: *Product Safety Act (Cap. 427); The Detergents (Implementation) Regulations, 2007.*

A.L. Nru. 364 ta' l-2007: Att dwar il-Metroloġija (Kap. 454); Regolamenti ta' l-2007 li Jħassru r-Regolamenti dwar Drittijiet għal Verifika u Boll għall-Użin u l-Ikel u l-Istrumenti użati għalihom.

A.L. Nru. 365 ta' l-2007: *Product Safety Act (Cap. 427); Wood in the Rough (Repeal) Regulations, 2007.*

A.L. Nru. 366 ta' l-2007: Att dwar il-Liċenzi tal-Kummerċ (Kap. 441); Regolamenti ta' l-2007 li jemendaw ir-Regolamenti dwar il-Liċenzi tal-Kummerċ (Emenda Nru. 5).

A.L. Nru. 367 ta' l-2007: Att dwar l-Estradizzjoni (Kap. 276); Ordni ta' l-2007 li jemenda l-Ordni dwar Pajjiżi Barranin Appuntati dwar l-Estradizzjoni.

A.L. Nru. 368 ta' l-2007: Att dwar il-Mediċini (Kap. 458); Regolamenti ta' l-2007 li Jħassru r-Regolamenti dwar Lista ta' Sostanzi Attivi fi Prodotti Mediċinali (Ħtieġa ta' Riċetta).

A.L. Nru. 369 ta' l-2007: Att dwar l-Adozzjoni ta' l-Euro (Kap. 485); Regolamenti ta' l-2007 dwar *Smoothing* ta' Ammonti Monetarji.

GOVERNMENT NOTICES

No. 1006

LEGAL NOTICES PUBLISHED IN THE SUPPLEMENT TO THE GOVERNMENT GAZETTE

IT is notified for general information that the following Legal Notices were published in the Supplement to the Government Gazette Nos. 18,147 and 18,150 of the 13th and the 16th November, 2007 respectively.

L.N. No. 362 of 2007: Product Safety Act (Cap. 427); Shoes and Footwear (Amendment) Regulations, 2007.

L.N. No. 363 of 2007: Product Safety Act (Cap. 427); The Detergents (Implementation) Regulations, 2007.

L.N. No. 364 of 2007: Metrology Act (Cap. 454); Fees for the Verification and Stamping of Weights and Measures (Repeal) Regulations, 2007.

L.N. No. 365 of 2007: Product Safety Act (Cap. 427); Wood in the Rough (Repeal) Regulations, 2007.

L.N. No. 366 of 2007: Trading Licences Act (Cap. 441); Trading Licences (Amendment) (No. 5) Regulations, 2007.

L.N. No. 367 of 2007: Extradition Act (Cap. 276); Extradition (Designated Foreign Countries) (Amendment) Order, 2007.

L.N. No. 368 of 2007: Medicines Act (Cap. 458); List of Active Substances in a Medicinal Product (Requirement of Prescription) (Repeal) Regulations, 2007.

L.N. No. 369 of 2007: Euro Adoption Act (Cap. 485); Smoothing of Monetary Amounts Regulations, 2007.

A.L. Nru. 370 ta' l-2007: Att dwar l-Awtorità tad-Djar (Kap. 261); Ordni ta' l-2007 dwar l-Awtorità tad-Djar (Trasferiment ta' Proprjetà) (Nru. 5).

A.L. Nru. 371 ta' l-2007: Att dwar l-Ippjanar ta' l-Iżvilupp (Kap. 356); Att dwar il-Ħarsien ta' l-Ambjent (Kap. 435); Regolamenti ta' l-2007 li jemendaw ir-Regolamenti dwar l-Immaniġġar Ambjentali tas-Siti tal-Kostruzzjoni (Emenda Nru. 2).

A.L. Nru. 372 ta' l-2007: Att dwar Kunsilli Lokali (Kap. 363); Regolamenti ta' l-2007 li jemendaw it-Tmien Skeda li tinsab ma' l-Att dwar Kunsilli Lokali.

A.L. Nru. 373 ta' l-2007: Ordinanza dwar il-Mediċini Perikoluż (Kap. 101); Ordni ta' l-2007 li jemenda l-Ewwel Skeda li tinsab ma' l-Ordinanza dwar il-Mediċini Perikoluż.

A.L. Nru. 374 ta' l-2007: Att dwar l-Estradizzjoni (Kap. 276); Ordni ta' l-2007 dwar l-Estradizzjoni (Repubblika tat-Tuneżija).

A.L. Nru. 375 ta' l-2007: Att dwar l-Estradizzjoni (Kap. 276); Ordni ta' l-2007 dwar l-Estradizzjoni (Stati Uniti ta' l-Amerika).

L-20 ta' Novembru, 2007

L.N. No. 370 of 2007: Housing Authority Act (Cap. 261); Housing Authority (Transfer of Assets) (No. 5) Order, 2007.

L.N. No. 371 of 2007: Development Planning Act (Cap. 356); Environment Protection Act (Cap. 435); Environmental Management Construction Site (Amendment) (No. 2) Regulations, 2007.

L.N. No. 372 of 2007: Local Councils Act (Cap. 363); Local Councils Act (Amendment of Eighth Schedule) Regulations, 2007.

L.N. No. 373 of 2007: Dangerous Drugs Ordinance (Cap. 101); Dangerous Drugs Ordinance (Amendment of First Schedule) Order, 2007.

L.N. No. 374 of 2007: Extradition Act (Cap. 276); Extradition (Republic of Tunisia) Order, 2007.

L.N. No. 375 of 2007: Extradition Act (Cap. 276); Extradition (United States of America) Order, 2007.

20th November, 2007

Nru. 1007

ATT TA' L-1992 DWAR L-IPPJANAR TA' L-IŻVILUPP

Kummissjoni għall-Kontroll ta' l-Iżvilupp

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi bis-setgħat mogħtija lilu bl-Artikoli 13 (1A) (b) ta' l-Att ta' l-1992 dwar l-Ippjanar ta' l-Iżvilupp, il-Prim Ministru u Ministru tal-Finanzi nnomina lill-persuni msemmija hawn taħt biex jagħmlu parti mill-Fergħat tal-Kummissjoni għall-Kontroll ta' l-Iżvilupp għall-perjodu ta' tliet snin, b'seħħ mis-6 ta' Novembru, 2007:

Fergħa A
Is-Sur Mark Azzopardi, BE&A(Hons), MSc., A&CE minflok is-Sur Felix Sciberras

Fergħa B
Is-Sur Alex Stellini minflok Ms Elena Borg Costanzi
Is-Sur Tancred Mifsud minflok is-Sur William Soler

Fergħa Ċ
Ms Evelyn Vella Brincat minflok is-Sur Mark Azzopardi

L-20 ta' Novembru, 2007

No. 1007

DEVELOPMENT PLANNING ACT, 1992

Development Control Commission

IT is notified for general information that, in virtue of the powers conferred by Articles 13(1A) (b) of the Development Planning Act 1992, the Prime Minister and Minister of Finance has appointed the following persons to form part of the Divisions of the Development Control Commission for a period of three years, with effect from 6th November, 2007:

Division A
Mr Mark Azzopardi, BE&A(Hons), MSc, A&CE replacing Mr Felix Sciberras

Division B
Mr Alex Stellini replacing Ms Elena Borg Costanzi
Mr Tancred Mifsud BE&A(Hons), A&CE replacing Mr William Soler

Division C
Ms Evelyn Vella Brincat replacing Mr Mark Azzopardi

20th November, 2007

Nru. 1008

AWTORITÀ TA' MALTA DWAR L-AMBJENT U L-IPPJANAR

Ħatra ta' Membri Indipendenti

BIS-SAĦĦA tas-setgħat mogħtija bl-Artikolu 3(2) (b) ta' l-Att ta' l-1992 dwar l-Ippjanar ta' l-Iżvilupp, il-Prim Ministru u l-Ministru tal-Finanzi ħatar mill-ġdid lis-Sur Michael Ellul, BE&A(Hons), DipArch (Rome), F.R.Hist. S(Lond), A&CE. M.Q.R. u s-Sur Joe Tabone Jacono bħala membri indipendenti ta' l-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar għall-perijodu ta' tliet snin b'seħħ mill-1 ta' Novembru, 2007.

L-20 ta' Novembru, 2007

No. 1008

MALTA ENVIRONMENT AND PLANNING AUTHORITY

Appointment of Independent Members

IN virtue of the powers granted by Article 3(2) (b) of the Development Planning Act 1992, the Prime Minister and Minister of Finance has re-appointed Mr Michael Ellul, BE&A(Hons), DipArch (Rome), F.R.Hist.S(Lond), A&CE. M.Q.R. and Mr Joe Tabone Jacono as independent members of the Malta Environment and Planning Authority for a period of three years with effect from 1st November, 2007.

20th November, 2007

Nru. 1009

AWTORITÀ TA' MALTA DWAR L-AMBJENT U L-IPPJANAR

Ħatra ta' *Chairman*

BIS-SAĦĦA tas-setgħat mogħtija bl-Artikolu 3(2) (b) ta' l-Att ta' l-1992 dwar l-Ippjanar ta' l-Iżvilupp, il-Prim Ministru u l-Ministru tal-Finanzi ħatar mill-ġdid lis-Sur Andrew Calleja, I.A.P., bħala *Chairman* ta' l-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar għall-perijodu ta' sena b'seħħ mill-1 ta' Novembru, 2007.

L-20 ta' Novembru, 2007

No. 1009

MALTA ENVIRONMENT AND PLANNING AUTHORITY

Appointment of Chairman

IN virtue of the powers granted by Article 3(2) (b) of the Development Planning Act 1992, the Prime Minister and Minister of Finance has re-appointed Mr Andrew Calleja, I.A.P. as Chairman of the Malta Environment and Planning Authority for a period of one year with effect from 1st November, 2007.

20th November, 2007

Nru. 1010

AWTORITÀ TA' MALTA DWAR L-AMBJENT U L-IPPJANAR

Ħatra ta' Membru Indipendenti

BIS-SAĦĦA tas-setgħat mogħtija bl-Artikolu 3(2) (b) ta' l-Att ta' l-1992 dwar l-Ippjanar ta' l-Iżvilupp, il-Prim Ministru u l-Ministru tal-Finanzi ħatar lis-Sur Vincent Attard, Dip.Bus.Mgt&Adm (Cambridge University), bħala membru indipendenti ta' l-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar għal perijodu ta' tliet snin b'seħħ mill-1 ta' Novembru, 2007.

L-20 ta' Novembru, 2007

No. 1010

MALTA ENVIRONMENT AND PLANNING AUTHORITY

Appointment of Independent Member

IN virtue of the powers granted by Article 3(2) (b) of the Development Planning Act 1992, the Prime Minister and Minister of Finance has appointed Mr Vincent Attard, Dip. Bus. Mgt&Adm (Cambridge University) as an independent member of the Malta Environment and Planning Authority for a period of three years with effect from 1st November, 2007.

20th November, 2007

Nru. 1011

ATT TA' L-1992 DWAR L-IPPJANAR TA' L-IŻVILUPP

Kummissjoni għall-Kontroll ta' l-Iżvilupp

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi bis-setgħat mogħtija lilu bl-Artikoli 13 (1A) (b) ta' l-Att ta' l-1992 dwar l-Ippjanar ta' l-Iżvilupp, il-Prim Ministru u Ministru tal-Finanzi nnomina lil Sur Victor Joseph Rizzo biex jagħmel parti mill-Kummissjoni għall-Kontroll ta' l-Iżvilupp Fergħa Ċ minflok is-Sinjura Joanne Spiteri Staines, għall-perjodu ta' tliet snin, b'seħħ mid-19 ta' Ottubru, 2007.

L-20 ta' Novembru, 2007

No. 1011

DEVELOPMENT PLANNING ACT, 1992

Development Control Commission

IT is notified for general information that, in virtue of the powers conferred by Articles 13(1A) (b) of the Development Planning Act 1992, the Prime Minister and Minister of Finance has appointed Mr Victor Joseph Rizzo to form part of the Development Control Commission Division C, to replace Ms Joanne Spiteri Staines, for a period of three years, with effect from 19th October, 2007.

20th November, 2007

Nru. 1012

ATT DWAR L-IPPJANAR TA' L-IŻVILUPP KAP. 356

Membru tal-Kummissjoni għall-Kontroll ta' l-Iżvilupp

BIS-SAĦĦA tas-setgħat mogħtija bl-Artikolu 13(1A) (ċ) ta' l-Att ta' l-1992 dwar l-Ippjanar ta' l-Iżvilupp, il-persuna li tidher hawn taħt ġiet nominata mill-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar biex tkompli taġixxi bħala membru tal-Kummissjoni għall-Kontroll ta' l-Iżvilupp sa l-1 ta' November, 2010:

Diviżjoni A
Is-Sur Anthony Mifsud, HND (Agric)

L-20 ta' Novembru, 2007

No. 1012

DEVELOPMENT PLANNING ACT CAP. 356

Member of the Development Control Commission

IN virtue of the powers granted by Section 13(1A) (c) of the Development Planning Act 1992, the following person has been re-appointed by the Malta Environment and Planning Authority to continue acting as member of the Development Control Commission until 1st November, 2010:

Division A
Mr Anthony Mifsud, HND (Agric)

20th November, 2007

Nru. 1013

ATT TA' L-1992 DWAR L-IPPJANAR TA' L-IŻVILUPP

Membru tal-Kummissjoni għall-Kontroll ta' l-Iżvilupp

BIS-SAĦĦA tas-setgħat mogħtija bl-artikolu 13(1)(ċ) ta' l-Att ta' l-1992 dwar l-Ippjanar ta' l-Iżvilupp, il-persuna li tidher hawn taħt ġiet innominata mill-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar biex taġixxi bħala membru tal-Kummissjoni għall-Kontroll ta' l-Iżvilupp b'seħħ mit-8 ta' Novembru, 2007 għall-perjodu ta' tliet (3) snin:

Diviżjoni A
Is-Sur Charles Micallef St John minflok is-Sur Damian Vella Lenicker

L-20 ta' Novembru, 2007

No. 1013

DEVELOPMENT PLANNING ACT, 1992

Member of the Development Control Commission

IN VIRTUE of the powers granted by Section 13(1)(c) of the Development Planning Act 1992, the following person has been appointed by the Malta Environment and Planning Authority to act as member of the Development Control Commission with effect from 8th November, 2007 for a period of three (3) years:

Division A
Mr Charles Micallef St John replacing Mr Damian Vella Lenicker

20th November, 2007

Nru. 1014

ATT DWAR IL-*CONDOMINIA*
(Kap. 398)

B'DIN qed ngħarraf li jiena rċivejt applikazzjoni għar-reġistrazzjoni ta' u/jew emendi tar-regolamenti li jirregolaw l-imsemmija *condominia:-*

Nru. tal-Condominium *Condominium Number*	Indirizz tal-Condominium *Address of Condominium*	Rimarki *Remarks*	Data tar-Reġistrazzjoni *Date of Registration*
223	Gerbulino Court Triq l-Arznell Mellieħa	Reġistrazzjoni tar-Regolamenti/ *Registration of Rules*	15/11/2007
224	Porto Vecchio Triq Ċensu Farrugia Msida	Reġistrazzjoni tar-Regolamenti/ *Registration of Rules*	15/11/2007

Dott. Stephanie Pappalardo
Reġistratur ta' l-Artijiet

L-20 ta' Novembru, 2007

No. 1014

CONDOMINIUM ACT
(Cap. 398)

NOTICE is hereby given that I have received an application for the registration of and/or amendment to rules regulating the following condominia:-

Nru. tal-Condominium *Condominium Number*	Indirizz tal-Condominium *Address of Condominium*	Rimarki *Remarks*	Data tar-Reġistrazzjoni *Date of Registration*
223	Gerbulino Court Triq l-Arznell Mellieħa	Reġistrazzjoni tar-Regolamenti/ *Registration of Rules*	15/11/2007
224	Porto Vecchio Triq Ċensu Farrugia Msida	Reġistrazzjoni tar-Regolamenti/ *Registration of Rules*	15/11/2007

Dr Stephanie Pappalardo
Land Registrar

20th November, 2007

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

Nru. 113

B'riferenza għall-Avviż tal-Pulizija Nru. 110 ippubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern Nru. 18,147 tat-13 ta' Novembru, 2007 dwar sospensjoni tat-traffiku għall-Festa tax-Xitwa taż-Żurrieq li kellha ssir fl-24 ta' Novembru, 2007, ngħarrfu illi din mhux se ssir minħabba luttu.

L-20 ta' Novembru, 2007

POLICE NOTICE

No. 113

With reference to Police Notice No. 110 published in the Government Gazette No. 18,147 of the 13th November, 2007 regarding traffic suspension for the Winter Feast of Żurrieq which was to be held on the 24th November, 2007, it is notified that it will not be held due to mourning.

20th November, 2007

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Riżultat għall-Post ta' *Manager Nursing Services*
fid-Dipartiment tal-*Customer Services*
(Sptar Ġenerali ta' Għawdex) Ministeru għal Għawdex

Id-Direttur, Customer Services jgħarraf illi wieħed jista' jara r-riżultat għall-post imsemmi hawn fuq fin-*notice-board* tal-Ministeru għal Għawdex, Pjazza San Franġisk, ir-Rabat, Għawdex u fuq in-*notice-board* tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, il-Palazz, Valletta.

Is-16 ta' Novembru, 2007

MINISTRY FOR GOZO

Result for the Post of Manager Nursing Services
in the Department of Customer Services
(Gozo General Hospital) Ministry for Gozo

The Director, Customer Services notifies that the result for the filling of the above-mentioned post may be viewed on the notice-board at the Ministry for Gozo, St. Francis Square, Victoria, Gozo and on the notice-board at the Public Service Commission, The Palace, Valletta.

16th November, 2007

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Post ta' Perit jew Perit *Junior* fil-*Valley Management Unit* tat-Taqsima tas-Servizzi, Ministeru għar-Riżorsi u l-Infrastruttura

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-post ta' Perit/Perit *Junior* fil-*Valley Mangement Unit* tat-Taqsima tas-Servizzi, Ministeru għar-Riżorsi u l-Infrastruttura.

2. Is-salarju ta' Perit huwa ta' Lm6,526 (€15,201.49) fis-sena li jiżdied b'Lm209 (€486.84) fis-sena sa massimu ta' Lm7,780 (€18,122.53) (Skala ta' Salarju 8).

3. Il-ħatra, li hija bi prova għal sena, hija fuq bażi *full time* u taqa' taħt ir-regoli u r-regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta b'mod ġenerali u t-Taqsima tas-Servizzi b'mod partikolari. Il-persuna maħtura tista' tkun trasferita skond il-ħtiġijiet tas-Servizz Pubbliku Malti.

4. Il-persuna nominata titħalla teżercita l-professjoni tagħha privatament kemm-il darba:

a) dan isir strettament barra mill-ħinijiet uffiċjali tax-xogħol tagħha; u

b) dan ma jfixkilx jew ma jmurx kontra d-dmirijiet uffiċjali tagħha jew l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku ta' Malta.

5 Id-dmirijiet ewlenin ta' persuna fil-ħatra ta' *Senior Architect and Civil Engineer* fil-*Valley Management Unit* tat-Taqsima tas-Servizzi jinkludu:

a) tikkoordina ma' membri oħra tat-Taqsima speċjalment ma' tal-*Valley Management Unit* u ma' aġenziji barranin oħra skond kif meħtieġ, u taħdem taħt id-direzzjoni tal-Kap tal-*Unit* u żżommu aġġornat fuq suġġetti relatati ma' *valley management* u xogħlijiet ta' riabilitazzjoni tal-widien;

b) tmexxi, tiċċekkja u tiżgura li l-ħaddiema li jaqgħu taħt ir-responsabiltà tagħha jaqdu dmirhom bl-aktar mod effiċjenti u effettiv kemm jista' jkun;

ċ) tagħmel riċerki mitluba lilha dwar suġġetti relatati mal-*valley management*, u tipparteċipa fi gruppi tekniċi fuq l-iżvilupp ta' proġetti/inizjattivi fuq *valley management*;

d) tagħmel xogħlijiet speċifiċi rigward *valley management* u xogħlijiet ta' riabilitazzjoni tal-widien mogħtija minn żmien għal żmien;

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Post of Architect and Civil Engineer/Junior Architect and Civil Engineer in the Valley Management Unit of the Services Division, Ministry for Resources and Infrastructure

The Public Service Commission invites applications for the filling of the post of Architect and Civil Engineer/Junior Architect and Civil Engineer in the Valley Management Unit of the Services Division, Ministry for Resources and Infrastructure.

2. The salary attached to the post of Architect and Civil Engineer is Lm 6,526 (€15,201.49) per annum, rising by annual increments of Lm 209 (€486.84) up to a maximum of Lm 7,780 (€18,122.53) (Scale 8).

3. The appointment, which is subject to a probationary period of one year, is on a full-time basis and is subject to the rules and regulations governing from time to time the Malta Public Service in general and the Services Division in particular and involves liability to transfer according to the exigencies of the Malta Public Service.

4. The appointee will be allowed to undertake private practice of his/her profession provided that:

a) it is carried out strictly outside official hours of work; and

b) it does not interfere or conflict with his/her official duties or with the exigencies of the service.

5. The duties of a Junior Architect and Civil Engineer / Architect and Civil Engineer in the Valley Management Unit Include:

a) to liaise with other members of the Division especially in the Valley Management Unit and external agencies as required, and to work under the direction and provide regular feedback to the head of the unit on matters relating to valley management and valley rehabilitation works;

b) to ensure through leadership, control, supervision and monitoring that all duties of subordinates are carried pout in an effective and efficient manner;

c) to carry out research as assigned on various matters relating to valley management, and to participate in technical working groups on the development of projects/initiatives on valley management;

d) to carry out specific tasks regarding valley management and valley rehabilitation works as assigned from time to time;

e) tipparteċipa f'inizjattivi maħruġa mit-Taqsima fuq kampanja ta' informazzjoni dwar suġġetti relatati ma' *valley management* u proġetti ta' rijabilitazzjoni ta' widien;

f) tkun aġġornata dwar żviluppi fuq liġijiet, *standards* u regoli ta' prattika dwar *valley management*;

g) tiċċekkja progress u tirraporta problemi li jista' jkun hemm f'ċerti oqsma;

h) tassigura s-sigurtà u s-saħħa tal-ħaddiema li jaqgħu taħt ir-responsabilità tagħha; u

i) tikkoordina mas-superjuri oħra ġewwa t-Taqsima tas-Servizzi dwar l-iżvilupp, l-iċċekkjar u t-twettiq ta' xogħlijiet sabiex jintlaħqu l-għanijiet u *key tasks* issettjati għat-Taqsima.

6. Sal-ħin u d-data ta' l-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom:

(i) (a) ikunu ċittadini ta' Malta;

jew

(b) ċittadini ta' Stat ieħor Membru ta' l-Unjoni Ewropea;

jew

(ċ) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw il-dispożizzjonijiet ta' L-UE);

jew

(d) il-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiżżterz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(a), (b) u (ċ) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates*, Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(b), (ċ) u (d) hawn fuq hija suġġetta għall-ħruġ ta' liċenza tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

(ii) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-Lingwa Maltija u bil-Lingwa Ingliża;

(iii) ikollhom *Warrant* biex jipprattikaw il-professjoni ta' Perit f'Malta flimkien ma' tliet (3) snin prattika tal-professjoni tagħhom wara l-kisba tal-*Warrant*;

e) to participate in initiatives taken by the division in information campaigns on matters related to valley management and valley rehabilitation projects;

f) to keep abreast of developments in legislation, standards and codes of practice concerning valley management;

g) monitoring progress and reporting on any problem areas;

h) ensuring the safety and welfare of the workforce under his responsibility; and

i) liaise with other senior staff in the Services Division in the development, monitoring and implementation of programmes in order to meet the overall objectives and key tasks set for the division.

6. By the closing time and date of this call for application, applicants must:

(i) (a) be citizens of Malta;

or

(b) citizens of another European Union Member State;

or

(c) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

or

(d) be the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (a), (b) and (c) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry for Justice and Home Affairs.

The appointment of candidates referred to at (b), (c) and (d) above would necessitate the issue of an employment license in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

(ii) have the ability to communicate in the Maltese and English languages;

(iii) be in possession of a Warrant to practice as Architect and Civil Engineer in Malta as well as three (3) years practice in their profession after obtaining the Warrant;

(iv) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47); filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew minn awtorità kompetenti oħra mhux aktar tard minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati mal-Gvern Malti, u jagħtu d-dettalji).

7.1 Applikazzjonijiet jintlaqgħu wkoll mingħand:

(a) individwi li għandhom il-*Warrant* u li jissodisfaw il-kundizzjonijiet imsemmija f'paragrafi 6 (i), (ii) u (iv) hawn fuq, iżda li m'għandhomx it-tliet (3) snin prattika fil-professjoni tagħhom wara l-kisba tal-*Warrant*. Kandidati magħżula taħt din il-klawsola jieħdu l-ħatra ta' Perit *Junior*, u jirċievu salarju ta' Lm 6,135 (€14,290.71) fis-sena x Lm 192 €447.24) - Lm7,287 (€16,974.14) (Skala ta' Salarju 9);

JEW

(b) individwi li jkollhom il-kwalifiki neċessarji biex jiksbu l-*Warrant* biex jipprattikaw il-professjoni ta' Perit f'Malta.

7.2 Applikanti li jgħaddu taħt paragrafi 7.1(a) u (b) jiġu kkunsidrati biss jekk ma jkunx hemm biżżejjed applikanti li jgħaddu taħt paragrafu 6 (iii). Applikanti li jgħaddu taħt paragrafu 7.1(a) jingħataw preferenza fuq applikanti li jgħaddu taħt paragrafu 7.1(b). Barra minn hekk, applikanti li jgħaddu taħt paragrafu 7.1(b) isiru eliġibbli għall-ħatra biss meta jġibu l-*Warrant* biex jeżerċitaw il-professjoni ta' Perit f'Malta.

7.3 Persuna fil-grad ta' Perit *Junior*, sakemm twettaq dmirijietha b'mod sodisfaċenti, tkun eliġibbli għall-promozzjoni ta' Perit fuq l-iskala ta' salarju msemmija f'paragrafu 2, wara li ttemm sentejn servizz fil-kariga.

8.1 Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn tibdil raġonevoli skond l-Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibbilità għall-post. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil minn-naħa tal-*Management and Personnel Office* u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

(iv) be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Malta Public Service must produce a recent certificate of conduct issued by the Police or another competent authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in Maltese Government Service, giving details).

7.1 Applications will also be received from:

(a) persons in possession of the Warrant and who also satisfy the requirements stated in 5 (i), (ii) and (iv) above, but do not have the requested three (3) years practice in their profession after obtaining the Warrant. A candidate selected under this clause will be appointed Junior Architect and Civil Engineer, with a salary of Lm6,135 (€14,290.71) per annum x Lm192 (€447.24) up to a maximum of Lm7,287 (€16,974.14) (Salary Scale 9);

OR

(b) persons having the academic qualifications to obtain such Warrant to exercise the profession of Architect and Civil Engineer in Malta.

7.2 Successful applicants under paragraphs 7.1 (a) and (b) will only be considered if there are not enough suitable applicants under paragraph 6 (iii). Successful applicants under paragraph 7.1(a) will be given preference over successful applicants under paragraph 7.1(b). Moreover, successful applicants under paragraph 7.1(b) will only become eligible for appointment when they obtain the warrant to exercise the profession of Architect and Civil Engineer in Malta.

7.3 On completion of two (2) years service in the grade and subject to satisfactory performance, a Junior Architect and Civil Engineer will become eligible for promotion to Architect and Civil Engineer with the salary as given in paragraph 2.

8.1 Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

8.2 Representations in terms of this clause should be

8.2 Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħaħ b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma' jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi ndirizzata lid-Dipartiment riċeventi u tkun ikkuppjata lill-KNPD.

attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the receiving Department and copied to the NCPD.

9.1 Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti illi kopji tagħhom għandhom ikunu jew mehmużin ma' l-applikazzjoni jew jintbagħtu separatament lid-Dipartiment konċernat mhux aktar tard minn għaxart ijiem ta' xogħol mid-data ta' l-għeluq. Kopji mgħoddija bl-i*scanner* huma aċċettabbli.

9.1 Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials copies of which should either be attached to the application or sent separately to the receiving Department by not later than ten (10) working days from the closing date. Scanned copies sent electronically are acceptable.

9.2 Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

9.2 Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

9.3 Hija r-responsabiltà ta' applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/istituzzjonijiet terzjarji, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa mill-*Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC)* fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Impjieg jew l-awtorità konċernata, skond il-każ, liema rapport għandu jiġi mehmuz ma' l-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx dan ir-rapport ikunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tar-rapport maħruġ mill-awtorità pertinenti lid-dipartiment riċeventi kif ikun għad-dispożizzjoni taghhom u, f'ebda ċirkustanza, aktar tard minn xahar mid-data tal-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

9.3 It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Youth and Employment or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority to the receiving department as soon as it becomes available and in any case by not later than one month from the closing date of the call for applications.

10.1 L-applikanti eliġibbli jkunu jridu joqogħdu għal intervista' minn Bord ta' l-Għażla biex jiġi aċċertat li huma adatti għal dan il-post.

10.1 Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess the suitability for the post.

10.2 Ir-riżultat ta' l-intervisti jiġi ppublikat mill-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u jiġi esebit fuq in-*notice-board* ta' l-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u dik tat-Taqsima tas-Servizzi, Project House, il-Furjana.

10.2 The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice-board of the Office of the Public Service Commission and that of the Services Division, Project House, Floriana.

10.3 Avviż dwar il-ħruġ tar-riżultati jiġi ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern u jitniżżel ukoll mill-*website* tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku fuq *http://www.psc.gov.mt*. Joħroġ ukoll avviż fil-*media* kollha.

10.3 A notification of the issue of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website of the Public Service Commission where it may be accessed at *http://www.psc.gov.mt*. A press notice will also be issued to all local media organisations.

10.4 Oġġezzjonijiet għar-riżultati skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni ta' l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

11. Applikanti magħżula jkunu jridu joqogħdu għal eżami mediku biex jiġi aċċertat li huma adatti għal dan il-post.

12. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites:*

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

jew tinġabar mis-Sezzjoni għar-Riżorsi Umani, Direttorat *People Management and Support Services*, Blokk 'A', il-Furjana.

13. L-applikazzjonijiet flimkien mal-*curriculum vitae* li juru kwalifiki u l-esperjenza, jintlaqgħu primarjament mis-Sezzjoni għar-Riżorsi Umani, Direttur *People Management and Support Services*, Ministeru għar-Riżorsi u Infrastruttura, Blokk 'A', il-Furjana, sa mhux aktar tard min-nofsinhar (Ħin ta' l-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, l-14 ta' Diċembru, 2007.

14. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 14 ta' Diċembru, 2007 jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant trid tasal għand id-Direttur, *People Management and Support Services*, Ministeru għar-Riżorsi u Infrastruttura mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. (In-numru tal-*fax* tas-sezzjoni għar-Riżorsi Umani, Direttorat *People Management and Support Services*, hu (+356) – 21230346)

15. (a) Tingħata riċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal b'idejn fl-Uffiċċju tad-Direttur, *People Management and Support Services*, Ministeru għar-Riżorsi u Infrastruttura.

(b) Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu reġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi sad-data ta' l-għeluq. Id-Direttur *People Management and Support Services*, Ministeru għar-Riżorsi u Infrastruttura jibgħat iċċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

L-20 ta' Novembru 2007

10.4 Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of publication of the notice in the Government Gazette.

11. Applicants selected for appointment will be medically examined to ascertain that they are fit for the post.

12. Application forms may either be downloaded from the following websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

or obtained from the Human Resources Branch, People Management and Support Services Directorate, Block 'A' Floriana.

13. The prescribed application forms together with a curriculum vitae indicating qualifications and experience will be received in the first instance by the Human Resources Branch, Director, People Management and Support Services, Ministry for Resources and Infrastructure, Block 'A' Floriana, by not later than noon (Central European Time) of Friday, 14th December, 2007.

14. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon (Central European Time) of Friday, 14th December, 2007 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application, duly signed by the applicant, must reach the Director, People Management and Support Services Directorate, Ministry for Resources and Infrastructure by not later than one week after the closing date, together with an explanation for the delay. (The fax number of the Human Resources Branch, People Management and Support Services Directorate is 00356 - 2230346)

15. (a) Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Director, People Management and Support Services, Ministry for Resources and Infrastructure and a receipt will be given in hand at the time of delivery.

b) Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above dead line. The applications will be acknowledged in writing by the Director, People Management and Support Services, Ministry for Resources and Infrastructure within seven (7) days.

20th November 2007

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Ingaġġ fuq Kuntratt fil-Pożizzjoni ta' *Airworthiness Surveyor* fid-Dipartiment ta' l-Avjazzjoni Ċivili fi ħdan il-Ministeru għall-Kompetittività u Komunikazzjoni

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-pożizzjoni ta' *Airworthiness Surveyor* fid-Dipartiment ta' l-Avjazzjoni Ċivili, fi ħdan il-Ministeru għall-Kompetittività u Komunikazzjoni

2.1 Il-persuna magħżula tidhol f'kuntratt ta' tliet snin bħala *Airworthiness Surveyor* fid-Dipartiment ta' l-Avjazzjoni Ċivili, fi ħdan il-Ministeru għall-Kompetittività u Komunikazzjoni. Fil-każ ta' persuna li ma tkunx tat sehem sodisfaċenti bħala *Airworthiness Surveyor* matul il-perjodu tal-kuntratt ikollha l-kuntratt tagħha terminat.

2.2 Jekk il-persuna magħzula tkun Uffiċjal Pubbliku li għandha grad sostantiv fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, hija żżomm il-grad sostantiv tagħha waqt il-perjodu tal-kuntratt u terġa' lura għall-grad sostantiv tagħha meta jintemm il-kuntratt. Fil-każ ta' persuna li ma tkunx Uffiċjal Pubbliku li għandha ħatra sostantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, l-impjieg tagħha mad-Dipartiment ta' l-Avjazzjoni Ċivili fi ħdan il-Ministeru għall-Kompetittività u Komunikazzjoni, kif ukoll mal-Gvern Malta, jintemm f'każ li jiġi tterminat il-kuntratt.

2.3 Jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku li għandha ħatra sostantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u waqt il-perjodu tal-kuntratt, tigi maħtura fi grad bi skala ta' salarju oghla minn Skala 7, hija tkun meħtieġa li tħalli d-doveri ta' *Airworthiness Surveyor* u tkun trasferita għal doveri li jikkorrespondu mal-grad il-ġdid tagħha. Iżda jekk is-salarju sostantiv tal-persuna magħżula jitla' għal aktar mill-massimu ta' Skala ta' Salarju 7 permezz ta' *progression,* il-persuna titħalla tkompli l-perjodu ta' l-ingaġġ tagħha kif provdut bil-kuntratt fis-seħħ.

3.1 Is-salarju għall-pożizzjoni ta' *Airworthiness Surveyor* fid-Dipartiment ta' l-Avjazzjoni Ċivili fi ħdan il-Ministeru għall-Kompetittività u Komunikazzjoni, hu ekwivalenti għall-massimu ta' Skala ta' salarju 7 (Lm8,316) (€19,371.07) fis-sena.

3.2 F'każ li persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku fis-Servizz Pubbliku fis-servizz Pubbliku ta' Malta, għall-fini ta' l-Ordinanza dwar il-Pensjonijiet (Kap. 93), id-differenza bejn is-salarju dovut għall-grad sostantiv tagħha u s-salarju dovut għall-pożizzjoni, titħallas bħala *non-pensionable allowance*.

4.1 L-*Airworthiness Surveyor* ikun/tkun responsabbli lejn id-Direttur Ġenerali ta' l-Avjazzjoni Ċivili għax-xogħol

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Engagement on Contract in the Position of Airworthiness Surveyor in the Department of Civil Aviation, Ministry for Competitiveness and Communications

The Public Service Commission invites applications for the position of Airworthiness Surveyor in the Department of Civil Aviation, within the Ministry for Competitiveness and Communications.

2.1 The selected candidates will enter into a three (3) year contract as Airworthiness Surveyor in the Department of Civil Aviation, within the Ministry for Competitiveness and Communications. Unsatisfactory performance as Airworthiness Surveyor during the contract period will lead to termination of contract.

2.2 If a selected candidate is a Public Officer holding a substantive grade in the Malta Public Service, he/she will retain his/her substantive grade during the contractual period and will revert to his/her substantive grade on termination of contract. In the case of a selected candidate who is not a Public Officer holding a substantive appointment in the Malta Public Service, his/her service with the Department of Civil Aviation, within the Ministry for Competitiveness and Communications, as well as with the Maltese Government will be discontinued in case of termination of contract.

2.3 If a selected candidate is a Public Officer holding a substantive grade in the Malta Public Service and, during the contract period, is appointed to a grade with a salary scale higher than Scale 7, he/she will be required to relinquish the duties of Airworthiness Surveyor and be transferred to duties pertinent to his/her new grade. However, if the substantive salary of a selected officer becomes higher than the maximum of Salary Scale 7 through progression, he/she will be allowed to complete his/her term of engagement as provided by the contract in force.

3.1 The salary attached to the position of Airworthiness Surveyor in the Department of Civil Aviation, within the Ministry for Competitiveness and Communications, is equivalent to the maximum of Salary Scale 7 (Lm 8,316) (€19,371.07) per annum.

3.2 In the case that the selected candidate is a public officer in the Malta Public Service, for the purpose of the Pensions Ordinance (Cap. 93), the difference between the salary to which the selected candidate is entitled by virtue of his/her substantive grade and the salary of the position will be paid as a non-pensionable allowance.

4.1 The Airworthiness Surveyor shall be responsible to the Director General of Civil Aviation for the tasks and

u r-responsabbiltajiet imsemmija fl-ICAO Doc. 9760, Vol.1, Kap 4.5, u għandu/għandha jassigura/tassigura illi f'dawk l-affarijiet kollha li għandhom x'jaqsmu ma' l-*airworthiness,* l-industrija ta' l-avjazzjoni Maltija tkun konformi mal-ħtiġijiet regolatorji applikabbli, sew dawk tal-Unjoni Europea kif ukoll dawk nazzjonali.

4.2 Barra minn hekk, il-persuna li tkun maħtura bħala *Airworthiness Surveyor* trid:

(a) tgħin lill-*Head, Airworthiness Inspectorate* joħloq u jeżegwixxi programmi ta' spezzjoni u awditjar ghall-bidu u tkomplija ta' ċertifikazzjoni ta' l-*Airworthiness* ta' inġenji ta' l-ajru , u għall-ħruġ u kontinwazzjoni ta' approvazzjoni ta' *continuing airworthiness management organisations (Part-M, Subpart G),* organizzazzjonijiet ta' manutenzjoni ta' inġenji *(Part-145),* u organizzazzjonijiet ta' taħriġ fuq il-manutenzjoni ta' inġenji ta' l-ajru *(Part-147);*

(b) tieħu sehem fl-amministrazzjoni tas-sistema tal-liċenzjar *Part-66* ta' persuni li jiċċertifikaw il-manutenzjoni ta' inġenji ta' l-ajru u ħruġ ta' licenzji *Part-66* skond kif ikun meħtieġ;

(ċ) tirraporta fuq investigazzjonijiet u awditjar/ spezzjonijiet b'mod sistematiku;

(d) issegwi il-ħtiġijiet regolatorji ta' l-ICAO u tal-Unjoni Ewropea u tieħu l-azzjoni neċessarja għall-implimentazzjoni ta' *standards,* proċeduri, prattiċi u ħtiġijiet, eċċ, li jistgħu jinqalgħu;

(e) tassigura li r-rekords ta' l-*Airworthiness Inspectorate* ikunu miżmumin b'mod organizzat u sistematiku;

(f) tieħu sehem fl-iżvilupp ta' proċeduri nterni, ċirkularijiet u mistoqsijiet ta' eżamijiet;

(g) tagħmel xogħol ta' spezzjoni fuq inġenji ta' l-ajru irreġistrati barra minn Malta, meta tinħass il-ħtieġa għal dan mid-Dipartiment bħala parteċipazzjoni fi programmi internazzjonali ta' spezzjoni;

(h) jagħti pariri lid-Direttur Ġenerali fuq affarijiet relatati ma' l-*airworthiness* u *safety oversight;* u

(i) jagħmel kull xogħol speċifiku ta' *airworthiness* illi jista' jagħtih il-*Head, Airworthiness Inspectorate*.

5. Sal-ħin u d-data ta' l-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom ikunu:

(a) (i) ċittadini ta' Malta;

JEW

responsibilities outlined in ICAO Doc. 9760, Vol. 1, Chapter 4.5, and he/she shall ensure that in all airworthiness-related matters the Maltese aviation industry complies with the applicable national and European Union regulatory requirements.

4.2 Furthermore, the person appointed as Airworthiness Surveyor shall:

(a) assist the Head, Airworthiness Inspectorate, to establish and execute inspection and audit programmes for the initial and continuing airworthiness certification of aircraft, and the issue and continuation of approval of continuing airworthiness management organisations (Part-M Subpart G), aircraft maintenance organisations (Part-145) and aircraft maintenance training organisations (Part-147);

(b) take part in the administration of the Part-66 aircraft maintenance licensing system and issue of Part-66 aircraft maintenance licensing as may be tasked;

(c) report on investigations and audits/ inspections carried out, in a systematic manner;

(d) monitor the relevant ICAO and European Union regulatory requirements and take necessary action for the implementation of standards, procedures, practices, requirements, etc. that may arise;

(e) ensure that the Airworthiness Inspectorate records are kept in an orderly and systematic manner;

(f) take part in the development of internal procedures, circulars and examination questions;

(g) carry out inspections on foreign registered aircraft as may be required by the Department in its participation of international inspection programmes;

(h) advise the Director General on any matters related to airworthiness and safety oversight; and

(i) carry out any specific airworthiness tasks that the Head, Airworthiness Inspectorate may assign to him.

5. By the closing time and date of this call for applications, applicants must be:

(a) (i) citizens of Malta;

OR

(ii) ċittadini ta' Stat ieħor Membru ta' l-Unjoni Ewropea;

JEW

(iii) ċittadini ta' pajjiżi ohra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin għandu jigi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw il-dispożizzjonijiet ta' L-UE);

JEW

(iv) il-konjuġi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment tac-Ċittadinanza u *Expatriates,* Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija suġġetta għall-ħruġ ta' liċenzja tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġizlazzjoni sussidjarja.

(b) kapaċi jikkomunikaw bil-lingwa Maltija u dik Ingliża,

(ċ) (i) ikollhom *degree* rikonoxxuta jew kwalifika rikonoxxuta, xierqa, komparabbli bil-Matematika, Fiżika jew Inġinerija bħala l-qasam prinċipali tal-istudji tagħhom;

(ii) ikunu struwiti fl-użu tat-Teknoloġija ta' l-Informatika;

(iii) ikunu familjari mal-leġislazzjoni ta' l-Unjoni Ewropea li tikkonċerna l-*airworthiness;*

(iv) ikollhom jew kellhom liċenzja ta' manutenzjoni ta' inġenji ta' l-ajru B1.1 Part-66

(v) għandhom mill-inqas tliet snin esperjenza fi *Quality Auditing/Management* jew f'*Continuing Airworthiness Management* fil-qasam ta' l-Avjazzjoni Ċivili;

(vi) għandhom esperjenza fiċ-ċertifikazzjoni ta' manutenzjoni ta' inġenji ta' l-ajru ta' trasport medji u kbar. Esperjenza ta' xogħol fuq Airbus A320 u/jew Boeing 737 tingħata kunsiderazzjoni xierqa;

u

(d) ta' karattru morali tajjeb (dawk applikanti li huma diġà mpjegati fis-Servizz Pubbliku għandhom jippreżentaw is-Service and Leave Record Form (GP 47); dawk li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku għandhom jippreżentaw

(ii) citizens of another European Union Member State;

OR

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

OR

(iv) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry for Justice and Home Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment license in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

(b) have the ability to communicate in the Maltese and English languages.

(c) (i) in possession of a recognised degree, or an appropriate, recognised, comparable qualification, with Mathematics, Physics or Engineering as a main area of study;

(ii) IT Literate;

(iii) familiar with European Union legislation concerning Airworthiness;

(iv) hold or have held the B1.1 Part-66 aircraft maintenance licence;

(v) have at least three years experience in Quality Auditing/Management or Continuing Airworthiness Management in the civil aviation field;

(vi) have experience in maintenance certification of medium and large commercial air transport aircraft. Work experience on Airbus A320 and/or Boeing 737 will be given due consideraton;

and

(d) be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must provide a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Malta Public Service must produce a Certificate

Ċertifikat tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew minn awtorità oħra kompetenti mhux aktar tard minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, kif ukoll jgħidu jekk qatt kinux jaħdmu mal-Gvern ta' Malta, u jagħtu d-dettalji).

6.1 Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond l-Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità) Act, (Kap. 413), ukoll anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibilità għal din il-pożizzjoni. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-pożizzjoni fl-essenza tagħhom, sakemm ukoll ikun hemm qbil min-naħa tal-Management and Personnel Office u l-approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

6.2 Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibbilità u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Dipartiment riċeventi u tkun ikkupjata lill-KNPD.

7.1 Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti illi kopji tagħhom għandhom ikunu jew mehmużin ma' l-applikazzjoni jew jintbagħtu separatament lid-Dipartiment konċernat mhux aktar tard minn għaxart ijiem ta' xogħol mid-data ta' l-għeluq. Kopji mgħoddija bl-i*scanner* huma aċċettabbli.

7.2 Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

7.3 Hija r-responsabiltà ta' applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/istituzzjonijiet terzjarji, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabilità ta' kwalifiki maħruġa mill-Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħazagħ u Impjieg jew l-awtorità konċernata, skond il-każ, liema rapport għandu jiġi mehmuz ma' l-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx dan ir-rapport ikunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tar-rapport maħruġ mill-awtorità pertinenti lid-dipartiment riċeventi kif ikun għad-dispożizzjoni taghhom u, f'ebda ċirkustanza, aktar tard minn xahar mid-data ta' l-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

8.1 Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għal din il-pożizzjoni.

8.2 Ir-riżultat ta' l-intervisti jiġi ppubblikat mill-

of Conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than six (6) months prior to the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Malta Government Service, giving details).

6.1 Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this position provided they can carry out, in essence, the duties related to the position and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

6.2 Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents, which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the receiving Department and copied to the NCPD.

7.1 Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials copies of which should either be attached to the application or sent separately to the receiving Department by not later than ten (10) working days from the closing date. Scanned copies sent electronically are acceptable.

7.2 Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

7.3 It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Youth and Employment or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority to the receiving department as soon as it becomes available and in any case by not later than one month from the closing date of the call for applications.

8.1 Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the position.

8.2 The result of the interviews will be published by the

Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u muri fin-*notice-board* ta' l-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u f'dik tad-Dipartiment ta' l-Avjazzjoni Ċivili, Ajruport ta' Ħal Luqa, Malta.

8.3 Avviż dwar il-ħruġ tar-riżultat jiġi ppublikat fil-Gazzetta tal-Gvern u jitniżżel ukoll mill-*website* tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku fuq http://www.psc.gov.mt. Joħroġ ukoll avviż fil-media lokali.

8.4 Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-Public Service Management Code għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni ta' l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

9. Il-persuna magħżula tkun trid toqgħod għal eżami mediku biex jiġi aċċertat li hija adatta għal din il-pożizzjoni

10.1 Il-persuna magħżula tista' tiġi mqabbda ssiefer għal korsijiet ta' taħriġ barra minn Malta. Meta jiġri dan, il-persuna tkun marbuta bil-kundizzjonijiet relevanti kif jidhru fil-Public Service Management Code.

10.2 Il-persuna magħżula ikun meħtieġ jaħdem f'Malta kif ukoll barra l-pajjiż, skond kif ikun meħtieġ.

11. Malli jkunu ingaġġati, il-persuni magħżula jintrabtu bil-kundizzjonijiet, kif aġġornati minn żmien għal żmien, kif hemm stipulat fl-*agreement* li japplika għal dawk li huma Uffiċjali Pubbliċi li m'għandhomx/għandhom ħatra sostantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, liema *agreement* jidher f'Appendiċi VIII u IX tal-Public Service Management Code. Wieħed jista' jara l-*Public Service Management Code* tista' fuq il-*website* tal-*Management and Personnel Office* fl-indirizz: http://www.mpo.gov.mt

12. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *Curriculum Vitae* li jinkludi l-kwalifiki u l-esperjenza, jintlaqgħu primarjament mid-Direttur Ġenerali, Avjazzjoni Ċivili, Ajruport ta' Ħal Luqa, Malta sa mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin ta' l-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, l-14 ta' Diċembru, 2007.

13. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites*:-

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

jew jinkisbu mill-Uffiċċju tad-Direttur Ġenerali, Dipartiment ta' l-Avjazzjoni Ċivili, Taqsima tal-*Personnel*, Ajruport ta' Ħal Luqa, Malta. Informazzjoni fuq id-Dipartiment ta' l-Avjazzjoni Ċivili tista' tinkiseb minn fuq il-*website* tad-Dipartiment fuq www.dca.gov.mt

Public Service Commission and exhibited on the notice board of the Office of the Public Service Commission and that of the Department of Civil Aviation, Luqa Airport, Malta

8.3 A notification of the issue of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website of the Public Service Commission where it may be accessed at http://www.psc.gov.mt. A press notice will also be issued to all local media organisations.

8.4 Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of the publication of the notice in the Government Gazette.

9. The selected applicant will be medically examined to ascertain that he/she is fit for this position.

10.1 The successful candidate may be required to undergo training courses abroad. When proceeding abroad to follow such courses, he/she will be bound by the relevant conditions laid down in the Public Service Management Code.

10.2 The successful candidate will be required to perform duties in Malta or abroad, according to needs.

11. On engagement, the selected applicant will be bound by the terms and conditions, as updated from time to time, stipulated in the agreement for public officers not holding/holding a substantive appointment in the Malta Public Service, included as Appendices VIII and IX respectively in the Public Service Management Code accessible from the Management and Personnel Office website at address:- http://www.mpo.go.mt

12. Applications together with a curriculum vitae showing qualifications and experience, will be received in the first instance by the Director General, Civil Aviation, Luqa Airport, Malta by not later than noon (Central European Time) of Friday, 14th December, 2007.

13. Application forms may be downloaded from the following websites:-

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

or may be obtained from the Office of the Director General, Department of Civil Aviation, Personnel Section, Luqa Airport, Malta. Information on the Malta Department of Civil Aviation may be obtained from its website www.dca.gov.mt

14. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar (Ħin ta' l-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, 14 ta' Diċembru, 2007 jistgħu jiġu kkunsidrati, basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. Il-formola ta' l-applikazzjoni ffirmata mill-applikant/a trid tasal għand id-Direttur Ġenerali, Dipartiment ta' l-Avjazzjoni Ċivili, Ajruport ta' Ħal Luqa, Malta sa mhux aktar tard minn ġimgħa mid-data ta' l-għeluq, flimkien ma' spjegazzjoni għad-dewmien. In-numru tal-*fax* tad-Dipartiment riċeventi huwa +356 2123 9278, filwaqt illi l-*e-mail address* hu civil.aviation@gov.mt .

15. (a) Tingħata riċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal bl-idejn lid-Direttur Ġenerali ta' l-Avjazzjoni Ċivili.

(b) Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu reġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Id-Direttur Ġenerali ta' l-Avjazzjoni Ċivili jibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

L-20 ta' Novembru, 2007

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

**Post ta' *Consultant Psychiatrist*
b'Responsabbiltà Speċjali għal *Learning Disability*
fid-Diviżjoni tas-Saħħa fil-Ministeru tas-Saħħa,
l-Anzjani u Kura fil-Komunità**

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet mingħand *Medical Practitioners* bi kwalifiki adattati u b'esperjenza għall-post ta' *Consultant Psychiatrist* b'Responsabbiltà Speċjali għal *learning disability* fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

2. Il-post ta' *Consultant Psychiatrist* għandu salarju ta' Lm10,811 (€25,182.86) fis-sena (Skala ta' Salarju 4).

3.1 Il-ħatra, li tkun bi prova għal sena, hija *full time* u taqa' taħt ir-regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u d-Diviżjoni tas-Saħħa. Il-persuna nominata tista tiġi trasferita skond l-esiġenzi tas-Serviżż Pubbliku ta' Malta.

3.2. Il-persuna nominata tkun soġġetta għal ġimgħa ta' 40 siegħa u wara tkun tista' tissejjaħ fuq bażi ta' *roster.*

3.3. Il-ħinijiet tax-xogħol tal-persuna nominata mhux bilfors ikunu limitati għal dmirijiet ta' filgħodu, imma skond l-esiġenzi tas-servizz, sessjonijiet ta' wara nofsinhar, magħduda s-sessjonijiet ta' l-*out-patients* jistgħu isiru skond l-arranġamenti approvati mid-Diviżjoni tas-Saħħa.

3.4. Il-persuna nominata tkun intitolata għal xi benefiċċji

14. Applications received from abroad by fax or other similar message by noon (Central European Time) of Friday, 14th December 2007 may be considered, provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Director General, Department of Civil Aviation, Luqa Airport, Malta, by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax number of the receiving Department is +356 2123 9278, whereas the e-mail address is civil.aviation@gov.mt

15. (a) Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Director General, Civil Aviation, and a receipt will be given in hand at the time of delivery.

(b) Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged in writing by the Director General, Civil Aviation within seven (7) days.

20th November, 2007

PUBLIC SERVICE COMMISSION

**Post of Consultant Psychiatrist
with Special Responsibility for Learning Disability
in the Health Division in the Ministry of Health,
the Elderly and Community Care**

The Public Service Commission invites applications from suitably qualified and experienced Medical Practitioners for the post of Consultant Psychiatrist with Special Responsibility for learning disability in the Health Division.

2. The post of Consultant Psychiatrist carries a salary of Lm10,811 (€25,182.86) per annum (Salary Scale 4).

3.1. The appointment, which is subject to a probationary period of one year, is on a full-time basis and is subject to any rules governing from time to time the Malta Public Service and the Health Division. It involves liability to transfer according to the exigencies of the Malta Public Service.

3.2. The appointee will be conditioned to a 40-hour week and may be on call thereafter on a roster basis.

3.3. The working hours of the appointee shall not necessarily be limited to morning duties, but in accordance with the exigencies of the service, afternoon sessions including outpatient sessions may have to be carried out as per arrangements approved by the Health Division.

3.4. The appointee will be entitled to such other benefits

oħra u tkun soġġetta għal kundizzjonijiet u obbligi li jkun hemm mniżżlin fi kwalunkwe ftehim relevanti li japplika bejn il-Gvern u l-Union kompetenti.

4. Il-persuna nominata titħalla teżerċita l-professjoni tagħha privatament kemm il-darba:

a) dan isir strettament barra mill-ħinijiet uffiċjali tax-xogħol tagħha; u

b) dan ma jfixkilx jew ma jmurx kontra d-dmirijiet uffiċjali tagħha jew l-esiġenzi tas-servizz.

5.1. Il-persuna fil-grad ta' Consultant Psychiatrist tifforma parti mid-Dipartiment tal-Psikjatrija u taqa' taħt id-Direttur tal-Psikjatrija. Hi tkun mistennija li tieħu sehem fl-attivitajiet u fil-programm tat-tagħlim akkademiku u tat-taħriġ *in-Service* tad-Dipartiment tal-Psikjatrija.

5.2. Minbarra li tagħmel xogħol fil-Psikjatrija Ġenerali, il-persuna nominata tkun meħtieġa li terfa' responsabbiltà speċjali għal *learning disability psychiatry* u li tiżviluppa dan il-qasam speċjalizzat kif approvat mid-Direttur tal-Psikjatrija. Hi tkun trid toffri mill-inqas żewġ sessjonijiet fil-ġimgħa servizzi ta' *learning disability services*, iżda dan in-numru ta' sessjonijiet jista' jiżdied mill-persuna nominata jekk dan jiġi approvat mid-Direttur tal-Psikjatrija. Id-dmirijiet taħt id-direzzjoni tad-Direttur tal-Psikjatrija, jinkludu:

a) responsabbiltà għall-iżvilupp tas-servizzi *inpatient, outpatient* u komunitarju għal persuni li huma psikjatrikament diżabilitati b'tagħlim disordnat;

b) kollaborazzjoni ma' l-aġenziji relevanti u entitajiet oħra involuti fil-provediment ta' servizzi għal persuni li huma diżabilitati fit-tagħlim;

ċ) provediment ta' servizz ta' kollaborazzjoni konsultattiva lil sptarijiet oħra u lil aġenziji oħra involuti fil-kura ta' persuni li huma diżabilitati fit-tagħlim.

5.3. Il-persuna nominata tkun responsabbli għall-ko-ordinazzjoni ma' għaqdiet tal-Gvern kif ukoll dawk mhux tal-Gvern li jipprovdu servizzi fil-*learning disability*.

5.4. Il-persuna nominata taħdem flimkien mal-konsulent responsabbli għall-psikjatrija tat-tfal u ta' l-adoloxxenti u t-tnejn li huma jkopru x-xogħol ta' xulxin fl-assenza ta' xi wieħed minnhom. Il-persuna nominata jkollha wkoll l-opportunità li tagħmel sessjoni waħda (jew ekwivalenti għal waħda) fil-psikjatrija tat-tfal u ta' l-adoloxxenti suġġetta għall-approvazzjoni tad-Direttur tal-Psikjatrija.

5.5. Il-persuna nominata tkun responsabbli għall-kura tal-pazjenti taħt il-ħarsien tagħha u għat-tmexxija u

and subject to such other conditions and obligations as may be stipulated in any pertinent agreement between the Government and the competent Union.

4. The appointee will be allowed to undertake private practice of his/her profession provided that:

(a) it is carried out strictly outside his/her official hours of work; and

(b) it does not interfere or conflict with his/her official duties or with the exigencies of the service.

5.1. The Consultant Psychiatrist will form part of the Department of Psychiatry and will be directly accountable to the Director of Psychiatry. He/She will be expected to take part in the activities of the Department of Psychiatry and to participate in its' academic, teaching and in-service training programme.

5.2 Besides performing duties in General Psychiatry, the appointee will be required to assume special responsibility for learning disability psychiatry and to develop this specialized area as approved by the Director of Psychiatry. He/she will devote a minimum of two sessions (or equivalent) per week to learning disability services, but this number of sessions may be increased by the appointee subject to approval by the Director of Psychiatry. The duties, under the direction of the Director of Psychiatry, will include:

a) responsibility for developing inpatient, outpatient and community services for psychiatrically disordered learning disabled persons;

b) liaising with the relevant agencies and other entitles involved in the provision of services for learning disabled persons;

c) providing a consultation liaison service to other hospitals and to other agencies involved in the care of learning disabled persons.

5.3. The appointee will be responsible for coordination with other Government and non-Governmental organisations providing learning disability services.

5.4. The appointee will be twinned with the consultant carrying responsibility for child and adolescent psychiatry and the two will offer each other cross cover. The appointee will also have the opportunity to perform one session (or equivalent) in child and adolescent psychiatry subject to approval by the Director of Psychiatry.

5.5. The appointee will be responsible for the treatment of patients under his/her care and for the overall management

amministrazzjoni ta' l-impjegati li jaqgħu taħtha skond id-direzzjoni tad-Direttur tal-Psikjatrija. Hi tkun meħtieġa li tieħu sehem fil-proċeduri ta' evalwazzjoni, ta' *monitoring* u ta' verifika u tgħin fl-iżvilupp ta' metodi li jiżguraw il-*quality assurance* fid-Dipartiment tal-Psikjatrija.

5.6. Il-persuna nominata tkun responsabbli għas-superviżjoni klinika tal-pazjenti billi tattendi għal *ward rounds*, *out-patient clinics*, *clinics* fic-Ċentri tas-Saħħa, konsultazzjoni fis-swali u xi eżami ta' pazjenti jew attivitajiet terapewtiċi oħra skond kif jinħtieġ biex tipprovdi konsultazzjoni lill-kollegi kliniċi tagħha.

5.7. Il-persuna nominata tkun responsabbli għat-tmexxija ta' l-impjegati taħt l-inkarigu tagħha inkluż it-tmexxija ta' *staff* mediku u tal-membri tal-*multi-disciplinary team* permezz ta' superviżżjoni xierqa u konsultazzjoni.

5.8. Il-persuna nominata trid iżżomm *records* xierqa dwar il-pazjenti u xi *records* oħra kif meħtieġ għal skopijiet ta' terapija, *monitoring* u evalwazzjoni;

5.9. Il-persuna nominata tista tkun meħtieġa li tagħmel regolarment sessjonijiet speċjalizzati fic-Ċentri tas-Saħħa skond programmi approvati dwar kura fil-komunità u tista tkun meħtieġa li tagħti servizz f'xi estensjoni futura oħra ta' servizz tas-saħħa kif provdut taħt Skema Nazzjonali Komprensiva tas-Saħħa.

5.10. Il-persuna nominata tkun meħtieġa li żżomm ruħha aġġornata ma l-iżviluppi ta' l-aħħar fil-qasam tal-psikjatrija u tieħu sehem f'laqgħat ta' wara l-gradwazzjoni f'Malta u barra minn Malta. Hi tkun meħtieġa li tieħu sehem fi programmi ta' tagħlim jew taħriġ ta' studenti ta' qabel u ta' wara l-gradwazzjoni organizzati mid-Dipartiment tal-Psikjatrija u tinvolvi ruħha fi programmi kontinwi ta' riċerka.

5.11. Il-persuna nominata tkun trid twaqqaf mekkaniżmu xieraq għall-assigurazzjoni ta' kwalità tas-servizz u verifika medika.

5.12. Il-persuna nominata tkun trid tagħmel użu mis-sistemi tat-Teknoloġija ta' l-Informatika li jkunu qed jintużaw fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

6. Sal-ħin u d-data ta' l-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom:

a) (i) ikunu ċittadini ta' Malta;

JEW

(ii) ċittadini ta' Stat ieħor Membru ta' l-Unjoni Ewropea;

JEW

and administration of his/her own team of employees under the direction of the Director of Psychiatry. He/She will be required to participate in evaluative, monitoring and auditing procedures and to assist in developing methods to ensure quality assurance in the Department of Psychiatry.

5.6. The appointee will be responsible for the clinical supervision of his/her patients through attendance at ward rounds, out-patient clinics, health centre clinics, ward consultations and any other assessment, examination or therapeutic activities as may be required to provide consultation to his/her clinical colleagues.

5.7. The appointee will be responsible for the smooth running of his/her team of workers under his/her charge including that of junior medical staff and of other multidisciplinary team members through appropriate supervision and liaison.

5.8. The appointee will ensure proper record keeping of patient case files and any records as may be required for the therapeutic, monitoring and evaluative purposes.

5.9. The appointee may be required to hold regular specialized clinics in the health centres in accordance with approved community care programmes and may also be required to provide service in any future extension of health services as provided under a comprehensive National Health Scheme.

5.10. The appointee will be expected to keep abreast of latest developments in the field of psychiatry and participate in postgraduate meetings locally and abroad. He/She will be required to participate in any teaching or training programme for undergraduates or postgraduates organised by the Department of psychiatry and to involve himself/herself in ongoing research programmes.

5.11. The appointee will contribute to the establishment of appropriate mechanisms to ensure quality of services and medical audit.

5.12. The appointee will be required to make use of the Information Technology systems which may be in operation within the Health Division

6. By the closing time and date of this call for applications, applicants must:

a) (i) be citizens of Malta;

OR

(ii) citizens of another European Union Member State;

OR

(iii) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw il-proviżjonijiet ta' l-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikulta l-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE);

JEW

(iv) il-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment tac-Ċittadinanza u Expatriates, Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija soġġetta għall-ħruġ ta' liċenzja tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u legiżlazzjoni sussidjarja.

b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-Lingwa Maltija u bil-Lingwa Ingliża;

ċ) ikollhom liċenza biex jipprattikaw il-Professjoni Medika f'Malta;

(d) ikollhom:

JEW

(i) evidenza ta' eliġibbiltà ta' reġistrazzjoni bħala Speċjalista fil-Psikjatrija fl-Unjoni Ewropea;

JEW

(ii) kwalifika ogħla ta' wara l-gradwazzjoni fil-Psikjatrija (e.ż. MRC.Psych jew kwalifika oħra komparabbli xierqa) u sentejn esperjenza fil-grad ta' *Senior Registrar* fis-Servizz Pubbliku ta' Malta;

JEW

(iii) kwalifika ogħla ta' wara l-gradwazzjoni fil-Psikjatrija (e.ż. MRC.Psych. jew kwalifika oħra komparabbli xierqa ta' wara l-gradwazzjoni) u ħames snin ta' esperjenza fil-Psikjatrija wara li jkunu ġabu l-imsemmija kwalifika ogħla ta' wara l-gradwazzjoni;

(e) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47), filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta iridu jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew Awtorità kompetenti oħra mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati mal-Gvern Malti, u jagħtu d-dettalji).

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

OR

(iv) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry for Justice and Home Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

b) have the ability to communicate in the Maltese and English Languages;

c) be in possession of a licence to practise the Medical Profession in Malta;

d) be in possession of:

EITHER

(i) evidence of eligibility for specialist registration in Psychiatry in the European Union;

OR

(ii) a higher postgraduate qualification in Psychiatry (e.g. MRC.Psych. or other appropriate comparable qualification) and two years experience in the grade of Senior Registrar in the Malta Public Service;

OR

(iii) a higher post-graduate qualification in Psychiatry (e.g. MRC.Psych. or other appropriate comparable postgraduate qualification) and five years experience in Psychiatry following the attainment of the said higher postgraduate qualification;

(e) be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP47); Those applying from outside the Malta Public Service must produce a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent Authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Maltese Government Service giving details).

7.1. Applikazzjonijiet jintlaqgħu wkoll minn kandidati li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti msemmija f'paragrafu 6(d) hawn fuq bil-kundizzjoni li juru evidenza li se jissodisfaw l-imsemmija rekwiżiti sat-30 ta' Ġunju, 2008 u bil-kundizzjoni wkoll li jissodisfaw il-kundizzjonijiet imsemmija f'paragrafi 6(a), (b), (ċ) u (e). Jekk jintgħażlu dawn il-kandidati jridu jipproduċu l-kwalifiki rikjesti f'paragrafu 6(d) qabel ma jingħataw il-ħatra.

7.2. L-applikanti li jgħaddu taħt dan il-paragrafu jiġu offruti ħatra biss wara li tkun ġiet eżawrita l-lista ta' l-applikanti l-oħra kollha li jkunu għaddew mill-intervistà skond paragrafu (6) dejjem jekk ikun għad baqa' l-post vakanti.

8.1. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibilità għall-post. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil minnaħa tal-*Management and Personnel Office* u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

8.2. Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet specjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi ndirizzata lid-Diviżjoni tas-Saħħa u tkun ikkuppjata lill-KNPD.

9.1. Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti, illi kopja tagħhom għandha tkun jew mehmuża ma' l-applikazzjoni jew jintbagħtu separatament lid-Dipartiment konċernat mhux aktar tard minn għaxart ijiem ta' xogħol mid-data ta' l-għeluq. Kopji mgħoddija bl-i*scanner* huma aċċettabbli.

9.2. Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervistà.

9.3. Hija r-responsabiltà ta' applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/istituzzjonijiet terzjarji, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa mill-*Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC)* fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Xogħol jew l-awtorità kompetenti, skond il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża ma' l-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervistà. Dawk

7.1. Applications will also be considered from candidates who do not satisfy the eligibility criteria mentioned in paragraph 6(d) above provided they produce evidence that they would satisfy such criteria by 30th June, 2008 and provided that they satisfy the requirements stated in paragraphs 6(a), (b), (c) and (e). If selected, such candidates must produce the requisite qualifications indicated in paragraph 6(d) before appointment.

7.2. Successful applicants under this paragraph will be offered an appointment only after the list of successful applicants under paragraph (6) has been exhausted provided the vacancy is still available.

8.1. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

8.2. Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the Health Division and copied to the NCPD.

9.1. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should either be attached to the application or sent separately to the receiving Department by not later than ten (10) working days from the closing date. Scanned copies sent electronically are acceptable.

9.2. Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

9.3. It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Youth and Employment or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the

il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni ikunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data ta' l-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

10.1. Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għall-post.

10.2. Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tar-riżultat.

11. Il-persuna magħżula tkun trid toqgħod għal eżami mediku biex jiġi aċċertat li hija adatta għal dan il-post.

12. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites:*

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

jew jinkisbu mid-Diviżjoni tas-Saħħa, Taqsima ta' l-Impjegati, 6, Sqaq Harper, Floriana.

13. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *curriculum vitae* li għandha tinkludi kwalifiki u esperjenza u l-ismijiet ta' żewġ *referees* jintlaqgħu primarjament mill-Assistent Direttur, Riżorsi Umani, Diviżjoni tas-Saħħa, 6, Sqaq Harper, Floriana, mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin ta' l-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, l-14 ta' Diċembru, 2007.

14. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofs innhar (Ħin ta' l-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, l-14 ta' Diċembru, 2007 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill- applikant/a trid tasal għand id-Diviżjoni mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numri tal-*fax* tad-Diviżjoni riċeventi huma +356-21226285 u +356 - 21235890.

15. Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Diviżjoni. Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu reġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Id-Diviżjoni tas-Saħħa tibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

20 ta' Novembru 2007

interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications.

10.1. Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post.

10.2. Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of the result.

11. The selected applicant will be medically examined to ascertain that he/she is fit for the post.

12. Application forms may either be downloaded from the following websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

or obtained from the Health Division, Personnel Section, 6, Harper Lane, Floriana.

13. Applications, together with a curriculum vitae indicating qualifications and experience and the names of two referees, will be received in the first instance by the Assistant Director, Human Resources, Health Division, 6, Harper Lane, Floriana by not later than noon (Central European Time) of Friday, 14th December, 2007.

14. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon (Central European Time) of Friday, 14th December 2007 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Division by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax numbers of the receiving Division are +356 – 21226285 and +356 - 21235890.

15. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Division and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged in writing by the Division within seven (7) days.

20th November 2007

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Post ta' *Consultant Psychiatrist* b'Responsabbiltà Speċjali għal *Substance Misuse* fid-Diviżjoni tas-Saħħa fil-Ministeru tas-Saħħa, Anzjani u Kura fil-Komunità

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet mingħand *Medical Practitioners* bi kwalifiki adattati u b'esperjenza għall-post ta' *Consultant Psychiatrist* b'Responsabbiltà Speċjali għal *substance misuse* fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

2. Il-post ta' *Consultatnt Psychiatrist* għandu salarju ta' Lm10,811 (€25,182.86) fis-sena (Skala ta' Salarju 4).

3.1 Il-ħatra, li tkun bi prova għal sena, hija *full time* u taqa' taħt ir-regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u d-Diviżjoni tas-Saħħa. Il-persuna nominata tista tiġi trasferita skond l-esiġenzi tas-Serviżż Pubbliku ta' Malta.

3.2. Il-persuna nominata tkun soġġetta għal ġimgħa ta' 40 siegħa u wara tkun tista' tissejjaħ fuq baġi ta' *roster.*

3.3. Il-ħinijiet tax-xogħol tal-persuna nominata mhux bilfors ikunu limitati għal dmirijiet ta' filgħodu, imma skond l-esiġenzi tas-servizz, sessjonijiet ta' wara nofsinhar, magħduda s-sessjonijiet ta' l-*out-patients* jistgħu jsiru skond l-arranġamenti approvati mid-Diviżjoni tas-Saħħa.

3.4. Il-persuna nominata tkun intitolata għal xi benefiċċji oħra u tkun soġġetta għal kundizzjonijiet u obbligi li jkun hemm mniżżlin fi kwalunkwe ftehim relevanti li japplika bejn il-Gvern u l-*Union* kompetenti.

4. Il-persuna nominata titħalla teżerċita l-professjoni tagħha privatament kemm il-darba:

a) dan isir strettament barra mill-ħinijiet uffiċjali tax-xogħol tagħha; u

a) dan ma jfixkilx jew ma jmurx kontra d-dmirijiet uffiċjali tagħha jew l-esiġenzi tas-servizz.

5.1. Il-persuna fil-grad ta' *Consultant Psychiatrist* tifforma parti mid-Dipartiment tal-Psikjatrija u taqa' taħt id-Direttur tal-Psikjatrija. Hi tkun mistennija li tieħu sehem fl-attivitajiet u fil-programm tat-tagħlim akkademiku u tat-taħriġ *in-Service* tad-Dipartiment tal-Psikjatrija.

5.2. Minbarra li tagħmel xogħol fil-Psikjatrija Ġenerali, il-persuna nominata tkun meħtieġa li terfa responsabbiltà speċjali għal *substance misuse* u li tiżviluppa dan il-qasam speċjalizzat kif approvat mid-Direttur tal-Psikjatrija. Hi tkun

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Post of Consultant Psychiatrist with Special Responsibility for Substance Misuse in the Health Division in the Ministry of Health, the Elderly and Community Care

The Public Service Commission invites applications from suitably qualified and experienced Medical Practitioners for the post of Consultant Psychiatrist with Special Responsibility for substance misuse in the Health Division.

2. The post of Consultant Psychiatrist carries a salary of Lm10,811 (€25182.86) per annum (Salary Scale 4).

3.1. The appointment, which is subject to a probationary period of one year, is on a full-time basis and is subject to any rules governing from time to time the Malta Public Service and the Health Division. It involves liability to transfer according to the exigencies of the Malta Public Service.

3.2. The appointee will be conditioned to a 40-hour week and may be on call thereafter on a roster basis.

3.3. The working hours of the appointee shall not necessarily be limited to morning duties, but in accordance with the exigencies of the service, afternoon sessions including outpatient sessions may have to be carried out as per arrangements approved by the Health Division.

3.4. The appointee will be entitled to such other benefits and subject to such other conditions and obligations as may be stipulated in any pertinent agreement between the Government and the competent Union.

4. The appointee will be allowed to undertake private practice of his/her profession provided that:

(a) it is carried out strictly outside his/her official hours of work; and

(b) it does not interfere or conflict with his/her official duties or with the exigencies of the service.

5.1. The Consultant Psychiatrist will form part of the Department of Psychiatry and will be directly accountable to the Director of Psychiatry. He/She will be expected to take part in the activities of the Department of Psychiatry and to participate in its' academic, teaching and in-service training programme.

5.2 Besides performing duties in General Psychiatry, the appointee will be required to assume special responsibility for substance misuse and to develop this specialized area as approved by the Director of Psychiatry. He/she will devote

trid toffri mill-inqas żewġ sessjonijiet fil-ġimgħa servizzi ta' *substance misuse services*, iżda dan in-numru ta' sessjonijiet jista' jiżdied mill-persuna nominata jekk dan jiġi approvat mid-Direttur tal-Psikjatrija. Id-dmirijiet taħt id-direzzjoni tad-Direttur tal-Psikjatrija, jinkludu:

a) responsabbiltà għall-iżvilupp ta' *Psychiatric co-morbidity services* għall-problemi relatati ma' droga u *alcohol*;

b) żvilupp u tmexxija ta' taqsima *in-patient* dwar *substance misuse psychiatric co-morbidity;*

ċ) provvediment ta' *psychiatric consultation liaison service* dwar *substance misuse* lill-isptarijiet f'Malta u ta' *community psychiatric services* lill-aġenziji ta' Sedqa;

d) xi servizzi oħra dwar *drug and alcohol misuse therapy* li l-persuna nominata tikkonsidra li jista jkun hemm bżonn.

5.3. Il-persuna nominata tkun responsabbli għall-koordinazzjoni ma' għaqdiet tal-Gvern kif ukoll dawk mhux tal-Gvern li jipprovdu servizzi fis-*substance misuse*.

5.4. Il-persuna nominata tkun responsabbli għall-kura tal-pazjenti taħt il-ħarsien tagħha u għat-tmexxija u amministrazzjoni ta' l-impjegati li jaqgħu taħtha skond id-direzzjoni tad-Direttur tal-Psikjatrija. Hi tkun meħtieġa li tieħu sehem fil-proċeduri ta' evalwazzjoni, ta' *monitoring* u ta' verifika u tgħin fl-iżvilupp ta' metodi li jiżguraw il-*quality assurance* fid-Dipartiment tal-Psikjatrija.

5.5. Il-persuna nominata tkun responsabbli għas-superviżjoni klinika tal-pazjenti billi tattendi għal *ward rounds, out-patient clinics, clinics* fic-Ċentri tas-Saħħa, konsultazzjoni fis-swali u xi eżami ta' pazjenti jew attivitajiet terapewtiċi oħra skond kif jinħtieġ biex tipprovdi konsultazzjoni lill-kollegi kliniċi tagħha.

5.6. Il-persuna nominata tkun responsabbli għat-tmexxija ta' l-impjegati taħt l-inkarigu tagħha inkluż it-tmexxija ta' *staff* mediku u tal-membri tal-*multi-disciplinary team* permezz ta' superviżjoni xierqa u konsultazzjoni.

5.7. Il-persuna nominata trid iżżomm *records* xierqa dwar il-pazjenti u xi *records* oħra kif meħtieġ għal skopijiet ta' terapija, *monitoring* u evalwazzjoni;

5.8. Il-persuna nominata tista tkun meħtieġa li tagħmel regolarment sessjonijiet speċjalizzati fic-Ċentri tas-Saħħa skond programmi approvati dwar kura fil-komunità u tista' tkun meħtieġa li tagħti servizz f'xi estensjoni futura oħra ta' servizz tas-saħħa kif provdut taħt Skema Nazzjonali Komprensiva tas-Saħħa.

a minimum of two sessions (or equivalent) per week to substance misuse services, but this number of sessions may be increased by the appointee subject to approval by the Director of Psychiatry. The duties, under the direction of the Director of Psychiatry, will include :

a) responsibility for developing Psychiatric co-morbidity services for both drug and alcohol related problems;

b) developing and running an in-patient unit for substance misuse psychiatric co-morbidity;

c) providing a psychiatric consultation liaison service for substance misuse to hospitals in Malta and community psychiatric services to the Sedqa agencies;

d) any other drug and alcohol misuse therapy services that the appointee may consider necessary.

5.3. The appointee will be responsible for coordination with other Government and non-Governmental organisations providing substance misuse services.

5.4. The appointee will be responsible for the treatment of patients under his/her care and for the overall management and administration of his/her own team of employees under the direction of the Director of Psychiatry. He/She will be required to participate in evaluative, monitoring and auditing procedures and to assist in developing methods to ensure quality assurance in the Department of Psychiatry.

5.5. The appointee will be responsible for the clinical supervision of his/her patients through attendance at ward rounds, out-patient clinics, health centre clinics, ward consultations and any other assessment, examination or therapeutic activities as may be required to provide consultation to his/her clinical colleagues.

5.6. The appointee will be responsible for the smooth running of his/her team of workers under his/her charge including that of junior medical staff and of other multidisciplinary team members through appropriate supervision and liaison.

5.7. The appointee will ensure proper record keeping of patient case files and any records as may be required for the therapeutic, monitoring and evaluative purposes.

5.8. The appointee may be required to hold regular specialized clinics in the health centres in accordance with approved community care programmes and may also be required to provide service in any future extension of health services as provided under a comprehensive National Health Scheme.

5.9. Il-persuna nominata tkun meħtieġa li żżomm ruħha aġġornata ma l-iżviluppi ta' l-aħħar fil-qasam tal-psikjatrija u tieħu sehem f'laqgħat ta' wara l-gradwazzjoni f'Malta u barra minn Malta. Hi tkun meħtieġa li tieħu sehem fi programmi ta' tagħlim jew taħriġ ta' studenti ta' qabel u ta' wara l-gradwazzjoni organizzati mid-Dipartiment tal-Psikjatrija u tinvolvi ruħha fi programmi kontinwi ta' riċerka.

5.10. Il-persuna nominata tkun trid twaqqaf mekkaniżmu xieraq għall-assigurazzjoni ta' kwalità tas-servizz u verifika medika.

5.11. Il-persuna nominata tkun trid tagħmel użu mis-sistemi tat-Teknoloġija ta' l-Informatika li jkunu qed jintużaw fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

6. Sal-ħin u d-data ta' l-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom:

a) (i) ikunu ċittadini ta' Malta;

JEW

(ii) ċittadini ta' Stat ieħor Membru ta' l-Unjoni Ewropea;

JEW

(iii) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispozizzjonijiet ta' l-UE);

JEW

(iv) il-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates,* Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija suġġetta għall-ħruġ ta' liċenza tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u legiżlazzjoni sussidjarja.

b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-Lingwa Maltija u bil-Lingwa Ingliża;

ċ) ikollhom liċenza biex jipprattikaw il-Professjoni Medika f'Malta;

(d) ikollhom:

JEW

5.9. The appointee will be expected to keep abreast of latest developments in the field of psychiatry and participate in postgraduate meetings locally and abroad. He/She will be required to participate in any teaching or training programme for undergraduates or postgraduates organised by the Department of psychiatry and to involve himself/herself in ongoing research programmes.

5.10. The appointee will contribute to the establishment of appropriate mechanisms to ensure quality of services and medical audit.

5.11. The appointee will be required to make use of the Information Technology systems which may be in operation within the Health Division.

6. By the closing time and date of this call for applications, applicants must:

a) (i) be citizens of Malta;

OR

(ii) citizens of another European Union Member State;

OR

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

OR

(iv) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry for Justice and Home Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

b) have the ability to communicate in the Maltese and English Languages;

c) be in possession of a licence to practise the Medical Profession in Malta.

d) be in possession of:

EITHER

(i) evidenza ta' eliġibbiltà ta' reġistrazzjoni bħala Speċjalista fil-Psikjatrija fl-Unjoni Ewropea;

JEW

(ii) kwalifika ogħla ta' wara l-gradwazzjoni fil-Psikjatrija (e.ż. MRC.Psych jew kwalifika oħra komparabbli xierqa) u sentejn esperjenza fil-grad ta' *Senior Registrar* fis-Servizz Pubbliku ta' Malta;

JEW

(iii) kwalifika ogħla ta' wara l-gradwazzjoni fil-Psikjatrija (e.ż. MRC.Psych. jew kwalifika oħra komparabbli xierqa ta' wara l-gradwazzjoni) u ħames snin ta' esperjenza fil-Psikjatrija wara li jkunu ġabu l-imsemmija kwalifika ogħla ta' wara l-gradwazzjoni;

(e) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form (GP 47)*, filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta iridu jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew Awtorità kompetenti oħra mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati mal-Gvern Malti, u jagħtu d-dettalji).

7.1. Applikazzjonijiet jintlaqgħu wkoll minn kandidati li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti msemmija f'paragrafu 6(d) hawn fuq bil-kundizzjoni li juru evidenza li se jissodisfaw l-imsemmija rekwiżiti sat-30 ta' Ġunju, 2008 u bil-kundizzjoni wkoll li jissodisfaw il-kundizzjonijiet imsemmija f'paragrafi 6(a), (b), (ċ) u (e). Jekk jintgħażlu dawn il-kandidati jridu jipproduċu l-kwalifiki rikjesti f'paragrafu 6(d) qabel ma jingħataw il-ħatra.

7.2. L-applikanti li jgħaddu taħt dan il-paragrafu jiġu offruti ħatra biss wara li tkun ġiet eżawrita l-lista ta' l-applikanti l-oħra kollha li jkunu għaddew mill-intervista skond paragrafu (6) dejjem jekk ikun għad baqa' l-post vakanti.

8.1. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibilità għall-post. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil minnaħa tal-Management and Personnel Office u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

8.2. Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex

(i) evidence of eligibility for specialist registration in Psychiatry in the European Union;

OR

(ii) a higher postgraduate qualification in Psychiatry (e.g. MRC.Psych. or other appropriate comparable qualification) and two years experience in the grade of Senior Registrar in the Malta Public Service;

OR

(iii) a higher post-graduate qualification in Psychiatry (e.g. MRC.Psych. or other appropriate comparable postgraduate qualification) and five years experience in Psychiatry following the attainment of the said higher postgraduate qualification;

(e) be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP47); Those applying from outside the Malta Public Service must produce a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent Authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Maltese Government Service giving details).

7.1. Applications will also be considered from candidates who do not satisfy the eligibility criteria mentioned in paragraph 6(d) above provided they produce evidence that they would satisfy such criteria by 30th June, 2008 and provided that they satisfy the requirements stated in paragraphs 6(a), (b), (c) and (e). If selected, such candidates must produce the requisite qualifications indicated in paragraph 6(d) before appointment.

7.2. Successful applicants under this paragraph will be offered an appointment only after the list of successful applicants under paragraph (6) has been exhausted provided the vacancy is still available.

8.1 Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

8.2 Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full

ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibilità u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet specjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi ndirizzata lid-Diviżjoni tas-Saħħa u tkun ikkuppjata lill-KNPD.

9.1. Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti, illi kopja tagħhom għandha tkun jew mehmuża ma' l-applikazzjoni jew jintbagħtu separatament lid-Dipartiment konċernat mhux aktar tard minn għaxart ijiem ta' xogħol mid-data ta' l-għeluq. Kopji mgħoddija bl-i*scanner* huma aċċettabbli.

9.2. Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

9.3. Hija r-responsabiltà ta' l-applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/istituzzjonijiet terzjarji, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabilità ta' kwalifiki maħruġa mill-*Malta Qualifications Recognition Information Centre* (*MQRIC*) fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Xogħol jew l-awtorità kompetenti, skond il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża ma' l-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni ikunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibgħatu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data ta' l-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

10.1 Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għall-post.

10.2. Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tar-riżultat.

11. Il-persuna magħżula tkun trid toqgħod għal eżami mediku biex jiġi aċċertat li hija adatta għal dan il-post.

12. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites*:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

jew jinkisbu mid-Diviżjoni tas-Saħħa, Taqsima ta' l-Impjegati, 6, Sqaq Harper, Floriana.

13. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *curriculum vitae* li għandha tinkludi kwalifiki u esperjenza u l-ismijiet ta' żewġ *referees* jintlaqgħu primarjament mill-Assistent Direttur, Riżorsi Umani, Diviżjoni tas-Saħħa, 6, Sqaq Harper, Floriana, mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin ta' l-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, 14 ta' Diċembru, 2007.

14. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar (Ħin ta' eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the Health Division and copied to the NCPD.

9.1. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should either be attached to the application or sent separately to the receiving Department by not later than ten (10) working days from the closing date. Scanned copies sent electronically are acceptable.

9.2. Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

9.3. It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Youth and Employment or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications.

10.1. Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post.

10.2. Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of the result.

11. The selected applicant will be medically examined to ascertain that he/she is fit for the post.

12. Application forms may either be downloaded from the following websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

or obtained from the Health Division, Personnel Section, 6, Harper Lane, Floriana.

13. Applications, together with a curriculum vitae indicating qualifications and experience and the names of two referees, will be received in the first instance by the Assistant Director, Human Resources, Health Division, 6, Harper Lane, Floriana by not later than noon (Central European Time) of Friday, 14th December, 2007.

14. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon (Central European Time) of

l-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, l-14 ta' Diċembru, 2007 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill- applikant/a trid tasal għand id-Diviżjoni mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numri tal-*fax* tad-Diviżjoni riċeventi huma +356-21226285 u +356 - 21235890.

15. Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Diviżjoni. Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu reġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Id-Diviżjoni tas-Saħħa tibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

L-20 ta' Novembru, 2007

Friday, 14th December, 2007 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Division by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax numbers of the receiving Division are +356 – 21226285 and +356 - 21235890.

15. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Division and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged by the Division within seven (7) days.

20th November, 2007

KULLEĠĠ MALTI TA' L-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Vakanza ta' *Assistant Lecturer/Lecturer* fil-*Graphical Communication and Computer Aided Design (CAD)*

Permess ta' l-ETC Nru. 211/2006

Il-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija jinħtieġ jimla vakanzi ta' *Assistant Lecturer/Lecturer* fil-*Graphical Communication and Computer Aided Design (CAD)*.

Applikanti għandu jkollhom:

(a) *first degree* fil-*Graphical Communication* jew *Design and Technology* jew *IT* bħala l-qasam prinċipali ta' l-istudji tagħhom. Tngħata preferenza lill-applikanti li jkollhom Parti 1 u Part 2 tas-*City & Guilds Certificate* fl-*AutoCAD*;

JEW

(b) Diploma Nazzjonali Ogħla fit-3D Design u juru tagħrif tajjeb ta' applikazzjonijiet ta' l-AutoCAD u ta' l-anqas ħames snin esperjenza relevanti industrijali/kummercjali xierqa.

Applikanti li huma interessati f'dan il-post fuq bażi *part-time* jkunu kunsidrati wkoll.

Kandidati prospettivi huma mistiedna jibagħtu l-formola ta' l-applikazzjoni tal-MCAST mimlija kif suppost lill-Uffiċjal Prinċipali ta' l-Amministrazzjoni, Kampus Prinċipali ta' l-MCAST, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid mhux aktar tard minn nofsinhar ta nhar l-Erbgħa, it-12 ta' Diċembru, 2007. Formoli ta' l-pplikazzjoni u aktar tagħrif jistgħu jinkisbu *online* jew mill-Uffiċċju tar-Riżorsi Umani.

Applikazzjonijiet li jaslu tard u mhux mimlija kif suppost ma jiġux aċċettati.

Is-16 ta' Novembru, 2007

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

Vacancy of Assistant Lecturer/Lecturer in Graphical Communication and Computer Aided Design (CAD)

ETC Permit No. 211/2006

The Malta College of Arts, Science and Technology is seeking to recruit an assistant lecturer/lecturer in Graphical Communication and Computer Aided Design (CAD).

Applicants should have:

(a) a first degree with Graphical Communication or Design and Technology or IT as their main area of study. Preference will be given to applicants who also hold a Part 1 and Part 2 City & Guilds Certificate in AutoCAD;

OR

(b) a Higher National Diploma in 3D Design and a strong portfolio showing AutoCAD applications and at least five years relevant and appropriate industrial/commercial experience.

Applicants who are interested in taking up the post on a part-time basis will also be considered.

Applicants are requested to submit the completed MCAST Application Form to the Chief Administration Officer, MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola, by not later than Wednesday, 12th December, 2007, at noon**.** Application forms are available online and from the Human Resources Office.

Late and incomplete applications will not be considered.

16th November, 2007

KUNSILL LOKALI GĦARGĦUR

Il-Kunsill Lokali Għargħur jgħarraf illi Triq il-Wiesgħa se tkun magħluqa għat-traffiku kollu nhar l-Erbgħa, il-21 ta' Novembru, 2007 mid-9.00 a.m. sal-11.00 a.m.

L-20 ta' Novembru, 2007

GĦARGĦUR LOCAL COUNCIL

The Għargħur Local Council notifies that Triq il-Wiesgħa will be closed to traffic on Wednesday, 21st November, 2007 from 9.00 a.m. to 11.00 a.m.

20th November, 2007

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf illi, b'riferenza għall-avviżi li ġejjin, jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin fil-ġranet u d-dati indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana:

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-22 ta' Novembru, 2007, għal:

CT 338/2007. Bażi għal ftehim għall-provvista ta' *mild steel bars, angles, plates and hollow sections* lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-25 ta' Settembru 2007.

CT 353/2007. Provvista ta' *enteral feeding sets with bags* għal użu ma' l-*enteral feeding pumps* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 354/2007. Provvista ta' injezzjonijiet *heparin sodium 25,000iu in 5ml vials* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 355/2007. Provvista ta' *injectable lenses* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 356/2007. Provvista ta' *protein powder* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 357/2007. Provvista ta' pilloli *calcium carbonate 500mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 358/2007. Provvista ta' *trisodium citrate catheter lock* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 359/2007. Provvista ta' *laryngeal masks,* Qies: 5 - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 360/2007. Provvista ta' kapsoli *fenofibrate high dose* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 361/2007. Provvista ta' pilloli *amlodipine* 10mg - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 279/2007. Bini ta' *bunkers* u provvista ta' *linear accelerators* għad-Dipartiment l-ġdid tar-*Radio Therapy* - Diviżjoni tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' Lm200 (€465.87)

DEPARTMENT OF CONTRACTS

The Director General (Contracts) notifies that sealed tenders in respect of the following Advt.isements will be received on the days and dates indicated below. Tenders are to be dropped in the Tender Box of the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana:

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 22nd November, 2007, for:

CT 338/2007. Framework agreement for the supply of mild steel bars, angles, plates and hollow sections to the Procurement Section of the Contracts Department.

The EU Contract Notice was dispatched on 25th September 2007.

CT 353/2007. Supply of enteral feeding sets with bags for use with enteral feeding pumps - Health Division.

CT 354/2007. Supply of heparin sodium 25,000iu injections in 5ml vials - Health Division.

CT 355/2007. Supply of injectable lenses - Health Division.

CT 356/2007. Supply of protein powder - Health Division.

CT 357/2007. Supply of calcium carbonate 500mg tablets - Health Division.

CT 358/2007. Supply of trisodium citrate catheter lock - Health Division.

CT 359/2007. Supply of laryngeal masks, size: 5 - Health Division.

CT 360/2007. Supply of fenofibrate high dose capsules - Health Division.

CT 361/2007. Supply of amlodipine tablets 10mg - Health Division.

CT 279/2007. Construction of bunkers and provision of linear accelerators for a new Radio Therapy Department - Health Division. A fee of Lm200 (€465.87) will be charged

għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-2 ta' Awissu 2007.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, is-27 ta' Novembru, 2007, għal:

CT 346/2007. Provvista ta' *immunoassay kits* b'tagħmir b'self - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-27 ta' Settembru 2007.

CT 347/2007. Provvista ta' *sets for IVAC volumetric pumps* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-27 ta' Settembru 2007.

CT 348/2007. Provvista ta' *technitium generator* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-27 ta' Settembru 2007.

CT 349/2007. Provvista ta' *breakfast, lunch* u *dinner* għall-individwi tat-tielet dinja (immigranti irregolari) - Forzi Armati ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm100 (€232.94) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-28 ta' Settembru 2007.

CT 366/2007. Provvista ta' *consumables* għal sistema tat-trasfużjonijiet tad-demm *Cobe autologous* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 367/2007. Provvista ta' injezzjonijiet *clarithromycin* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 382/2007. Provvista ta' tagħmir li jrid jinxtara għal *Procurement Management System* tad-Dipartiment tal-Kuntratti. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Supply Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Programm għal Malta tat-*Transition Facility* 2005.

(*Budget* allokat: Lm11,050.06 (€25,740.00) mingħajr V.A.T.).

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, id-29 ta' Novembru, 2007, għal:

CT 368/2007. Provvista u tqegħid ta' *walk through Enemalta service tunnel* fil-Qasam Industrijali ta' Ħal Far - Malta Industrial Parks. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 369/2007. Provvista ta' frott u ħaxix (Malta) - Diviżjoni tas-Saħħa.

for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 2nd August 2007.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 27th November, 2007, for:

CT 346/2007. Supply of immunoassay kits with equipment on loan - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 27th September 2007.

CT 347/2007. Supply of sets for IVAC volumetric pumps - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 27th September 2007.

CT 348/2007. Supply of technitium generator - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 27th September 2007.

CT 349/2007. Supply of breakfast, lunch and dinner to third country nationals (irregular immigrants) - Armed Forces of Malta. A fee of Lm100 (€232.94) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 28th September 2007.

CT 366/2007. Supply of consumables for Cobe autologous blood transfusion systems - Health Division.

CT 367/2007. Supply of clarithromycin injections - Health Division.

CT 382/2007. Supply of equipment to be purchased for the Procurement Management System of the Department of Contracts. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.

This is a Supply Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is partially funded under the Transition Facility Programme for Malta 2005.

(Allocated budget: Lm11,050.06 (€25,740.00 excluding V.A.T.).

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 29th November, 2007, for:

CT 368/2007. Supply and laying of a walk through Enemalta service tunnel at Ħal Far Industrial Estate - Malta Industrial Parks. A fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each copy of tender document.

CT 369/2007. Supply of fruits and vegetables (Malta) - Health Division.

CT 370/2007. Provvista ta' *Integrated University Information System* – Università ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-18 ta' Ottubru 2007.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-4 ta' Diċembru, 2007, għal:

CT 350/2007. Provvista ta' *implantable cardioverter defribrillators* u *leads* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-8 ta' Ottubru 2007.

CT 351/2007. Provvista ta' pilloli *risperidone* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-8 ta' Ottubru 2007.

CT 352/2007. Provvista ta' *reagents for BD FACS Canto II flow cytometer* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-10 ta' Ottubru 2007.

CT 371/2007. Formazzjoni u bini ta' rampa li tagħti għall-*units* tal-livell ta' fuq at Fabbrika Trelleborg HF72 fil-Qasam Industrijali ta' Ħal Far – Malta Industrial Parks. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 372/2007. Provvista ta' ħut (Malta) – Diviżjoni tas-Saħħa.

Sal-10.00 a.m. tat-ĦAMIS, l-6 ta' Diċembru, 2007, għal:

CT 376/2007. Provvista ta' pilloli *carvedilol* 25mg – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 377/2007. *Integrated Pest Management Programme* għall-Isptar San Luqa u l-Isptar Mater Dei u Pest Control Services – Diviżjoni tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 (€58.24) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 391/2007. Bażi ta' ftehim għall-provvista ta' *starter batteries 2008* lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, il-11 ta' Diċembru, 2007, għal:

CT 363/2007. Provvista ta' servizzi ta' sigurtà - Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-11 ta' Ottubru 2007.

CT 370/2007. Procurement of an Integrated University Information System – University of Malta. A fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 18th October 2007.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 4th December, 2007, for:

CT 350/2007. Supply of implantable cardioverter defribillators and leads - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 8th October 2007.

CT 351/2007. Supply of risperidone tablets - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 8th October 2007.

CT 352/2007. Supply of reagents for BD FACS Canto II flow cytometer - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 10th October 2007.

CT 371/2007. Formation and construction of ramp to access upper level units at Trelleborg Factory HF72 at Ħal Far Industrial Estate – Malta Industrial Parks. A fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each copy of tender document.

CT 372/2007. Supply of fish (Malta) – Health Division.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 6th December, 2007, for:

CT 376/2007. Supply of carvedilol 25mg tablets – Health Division.

CT 377/2007. Integrated Pest Management Programme for the St Lukes Hospital and the Mater Dei Hospitals and Pest Control Services – Health Division. A fee of Lm25 (€58.24) will be charged for each copy of tender document.

CT 391/2007. Framework agreement for the supply of starter batteries 2008 to the Procurement Section of the Contracts Department.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 11th December, 2007, for:

CT 363/2007. Provision of security services - Malta Environment and Planning Authority. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 11th October 2007.

CT 364/2007. Provvista ta' servizzi ta' tindif - Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-11 ta' Ottubru 2007.

CT 365/2007. Provvista ta' injezzjonijiet *docetaxel 20mg* u *80mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-11 ta' Ottubru 2007.

CT 308/2007. Provvista ta' *chemistry reagents* b'tagħmir b'self - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-22 ta' Awissu 2007.

Sal-11.00 a.m. (Ħin Svediż) tal-ĦAMIS, it-13 ta' Diċembru, 2007, għal:

Maintenance Software Centrally Developed Transit Application/Nationally Operated (CDTA). Aktar informazzjoni tista' tinkiseb aktar 'il quddiem f'din il-Gazzetta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-17 ta' Ottubru 2007. Riferenza fuq it-TED: 2007/S 202-245554 u 2007/S 205-248490.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-18 ta' Diċembru, 2007, għal:

CT 373/2007. Provvista, stallazzjoni, ittestjar u kummissjonar ta' tagħmir għas-*slaughter line* u servizzi anċillari oħra fil-Biċċerija Ċivili, Xewkija, Għawdex – Ministeru għal Għawdex. Irid jitħallas dritt ta' Lm100 (€232.94) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-22 ta' Ottubru 2007.

CT 374/2007. Provvista ta' servizzi ta' siġurtà fil-Librerija Nazzjonali, fil-Belt Valletta – Bibljoteka Nazzjonali ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 (€58.24) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-22 ta' Ottubru 2007.

CT 375/2007. Provvista ta' laħam taċ-ċanga tal-friża – Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-22 ta' Ottubru 2007.

CT 378/2007. Provvista ta' *heparin calcium* f'siringi ta' *25000iu/ml in 0.2ml* – Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-23 ta' Ottubru 2007.

CT 379/2007. Provvista ta' servizzi legali – Fondazzjoni

CT 364/2007. Provision of cleaning services - Malta Environment and Planning Authority. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 11th October 2007.

CT 365/2007. Supply of docetaxel 20mg and 80mg injections - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 11th October 2007.

CT 308/2007. Supply of chemistry reagents with equipment on loan - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 22nd August 2007.

Up to 11.00 a.m. (Swedish Time) on THURSDAY, 13th December, 2007, for:

Maintenance Software Centrally Developed Transit Application/Nationally Operated (CDTA). Further information can be obtained at the notice published further on in this Gazette.

The EU Contract Notice was dispatched on 17th October 2007. TED Reference Number: 2007/S 202-245554 and 2007/S 205-248490.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 18th December, 2007, for:

CT 373/2007. Supply, installation, testing and commissioning of slaughter line equipment and other ancillary services at the Civil Abattoir, Xewkija, Gozo – Ministry for Gozo. A fee of Lm100 (€232.94) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 22nd October 2007.

CT 374/2007. Provision of security services at the National Library, Valletta – National Library of Malta. A fee of Lm25 (€58.24) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 22nd October 2007.

CT 375/2007. Supply of frozen ox beef – Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 22nd October 2007.

CT 378/2007. Supply of heparin calcium 25000iu/ml in 0.2ml syringes – Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 23rd October 2007.

CT 379/2007. Provision of legal services – Foundation

għal Servizzi ta' Ħarsien Soċjali. Irid jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-23 ta' Ottubru 2007.

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, l-20 ta' Diċembru, 2007, għal:

CT 381/2007. Rikostruzzjoni tal-*Bypass* ta' Wied il-Għajn, Wied il-Għajn/Ħaż-Żabbar - Awtorità dwar it-Trasport ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm200 (€465.88) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-26 ta' Ottubru 2007.

CT 383/2007. Provvista u stallazzjoni ta' *digital processor* lit-Taqsima Fotografija tal-Laboratorju tal-Forensika - Dipartiment tal-Pulizija. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 385/2007. Provvista ta' servizzi ta' sigurtà - Università ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 387/2007. Provvista ta' ġobon (Malta) - Diviżjoni tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 388/2007. Provvista ta' ħalib tal-bott (Malta) - Diviżjoni tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 389/2007. Provvista ta' bajd (Malta) - Diviżjoni tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 390/2007. Servizzi ta' stallazzjonijiet elettriċi u mekkaniċi fil-Blokk Ġwanni Pawlu II fir-Residenza ta' l-Anzjani San Vincenz De Paule - Kumitat tal-*Welfare*. Irid jitħallas dritt ta' Lm100 (€232.94) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-8 ta' Jannar, 2008, għal:

CT 380/2007. Provvista ta' *high-flux dialysers UF45-75* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-25 ta' Ottubru 2007.

CT 384/2007. Xogħlijiet ta' bini għall-Proġett tal-Villaġġ tas-Snajja f'Ta' Qali - Ministeru għall-Iżvilupp Urbani u Toroq. Irid jitħallas dritt ta' Lm200 (€465.88) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-5 ta' Novembru 2007.

for Social Welfare Services. A fee of Lm20 (€46.59) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 23rd October 2007.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 20th December, 2007, for:

CT 381/2007. Reconstruction of Marsaskala Bypass, Marsaskala/Żabbar - Malta Transport Authority. A fee of Lm200 (€465.88) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 26th October 2007.

CT 383/2007. Supply and installation of a digital processor for the Forensic Laboratory Photographic Section - Police Department. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.

CT 385/2007. Provision of security services - University of Malta. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.

CT 387/2007. Supply of cheese (Malta) - Health Division. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.

CT 388/2007. Supply of tinned milk (Malta) - Health Division. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.

CT 389/2007. Supply of eggs (Malta) - Health Division. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.

CT 390/2007. Mechanical and electrical installation services for John Paul II Block at St Vincent de Paule Residence - Welfare Committee. A fee of Lm100 (€232.94) will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 8th January, 2008, for:

CT 380/2007. Supply of high-flux dialysers UF45-75 - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 25th October 2007.

CT 384/2007. Construction works at the Ta' Qali Crafts Village Project - Ministry for Urban Development and Roads. A fee of Lm200 (€465.88) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 5th November 2007.

CT 386/2007. Servizz ta' trasport bejn is-sit tal-Park and Ride f'Hornworks u Crownworks Ditch, il-Furjana u Pjazza l-Ħelsien, Valletta u viċi-versa - Awtorità dwar it-Trasport ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm100 (€232.94) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-6 ta' Novembru 2007.

CT 392/2007. *Interim evaluation* ta' proġetti li għaddejin taħt il-Programm tat-*Transition Facililty* - Diviżjoni għall-Koordinazzjoni ta' l-Ippjanar u l-Prijoritajiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm40 (€93.18) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Services Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropeja taħt it-*Transition Facililty 2006*.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-12 ta' Novembru 2007.

CT 393/2007. Provvista ta' pilloli *finasteride 5mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 394/2007. Alterazzjonijiet interni ta' bini eżistenti u tisbieħ ta' wesgħa eżistenti li kienet *landscaped* f'Ċentru għall-Kura tat-Tfal fl-Isptar San Vinċenz de Paule - Kumitat tal-Welfare. Irid jitħallas dritt ta' Lm100 (€232.94) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

*CT 395/2007. Provvista ta' faxex *nylastic 7.5 cm* - Diviżjoni tas-Saħħa.

*CT 396/2007. Provvista ta' pilloli *diclofenac sodium 25mg enteric-coated* - Diviżjoni tas-Saħħa.

*CT 397/2007. Provvista ta' *cooked cured ham* (Malta) - Diviżjoni tas-Saħħa.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, il-15 ta' Jannar, 2008, għal:

*CT 398/2007. Provvista ta' *5% dextrose x 1000ml IV infusion* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-16 ta' Novembru 2007.

*CT 399/2007. Provvista ta' *0.9% sodium chloride x 100ml IV infusion* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-16 ta' Novembru 2007.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Id-dokumenti ta' l-offerti jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, Tel. 21 220 212, Est. 128, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar. Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu wkoll jitħallsu permezz ta' sistema elettronika *point-of-sale* (EPOS) tal-Bank of Valletta.

CT 386/2007. Transport services between the Park and Ride site at Hornworks and Crownworks Ditch, Floriana and Freedom Square, Valletta and vice-versa - Malta Transport Authority. A fee of Lm100 (€232.94) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 6th November 2007.

CT 392/2007. Interim evaluation of on-going projects under the Transition Facility Programme - Planning and Priorities Co-ordination Division. A fee of Lm40 (€93.18) will be charged for each copy of tender document.

This is a Services Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the Transition Facility 2006.

The EU Contract Notice was dispatched on 12th November 2007.

CT 393/2007. Supply of finasteride 5mg tablets - Health Division.

CT 394/2007. Internal alterations of an existing building and embellishment of the existing landscaped area into a Child Care Centre at St Vincent de Paule Hospital - Welfare Committee. A fee of Lm100 (€232.94) will be charged for each copy of tender document.

*CT 395/2007. Supply of nylastic bandages 7.5 cm - Health Division.

*CT 396/2007. Supply of diclofenac sodium 25mg enteric-coated tablets - Health Division.

*CT 397/2007. Supply of cooked cured ham (Malta) - Health Division.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 15th January, 2008, for:

*CT 398/2007. Supply of 5% dextrose x 1000ml IV infusion - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 16th November 2007.

*CT 399/2007. Supply of 0.9% sodium chloride x 100ml IV infusion - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 16th November 2007.

*Advertisements appearing for the first time

Tender documents are obtainable on application from the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, Tel. 21 220 212, Ext. 128 or on any working day between 8.30 a.m. and noon. A Bank of Valletta point-of-sale system (EPOS) is also available for the payment of tender documents.

L-offerenti huma avżati li jżuru l-*website* tad-Dipartiment tal-Kuntratti fuq http://contracts.gov.mt li tipprovdi informazzjoni dwar sejħiet ta' offerti u rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni ta' l-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

L-20 ta' Novembru, 2007

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf lill-offerenti kollha illi skond Klawsola 30 u Parti XIII tar-Regolamenti dwar il-Kuntratti Pubbliċi 2003, ir-rakkomandazzjonijiet magħmula mill-Kumitat Ġenerali għar-rigward ta' l-għoti ta' kuntratti pubbliċi se jkunu ppubblikati fuq in-*notice-board* tad-Dipartiment tal-Kuntratti nhar ta' Erbgħa u nhar ta' Ġimgħa wara nofsinhar. **L-offerenti jistgħu jiksbu din l-informazzjoni billi jużaw il-*polling facilities* fuq in-numru tal-*fax* 2122 6156.**

Kull offerent li jkollu xi oġġezzjoni għal xi rakkomandazzjoni jrid iressaq l-ilment uffiċjali tiegħu lid-Direttur Ġenerali (Kuntratti) skond parti XIII ta' l-imsemmija Regolamenti li tistabbilixxi fid-dettall il-proċedura li trid tkun segwita f'każ bħal dan. Huwa fl-interess ta' kull offerent li jkun jaf sewwa d-dettalji ta' din il-parti tar-Regolamenti.

L-20 ta' Novembru, 2007

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Maintenance Software Centrally Developed Transit Application/Nationally Operated (CDTA)

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħtet fis-17 ta' Ottubru 2007.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi, bis-saħħa tar-Regolament 5(2)(n) tar-Regolamenti dwar il-Kuntratti Pubbliċi, l-offerti għat-*tender* għandhom iseħħu skond il-proċeduri addizzjonali li ġejjin.

Kumpanija li hi entità legali tista' tibgħat *tender* waħda biss.

Id-data u l-ħin għall-preżentazzjoni ta' l-offerti tista' tinġieb mid-dokument tat-*tender*.

Id-depożitu ta' l-offerti jiġi aċċettat biss jekk jiġu ppreżentati f':

Tullverket/HK
Alströmmergatan 39
Box 12854
112 98 Stockholm
Sweden

Kull talba għall-kjarifiki tista' tiintbagħat permezz ta' *e-mail* sat-3 ta' Diċembru 2007.

Tenderers are advised to visit the website of the Department of Contracts at http://contracts.gov.mt which provides updated information concerning calls for tenders and General Contracts Committee recommendations.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

20th November, 2007

The Director General (Contracts) notifies all tenderers that in terms of Clause 30 and Part XIII of the Public Contracts Regulations 2003, recommendations made by the General Contracts Committee for the award of public contracts will be given publicity in the Department of Contracts' notice-board every Wednesday and Friday after 12.00 noon. **Tenderers may also obtain this information by utilizing the polling facilities on fax number 2122 6156.**

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint to the Director General (Contracts) in accordance with part XIII of the said Regulations which lays down in detail the procedure to be followed in such a case. All tenderers should, therefore, familiarise themselves with the provisions of this part of the Regulations.

20th November, 2007

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

Maintenance Software Centrally Developed Transit Application/Nationally Operated (CDTA)

The EU Contract Notice was dispatched on 17 October 2007.

The Director General (Contracts) notifies for general information that, by virtue of Regulation 5(2)(n) of the Public Contracts Regulations, the offers for the tender in caption shall be in accordance with the following added procedures:

A company being a legal entity, can send one tender only.

The date and time for the presentation of offers can be obtained from the tender document.

Deposits of offers are accepted only if presented at:

Tullverket/HK
Alströmmergatan 39
Box 12854
112 98 Stockholm
Sweden

Any requests for clarifications may be submitted by e-mail up to 3 December 2007.

Tweġibiet għal kjarifiki għandhom isiru sas-6 ta' Diċembru 2007.

Is-sessjoni ta' ftuħ tat-13 ta' Diċembru 2007 mhux se tkun miftuħa għall-pubbliku.

Protokoll tal-ftuħ ta' l-offerti għandu jitqassam lill-offerenti kollha wara l-pubblikazzjoni tar-rakkomandazzjoni għall-għotja.

Il-liġi applikabbli u l-proċedura li għandha tirregola s-sessjoni tal-ftuħ hija dik Svediża, fil-preżenza ta' rappreżentanti tal-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti.

Minħabba li din hija offerta għal numru ta' awtoritajiet kontraenti, l-offerti huma validi għal kull waħda minn l-erba' awtoritajiet kontraenti ġejjin mill-Isvezja, l-Olanda, l-Irlanda u Malta u kuntrattur komuni wieħed se jiġi magħżul għal kollha.

Kull Awtorità Kontraenti parteċipanti se tiffirma kuntratt separat.

L-20 ta' Novembru, 2007

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 382/2007. Provvista ta' tagħmir li jrid jinxtara għal *Procurement Management System* tad-Dipartiment tal-Kuntratti. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Supply Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Programm għal Malta tat-*Transition Facility* 2005.

(*Budget* allokat: Lm11,050.06 (€25,740.00) mingħajr V.A.T.).

Id-Direttur Ġenerali tal-Kuntratti javża għall-informazzjoni ta' kulħadd, illi d-data u l-ħin ta' l-għeluq ta' l-avviż msemmi hawn fuq hu t-TLIETA, is-27 ta' Novembru 2007 u għandhu jidħol minflok l-avviż li ġie ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern tal-Ġimgħa, it-2 ta' Novembru 2007.

L-20 ta' Novembru, 2007

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 279/2007. Bini ta' *bunkers* u provvista ta' *linear accelerators* għad-Dipartiment il-ġdid tar-*Radio Therapy* – Diviżjoni tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' Lm200 (€465.87) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-2 ta' Awissu 2007.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerta għall-

Answers to clarifications will be replied by the 6 December 2007.

The opening session on the 13 December 2007 will not be held in public.

A bid opening protocol will be distributed to all tenderers after the publication of the recommendation of the award.

The applicable law and procedure governing the opening session will be the Law of Sweden, as witnessed by representatives from the General Contracts Committee.

Being a Call for Tenders for a number of contracting authorities, offers are valid and common for the four participating Contracting Authorities hailing from Sweden, Holland, Eire and Malta and one single contractor will be selected.

Each participating Contracting Authority will sign a separate contract.

20th November, 2007

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 382/2007. Supply of equipment to be purchased for the Procurement Management System of the Department of Contracts. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.

This is a Supply Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is partially funded under the Transition Facility Programme for Malta 2005.

(Allocated budget: Lm11,050.06 (€25,740.00 excluding V.A.T.).

The Director of Contracts notifies for general information that the closing date and time for the above mentioned advert is TUESDAY, 27th November 2007 and supersedes the one published in the Government Gazette of Friday, 2nd November 2007.

20th November, 2007

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 279/2007. Construction of bunkers and provision of linear accelerators for a new Radio Therapy Department – Health Division. A fee of Lm200 (€465.87) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 2nd August, 2007.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers

avviż imsemmi qed jerġa' jiġi estiż sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-22 ta' Novembru 2007.

L-20 ta' Novembru, 2007

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 308/2007. Provvista ta' *chemistry reagents* b'tagħmir b'self - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-22 ta' Awissu 2007.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerta għall-avviż imsemmi qed jerġa' jiġi mtawwal sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, il-11 ta' Diċembru 2007.

L-20 ta' Novembru, 2007

DIPARTIMENT TA' L-ARTIJIET

Il-Kummissarju ta' l-Artijiet jgħarraf illi:-

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, it-22 ta' Novembru, 2007.

Avviż Nru. 238. Bejgħ ta' sit fi Triq Franġisku Pisani, il-Mosta, muri bl-aħmar u mmarkat 'F' fuq pjanta P.D. 87_2004_A. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm5,000.00 (€11,646.87) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 239. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' disgħa u ħamsin Lira Maltija, Lm59.00 (€137.43) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fil-31 ta' Novembru, 2166, regolat skond kuntratt fl-atti tan-Nutar George Bonello Dupuis tat-3 ta' Frar, 1967, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tad-dar bl-isem ta' 'Casa Doretta', Triq is-Swieqi, is-Swieqi, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_68_2006. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm500.00 (€1,164.69) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

Avviż Nru. 240. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' tnax-il Lira Maltija u sittin ċenteżmu, Lm12.60,0 (€29.35) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fil-31 ta' Jannar, 2014, regolat skond kuntratt fl-atti tan-Nutar Paul Pellegrini Petit ta' l-4 ta' Mejju, 1957, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tal-Ħanut Nru. 179, Triq il-Kbira, il-Ħamrun, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_21_2006_C. L-offerti

for the above mentioned advert is again being extended up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 22nd November 2007.

20th November, 2007

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 308/2007. Supply of chemistry reagents with equipment on loan – Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 22nd August, 2007.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is again being extended up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 11th December 2007.

20th November, 2007

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:–

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 am on Thursday, 22nd November, 2007.

Advt. No. 238. Sale of a site in Triq Franġisku Pisani, Mosta, shown edged in red and marked 'F' on plan P.D. 87_2004_A. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm5,000.00 (€11,646.87) as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 239. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of fifty nine Malta Liri, Lm59.00 (€137.43) per annum, for the remaining period which expires on the 31st November, 2166, as per deed in the acts of Notary George Bonello Dupuis dated 3rd February, 1967, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the House named 'Casa Doretta', Triq is-Swieqi, Swieqi, shown edged in red on plan P.D.JO_68_2006. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm500.00 (€1,164.69) as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

Advt. No. 240. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of twelve Malta Liri and sixty cents, Lm12.60 (€29.35) per annum, for the remaining period which expires on the 31st January, 2014, as per deed in the acts of Notary Paul Pellegrini Petit dated 4th May, 1957, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the Shop No. 179, Triq il-Kbira, Ħamrun, shown edged in red on plan P.D.JO_21_2006_C. Tenders are

għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm1,000.00 (€2,329.37) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

Avviż Nru. 241. Kiri tal-Ħanut vojt Nru. 19, Blokk 3, Pjazzetta San Filippu, il-Birgu, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 2007_487. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

Avviż Nru. 242. Kiri ta' Ħanut Nru. 143/144, Triq il-Lvant, Valletta, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2006_768. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

Avviż Nru. 243. Kiri tal-Fond f'Xatt ir-Riżq, il-Birgu, muri bl-aħmar u ndikat bħala Tenement Nru. 76807 fuq pjanta P.D. 2007_670. Min jagħmel l-offerta jrid isemmi l-iskop ta' din il-kirja.

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, 29 ta' Novembru, 2007.

Avviż Nru. 244. Bejgħ ta' sit fi Triq il-Wied, il-Mellieħa, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2007_171. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm5,000.00 (€11,646.87) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta

Avviż Nru. 245. Bejgħ ta' sit fix-Xewkija, Għawdex, muri bil-blu u mmarkat 'B' fuq pjanta P.D.JO_1_2007. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm5,000.00 (€11,646.87) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 246. Bejgħ ta' sit fil-Manikata, limiti tal-Mellieħa, muri bl-aħmar u mmarkat Nru.7A fuq pjanta P.D. 28_2004. Dan is-sit hu soġġett għal servitujiet ta' aċċess favur il-proprjetà adjaċenti. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm500.00 (€1,164.69) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 247. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' għaxar ċenteżmi, Lm0.10 (€0.23) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fil-31 ta' Diċembru, 2022, regolat skond kuntratt fl-atti tan-Nutar Giovanni Calleja Schembri tal-20 ta' Ottubru, 1873 u kuntratt fl-atti tan-Nutar Giovanni Calleja Schembri tas-7 ta' April, 1879, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tal-Garaxx Nru. 13 Triq il-Madonna tas-Sacro Cuor, Sliema, kif muri fuq pjanta P.D.JO_37_2006_A. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm200.00 (€465.87) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm1,000.00 (€2,329.37) as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

Advt. No. 241. Lease of the bare Shop No. 19, Block 3, Pjazzetta San Filippu, Vittoriosa, shown edged in red on plan P.D. 2007_487. This tender is subject to a right of first refusal.

Advt. No. 242. Lease of Shop No. 143/144, East Street, Valletta, shown edged in red on plan P.D. 2006_768. This tender is subject to a right of first refusal.

Advt. No. 243. Lease of the Premises at Xatt ir-Riżq, Vittoriosa, shown edged in red and indicated as Tenement No. 76807 on plan P.D.2007_670. Tenderers are to state purpose of lease.

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 am on Thursday, 29th November, 2007.

Advt. No. 244. Sale of a site in Triq il-Wied, Mellieħa, shown edged in red on plan P.D.2007_171. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm5,000.00 (€11,646.87) as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 245. Sale of a site in Xewkija, Gozo, shown edged in blue and marked 'B' on plan P.D.JO_1_2007. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm5,000.00 (€11,646.87) as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 246. Sale of a site in Manikata, limits of Mellieħa, shown edged in red and marked No. 7A on plan P.D. 28_2004. This site is subject to access servitudes in favour of adjacent property. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm500.00 (€1,164.69) as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 247. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of ten cents, Lm0.10 (€0.23) per annum, for the remaining period which expires on the 31st December, 2022, as per deed in the acts of Notary Giovanni Calleja Schembri dated 20th October, 1873 and deed in the acts of Notary Giovanni Calleja Schembri dated 7th April, 1879, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the Garage No. 13 Triq il-Madonna tas-Sacro Cuor, Sliema, as shown on plan P.D.JO_37_2006_A. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm200.00 (€465.87) as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

Avviż Nru. 248. Bejgħ, *tale quale*, ta' Fond Nru. 153, Triq San Nikola, Valletta, kif muri fuq pjanta P.D.JO_51_2007. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm1,000.00 (€2,329.37) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 249. Kiri, għal mhux anqas minn ħames (5) snin, tal-Ħanut vojt Nru. 16, Blokk 6, Triq il-Vitorja, l-Isla, kif muri fuq pjanta L.D.48/92/1. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

Offerti ssiġġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, 6 ta' Diċembru, 2007.

Avviż Nru. 250. Bejgħ ta' sit fi Triq Sant' Anton Abbati, il-Mosta, muri bl-aħmar u mmarkat 'A' fuq pjanta P.D. 87_2004_A. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm500.00 (€1,164.69) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Dan is-sit hu soġġett għal servitujiet ta' aċċess favur l-għelieqi adjaċenti.

Avviż Nru. 251. Bejgħ ta' sit fil-Qasam Industrijali, il-Marsa, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2006_739. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm5,000.00 (€11,646.87) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 252. Kiri ta' Maħżen taħt is-Suq ta' Raħal il-Ġdid, aċċessibbli minn entrata komuni Nru. 14, Triq il-Foss, Raħal Ġdid, muri bl-aħmar u l-vjola u mmarkat Tenement Nru. E20333 fuq pjanta P.D.222_87_6.

Avviż Nru. 253. Kiri, minn sena għal sena, għal skop ta' agrikultura, ta' sit fi Triq Żabbar, Wied il-Għajn, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.86_2004. Bdiewa *full time* jingħataw preferenza. Dikjarazzjoni mill-Korporazzjoni għax-Xogħol u t-Taħriġ (E.T.C.), li tikkonferma li huwa/hija bidwi *full time* trid tiġi annessa ma kull offerta. F'kaz li l-ebda bidwi *full time* ma' jagħmel offerta, il-Gvern iżomm id-dritt li jagħti l-offerta lil kwalunkwe offerent ieħor.

Avviż Nru. 254. Kiri, għal mhux anqas minn ħdax-il sena, tal-Ħanut vojt Nru. 8/10 Triq Inez Soler, Santa Luċija, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.11_82_101.

Avviż Nru. 255. Kiri tal-Fond Nru. 20, Qasam tad-Djar ta' Fuq tal-Blat, Ħal Qormi, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 5_81_5_B. Min jagħmel l-offerta jrid isemmi l-iskop tal-kirja.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kundizzjonijiet relevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u 11.45 a.m. Irid jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull

Advt. No. 248. Sale, tale quale, of Premises No. 153, Saint Nicholas Street, Valletta, as shown on plan P.D.JO_51_2007. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm1,000.00 (€2,329.37) as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 249. Lease, for not less than five (5) years, of the bare Shop No.16, Block 6, Victory Street, Senglea, as shown on plan L.D.48/92/1. This tender is subject to a right of first refusal.

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 am on Thursday, 6th December, 2007.

Advt. No. 250. Sale of a site in Triq Sant' Anton Abbati, Mosta, shown edged in red and marked 'A' on plan P.D.87_2004_A. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm500.00 (€1,164.69) as stipulated in the tender conditions. This site is subject to access servitudes in favour of adjacent fields.

Advt. No. 251. Sale of a site at the Industrial Estate, Marsa, shown edged in red on plan P.D.2006_739. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm5,000.00 (€11,646.87) as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 252. Lease of a Store underlying the Paola Market accessible from a common entrance No.14, Triq il-Foss, Paola, shown edged in red and purple and marked Tenement No. E20333 on plan P.D. 222_87_6.

Advt. No. 253. Lease, on a year to year basis, for agricultural purposes, of a site in Żabbar Road, Marsascala, shown edged in red on plan P.D.86_2004. Preference will be given to full time farmers, who are to submit a declaration by the Employment and Training Corporation (E.T.C.) confirming that he/she is a full time farmer. Government reserves the right to award tender to any other bidder if no full time farmer submits an offer.

Advt. No. 254. Lease, for not less than eleven (11) years, of the bare Shop No. 8/10, Triq Inez Soler, Santa Luċija, shown edged in red on plan P.D.11_82_101.

Advt. No. 255. Lease of the Premises No. 20, Fuq tal-Blat Housing Estate, Qormi, shown edged in red on plan P.D.5_81_5_B. Tenderers are to state purpose of lease.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable from the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and 11.45 a.m. A fee of Lm5 (€11.65) will be charged for each copy of

kopja tad-dokument ta' l-offerta. Il-ħlasijiet jiġu aċċettati biss b'ċekk jew *money order*. L-offerta tkun valida biss jekk ikollha magħha t-timbru uffiċjali tad-Dipartiment.

L-20 ta' Novembru, 2007

DIPARTIMENT TA' L-ARTIJIET
TAQSIMA PROPRJETÀ TAL-GVERN

Il-Kummissarju ta' l-Artijiet jgħarraf li:

Offerti ssiġillati għall-avviż li ġej jintlaqgħu fid-Dipartiment ta' l-Artijiet, Taqsima Proprjetà tal-Gvern, Auberge de Baviere, Valletta VLT 2000 jew fl-Ambaxxata ta' Malta fi Brussell, Rue Archimede 25, 1000 Brussell, il-Belġju sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, 22 ta' Novembru, 2007.

Avviż Nru. 217. Bejgħ ta' l-immobbli li qiegħed f'numru erbgħa u erbgħin (44) Rue Jules Lejeune, 1050 Brussell, il-Belġju, liberu u frank u bħala soġġett għal kwalunkwe servitù eżistenti, kemm jekk jidher inkella moħbi, bil-pussess vakanti, u bid-drittijiet u pertinenzi kollha tiegħu. Din il-proprjetà hija murija bl-aħmar fuq pjanta P.D. 2007_509. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm10,732.50 (€25,000) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Id-dokumenti ta' l-offerti jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mid-Dipartiment ta' l-Artijiet, Taqsima Proprjetà tal-Gvern, Berġa tal-Baviera, Valletta, Malta, jew miġbura mill-Ambaxxata ta' Malta fi Brussell, Rue Archimede 25, 1000 Brussell, il-Belġju, minn nhar it-Tnejn 15 ta' Ottubru, 2007, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn id-9.30 a.m. u s-1.00 p.m. Irid jitħallas dritt ta' Lm15.03 (€35) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta. Il-ħlasijiet jiġu aċċettati biss b'ċekk jew *money order*. Din il-proprjetà tkun miftuħa għall-wiri nhar it-Tnejn 22 u t-Tlieta 23 ta' Ottubru, 2007, bejn l-10.00 a.m. u s-2.00 p.m.

L-20 ta' Novembru, 2007

TAQSIMA TAX-XOGĦLIJIET
U TAQSIMA TAS-SERVIZZI

Id-Diretturi Ġenerali, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, jgħarrfu illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-30 ta' Novembru, 2007, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 121/07. Kuntratt perjodiku għall-*hot-dip galvanizing* ta' oġġetti ta' l-azzar għat-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi.

tender document. Payments are to be made only by cheque or money order. Tenders are only valid if they bear the official stamp of the Department.

20th November, 2007

LAND DEPARTMENT
GOVERNMENT PROPERTY DIVISION

The Commissioner of Land notifies that:

Sealed tenders in respect of the following advertisement will be received at the Land Department, Government Property Division, Auberge de Baviere, Valletta VLT 2000 or the Embassy of Malta in Brussels, at Rue Archimede 25, 1000 Brussels, Belgium up to 10.00 a.m. on Thursday, the 22nd November, 2007.

Advt. No. 217 Land 550/68. Sale of the immovable situated at number forty four (44), Rue Jules Lejeune, 1050 Brussels, Belgium, free and unencumbered as subject to any existing servitude, whether apparent or hidden, with vacant possession, and with all its rights and appurtenances. This property is shown edged in red on plan P.D. 2007_509. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm10,732.50 (€25,000) as stipulated in the tender conditions.

Tender documents are obtainable on application from the Land Department, Government Property Division, Auberge de Baviere, Valletta, Malta, or collected from the Embassy of Malta in Brussels, at Rue Archimede 25, 1000 Brussels, Belgium on any working day between 9.30 a.m. and 1.00 p.m., as from Monday, 15th October, 2007. A fee of Lm15.03 (€35) will be charged for each copy of the tender document. Payments are to be made only by cheque or money order. This property will be open for viewing on Monday 22nd and Tuesday 23rd October, 2007, between 10.00 a.m. and 2.00 p.m.

20th November, 2007

WORKS DIVISION
AND SERVICES DIVISION

The Directors General, Works Division and Services Division, notify that:–

Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 30th November, 2007, for:-

Advt. No. 121/07. Period contract for the hot-dip galvanizing of steel articles for the Works Division and Services Division.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 122/07. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' servizzi ta' rmonk lid-Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi, Taqsima tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Kwot. Nru. 43/07. Tiswijiet fil-kamra tas-sajjieda fi Triq il-Marfa, l-Għadira.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Kwot. Nru. 44/07. Kuntratt perjodiku għall-manutenzjoni tal-qanpiena fis-Siege Bell Memorial, Proġett għar-Rijabilitazzjoni tal-Belt Valletta, Taqsima tax-Xogħlijiet.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-7 ta' Diċembru, 2007, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

*Avviż Nru. 123/07. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' *coated stone* għal xogħlijiet ta' tiswija lit-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

*Avviż Nru. 124/07. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' basktijiet degradabbli *LPDE polythene* għat-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

*Avviż Nru. 125/07. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' ramel fin biex jimtlew fili ta' pavimentar lit-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

*Kwot. Nru. 45/07. Provvista, konsenja u kummissjunar ta' mekkaniżmu ta' knis li jitwaħħal ma' *skid steer loader* lit-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

A fee of Lm5 (€11.65) is to be charged for the procurement of each tender document.

Advt. No. 122/07. Period contract for the provision of towing services to the Manufacturing and Services Department, Services Division.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each tender document.

Quot. No. 43/07. Repairs to fisherman's room at Triq il-Marfa, Għadira.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each quotation document.

Quot. No. 44/07. Period contract for the maintenance of the bell at the Siege Bell Memorial, Valletta Rehabilitation Project, Works Division.

A fee of Lm5 (€11.65) is to be charged for the procurement of each quotation document.

Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 7th December, 2007, for:-

*Advt. No. 123/07. Period contract for the supply and delivery of coated stone for repair works to the Works Division and Services Division.

A fee of Lm20 (€46.59) is to be charged for the procurement of each tender document.

*Advt. No. 124/07. Period contract for the supply and delivery of degradable LPDE polythene bags for the Works Division and Services Division.

A fee of Lm20 (€46.59) is to be charged for the procurement of each tender document.

*Advt. No. 125/07. Period contract for the supply of fine sand for paving joints to the Works Division and Services Division.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each tender document.

*Quot. No. 45/07. Supply, delivery and commissioning of sweeping mechanism attachment for skid steer loader to the Works Division and Services Division.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each quotation document.

*Avviżi/kwotazzjoni li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerti/kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu wara l-ħlas rispettiv tagħhom mill-*Cash Office* tat-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi, Blokk A, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Kull tagħrif ieħor jista' jinkiseb mit-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi, Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri.

L-20 ta' Novembru, 2007

KORPORAZZJONI ENEMALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:–

Kategorija A - Stmati bejn Lm2,501 - Lm5,000 (€5,825.76 – €11,646.87) - Jagħlqu l-Marsa

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-21 ta' Novembru, 2007, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/84/2007. *Plastic enclosures*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull dokument ta' din l-offerta.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-12 ta' Diċembru, 2007, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

GN/DPS/T/2/2007. Ftehim ta' manutenzjoni għal *chiller unit* ta' l-ilma fil-*Power Station* ta' Delimara.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull dokument ta' din l-offerta.

GN/MPS/T/12/2007. *AC variable speed drive* għall-*boiler 3 fuel oil pump*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull dokument ta' din l-offerta.

Kategorija B - Stmati bejn Lm5,001 (€11,649.20) u Lm20,000 (€46,587.47) - Jagħlqu fil-Marsa

Sa l-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-21 ta' Novembru 2007, fil-Kaxxa ta' l-Offerti tal-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/90/2007. *Diesel forklift truck* ġdid ta' 5000kgs.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull dokument ta' din l-offerta.

*Advertisements/quotation appearing for the first time

Forms of tenders/quotations may be obtained against their respective payment from the Works Division and Services Division, Cash Office, Block A, Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Works Division and Services Division, Contracts and Procurement Section.

20th November, 2007

ENEMALTA CORPORATION

The Chairman notifies that:–

Category A - Estimated between Lm2,501 - Lm5,000 (€5,825.76 – €11,646.87) - Closing at Marsa

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 21st November, 2007, for:–

TD/T/84/2007. Plastic enclosures.

A fee of Lm5 (€11.65) should be paid for each copy of this tender document.

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 12th December, 2007, for:–

GN/DPS/T/2/2007. Maintenance agreement for water chiller unit at Delimara Power Station.

A fee of Lm5 (€11.65) should be paid for each copy of this tender document.

GN/MPS/T/12/2007. AC variable speed drive for boiler 3 fuel oil pump.

A fee of Lm5 (€11.65) should be paid for each copy of this tender document.

Category B - Estimated between Lm5,001 (€11,649.20) and Lm20,000 (€46,587.47) - Closing at Marsa

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 21st November, 2007, for:–

TD/T/90/2007. New diesel driven 5000kgs forklift truck.

A fee of Lm5 (€11.65) should be paid for each copy of this tender document.

TD/T/93/2007. *Compression type connectors.*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull dokument ta' din l-offerta.

TD/T/94/2007. Slielem ta' l-injam li jittawlu.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull dokument ta' din l-offerta.

Sa l-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-28 ta' Novembru 2007, fil-Kaxxa ta' l-Offerti tal-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

GN/DPS/T/3/2007. *Standby power battery bank.*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Kategorija Ċ - Stmati bejn Lm20,001 (€46,589.80) u EU Threshold Lm180,900 (€421,383.65)
***VAT Exclusive* - Jagħlqu fid-Dipartiment tal-Kuntratti - il-Furjana**

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-11 ta' Diċembru 2007, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

HO/T/98/2007. Żvilupp u ċertifikar ta' Sistema ta' Ġestjoni ta' l-Ambjent skond l-ISO 14001 biex jiġi ġġenerat l-elettriku u attivitajiet ta' distribuzzjoni tal-Korporazzjoni Enemalta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm100 (€232.94) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Kategorija D - Stmati bejn EU Threshold Lm180,900 (€421,383.65) *VAT Exclusive* u Lm249,999 (€582,341.02)
- Jagħlqu fid-Dipartiment tal-Kuntratti - il-Furjana

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-15 ta' Jannar 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/PC3/91/2007. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' 11kv *heat shrinkable material*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

TD/T/93/2007. Compression type connectors.

A fee of Lm5 (€11.65) should be paid for each copy of this tender document.

TD/T/94/2007. Wooden extension ladders.

A fee of Lm5 (€11.65) should be paid for each copy of this tender document.

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 28th November, 2007, for:–

GN/DPS/T/3/2007. Standby power battery bank.

A fee of Lm5 (€11.65) should be paid for each copy of this tender document.

Category C - Estimated between Lm20,001 (€46,589.80) and EU Threshold Lm180,900 (€421,383.65) VAT Exclusive - Closing at Contracts Department - Floriana

Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 11th December, 2007, for:–

HO/T/98/2007. Development and certification of an Environment Management System according to ISO 14001 for the electricity generation and distribution activities of Enemalta Corporation.

A fee of Lm100 (€232.94) should be paid for each copy of this tender document.

Category D - Estimated between EU Threshold Lm180,900 (€421,383.65) VAT Exclusive and Lm249,999 (€582,341.02)
- Closing at Contracts Department - Floriana

Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 15th January, 2008, for:–

TD/T/PC3/91/2007. Period contract for the supply of 11kv heat shrinkable material

A fee of Lm10 (€23.29) should be paid for each copy of this tender document.

Kategorija E - Stmati 'l fuq minn Lm250,000 (€582,343.35) - Jagħlqu fid-Dipartiment tal-Kuntratti - il-Furjana ***- 3 Envelope Procedure***

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-15 ta' Jannar 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/PC3/88/2007. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *PVC insulated* u *sheated copper cable*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Għandu jintbagħat *bid-bond* ta' Lm2,500 (€5,823.43) ma' l-offerti għall-avviż imsemmi hawn fuq.

L-offerti li ma jkollhomx magħhom il-ktejjeb tekniċi relevanti u/jew kampjuni, meta jkunu mitlubin fl-ispeċifikazzjoni, jistgħu ma jiġux ikkunsidrati.

Il-formoli ta' l-offerti/kwotazzjonijiet u d-dokumenti rrelevanti kollha jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni Enemalta, Bini Ċentrali ta' l-Amministrazzjoni Ġenerali, ix-Xatt tal-Knisja, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Min jibgħat offerta għandu jiftakar li l-formoli ta' l-offerta/kwotazzjoni jistgħu jitniżżlu mill-*website* ta' l-Enemalta www.enemalta.com.mt wara li jitħallas dritt *on-line* ta' l-ammont relattiv.

Tagħrif rigward id-deċiżjonijiet meħuda mis-Sotto Kumitat ta' l-Offerti tal-Kategorija B jista' jinkiseb minn fuq 22980660 għal tlett ijiem konsekuttivi wara l-ewwel pubblikazzjoni tagħhom fuq in-*notice-board* tal-Bini ta' l-Amministrazzjoni, il-Marsa.

L-20 ta' Novembru, 2007

AVVIŻ TAL-KORPORAZZJONI ENEMALTA

Il-Korporazzjoni Enemalta tistieden lill-partijiet interessati u kwalifikati biex ifornu dawn is-servizzi:

Żvilupp u ċertifikar ta' Sistema ta' Ġestjoni ta' l-Ambjent skond l-ISO 14001 biex jiġi ġġenerat l-elettriku u attivitajiet ta' distribuzzjoni tal-Korporazzjoni Enemalta.

Riferenza HO/T/98/2007

L-iskop tax-xogħol meħtieġ huwa l-provvista ta' servizzi għall-iżvilupp u ċertifikar tas-Sistema tal-Ġestjoni ta' l-Ambjent (EMS) skond standard ta' ISO 14001:2004, it-tieni edizzjoni, rigward l-iġġenerar ta' l-elettriku u attivitajiet ta' distribuzzjoni tal-Korporazzjoni Enemalta.

Category E - Estimated above Lm250,000 (€582,343.35) - Closing at Contracts Department - Floriana - 3 Envelope Procedure

Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 15th January, 2008, for:–

TD/T/PC3/88/2007. Period contract for the supply of PVC insulated and sheated copper cable.

A fee of Lm20 (€46.59) should be paid for each copy of this tender document.

A bid-bond of Lm2,500 (€5,823.43) is to be submitted with each offer for the above tender advert.

Offers unaccompanied by the relevant technical literature and/or sample, when so required in the specification may not be considered.

All forms of tenders/quotations and all related documents may be obtained from Enemalta Corporation, Central Administration Building, Church Wharf, Marsa on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Tenderers are to note that tenders/quotation forms may also be downloaded from Enemalta Website www.enemalta.com.mt against payment on-line of the relative fee.

Information regarding decisions taken by Enemalta Tender Sub Committee regarding awards of tenders Category B can be polled on 22980660 for three consecutive working days after their first publication on the notice-board at Enemalta Administration Building Marsa.

20th November, 2007

ENEMALTA CORPORATION NOTICE

Enemalta Corporation invites interested and suitably qualified parties to provide the following services:

Development and certification of an Environment Management System according to ISO 14001 for the electricity generation and distribution activities of Enemalta Corporation

Reference HO/T/98/2007

The scope of the work required is the provision of services for the development and certification of an Environment Management System (EMS) according to ISO 14001:2004 standard, second edition, in respect of the electricity generation and distribution activities of Enemalta Corporation.

Id-data u l-ħin ta' meta jintlaqgħu s-sottomissjonijiet ta' min jilqa' din it-Talba għall-Proposti (RFP) huwa l-10.00 a.m. ħin ta' Malta tat-Tlieta, il-11 ta' Diċembru, 2007 fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana.

Aktar tagħrif u kopja tad-Dokument ta' l-RFP (wara li jitħallas dritt li ma jingħatax lura ta' Lm100 (€232.94) jista' jinkiseb mill-indirizz:
procurement@enemalta.com.mt jew www.enemalta.com.mt

L-20 ta' Novembru, 2007

Closing date and time for the submission of responses to this Request for Proposal (RFP) is 10.00 a.m. Malta time on the 11th of December 2007 at the Department of Contracts, Floriana.

Further information and a copy of the RFP Document (against a non-refundable fee of Lm100 (€232.94), may be obtained from:
procurement@enemalta.com.mt or www.enemalta.com.mt

20th November, 2007

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TA' L-ILMA

Iċ-*Chief Executive*, Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-30 ta' Novembru, 2007, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/57/2007. Provvista, konsenja u kummissjunar ta' *stand-by generator 100kVA* għall-*pumping station* tad-drenaġġ fl-Inħawi taż-Żewwieqa, l-Imġarr, Għawdex.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, it-3 ta' Diċembru, 2007, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/58/2007. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *unplasticised pvc pipes* u *fittings*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-4 ta' Diċembru, 2007, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/51/2007. Provvista u konsenja ta' *threaded stopcocks, crutch handle*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-11 ta' Diċembru, 2007, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/50/2007. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *fittings* ta' ħadid li jitgħawweġ.

WATER SERVICES CORPORATION

The Chief Executive, Water Services Corporation, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 30th November, 2007 for:-

Advt. No. WSC/T/57/2007. Supply, delivery and commissioning of a stand-by generator 100kVA for sewage pumping station at Żewwieqa Area, Mġarr, Gozo.

A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Monday, 3rd December, 2007 for:-

Advt. No. WSC/T/58/2007. Period contract for the supply of unplasticised pvc pipes and fittings.

A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 4th December, 2007 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/51/2007. Supply and delivery of threaded stopcocks, crutch handle.

A fee of Lm20 (€46.59) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 11th December, 2007 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/50/2007. Period contract for the supply of ductile iron fittings.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm25 (€58.23) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-14 ta' Diċembru, 2007, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/59/2007. Kiri ta' *cherry picker.*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-8 ta' Jannar, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/55/2007. Provvista u konsenja ta' karozzi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-*Cash Office,* Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Ħal Luqa, u aktar informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet ta' dawn l-offerti jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-*Procurement* u *Stores,* Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 9043, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Tagħrif rigward deċiżjonijiet meħuda mill-Kumitat tal-Kuntratti tal-KSI rigward Għoti/sejħiet ġodda/Tħassir ta' offerti jista' jinkiseb minn fuq 2244 3499 għal tlett ijiem ta' xogħol konsekuttivi wara li jkunu ppubblikati l-ewwel darba fuq in-*notice-board* fl-Uffiċċju Prinċipali tal-KSI, Ħal Luqa.

L-20 ta' Novembru, 2007

A fee of Lm25 (€58.23) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 14th December, 2007 for:-

Advt. No. WSC/T/59/2007. Hire of a cherry picker.

A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 8th January, 2008 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/55/2007. Supply and delivery of light cars.

A fee of Lm20 (€46.59) will be charged for each tender document.

Forms of tenders may be obtained from the Cash Office, Water Services Corporation, Luqa and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Procurement and Stores Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 9043, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Information regarding decisions taken by the WSC Contracts Committee regarding Awards/fresh calls/Cancellation of tenders can be polled on 2244 3499 for three consecutive working days after their first publication on the notice-board at WSC Head Office, Luqa.

20th November, 2007

FORZI ARMATI TA' MALTA

Il-Kmandant, Forzi Armati ta' Malta, jgħarraf illi:–

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, l-4 ta' Diċembru 2007, fl-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

AFM Avviż Nru. 26/07. Polza ta' assigurazzjoni għall-vetturi u makkinarju tal-Missjoni Militari Taljana - Forzi Armati ta' Malta.

Il-formoli ta' l-offerti u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn is-7.00 a.m. u s-1.30 p.m.

L-20 ta' Novembru, 2007

ARMED FORCES OF MALTA

The Commander, Armed Forces of Malta, notifies that:–

Sealed tenders will be received by the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, up to noon of Tuesday, 4th December 2007, for:–

AFM Advt. No. 26/07. Insurance cover of Italian Military Mission vehicles and equipment - Armed Forces of Malta.

Tender forms and further information may be obtained from the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, during any working day between 7.00 a.m and 1.30 p.m.

20th November, 2007

AWTORITÀ DWAR IT-TRASPORT TA' MALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-30 ta' Novembru, 2007, fil-kaxxa ta' l-offerti mmarkata "A" fl-uffiċċju ta' l-Awtorità dwar it-Trasport ta' Malta, Triq Sa Maison, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 1962/CSD/2007. Provvista, konsenja, stallazzjoni u kummissjunar ta' *variable message signs* u tagħmir relatat.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-7 ta' Diċembru, 2007, fil-kaxxa ta' l-offerti mmarkata "A" fl-uffiċċju ta' l-Awtorità dwar it-Trasport ta' Malta, Triq Sa Maison, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 1963/CSD/2007. Provvista, konsenja, stallazzjoni u kummissjunar ta' *CCTV* u tagħmir relatat.

Il-formoli tad-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mid-Direttorat tas-Servizzi Korporattivi fl-istess Awtorità f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar għall-ħlas ta' Lm50.00 (€116.47).

L-20 ta' Novembru, 2007

THE MALTA TRANSPORT AUTHORITY

The Chairman notifies that:-

Sealed tenders will be received in the tender box marked "A" at the office of the Malta Transport Authority, Triq Sa Maison, Floriana, up to 10.00 a.m. of Friday, 30th November, 2007, for:-

Advt No. 1962/CSD/2007. Supply, delivery, installation and commissioning of variable message signs and related equipment.

Sealed tenders will be received in the tender box marked "A" at the office of the Malta Transport Authority, Triq Sa Maison, Floriana, up to 10.00 a.m. of Friday, 7th December, 2007, for:-

Advt No. 1963/CSD/2007. Supply, delivery, installation and commissioning of CCTV and related equipment.

Forms of tender documents may be obtained from the Corporate Services Directorate of the same Authority on any working day between 8.30 a.m. and noon at a fee of Lm50.00 (€116.47).

20th November, 2007

AWTORITÀ TAD-DJAR

Iċ-*Chairman*, Awtorità tad-Djar tgħarraf illi:-

Offerti ssiġillati għall-Avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 23 ta' Novembru 2007.

Avviż Nru. 234/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 49, Birżebbuġa, Tal-Papa, Fażi III, Triq Robert Baden Powell. Offerti taħt Lm7,200 (€16,771.49) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 235/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 7, taħt Binja tal-Wejter, Birkirkara, Triq l-Imsida. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€2.33) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,800 (€13,510.37) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 236/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 12, taħt Blokk 2, Burmarrad, Triq l-Insolja. Offerti taħt Lm12,500 (€29,117.07) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 237/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 13, Bormla, Triq San Ġwann. Dan it-trasferiment huwa

HOUSING AUTHORITY

The Chairman, Housing Authority notifies that: -

Sealed tenders in respect of the following adverts have to be deposited in the tender box at the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana by noon on Friday, 23rd November 2007.

Advt. No. 234/2007. Sale tale quale of a premises No. 49, Birżebbugia, Tal-Papa, Phase III, Triq Robert Baden Powell. Offers below Lm7,200 (€16,771.49) will not be considered.

Advt. No. 235/2007. Sale tale quale of premises No. 7, under Binja tal-Wejter, Birkirkara, Triq l-Imsida. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,800 (€13,510.37) will not be considered.

Advt. No. 236/2007. Sale tale quale of premises No. 12, under Block 2, Burmarrad, Triq l-Insolja. Offers below Lm12,500 (€29,117.07) will not be considered.

Advt. No. 237/2007. Sale tale quale of premises No. 13, Cospicua, Triq San Ġwann. This transfer is subject to the

soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€2.33) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm4,200 (€9,783.37) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 238/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 38, taħt Blokki 1 – 8, il-Fgura, Triq l-Għarnuq. Offerti taħt Lm11,000 (€25,623.11) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 239/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 15, taħt Blokki 1 – 5, (Ta' Tewma), Ħal Kirkop, Triq Karlu Darmanin. Offerti taħt Lm4,800 (€11,180.99) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 240/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 29, taħt Binja Ħal Ġinwi, Marsaxlokk, Triq Axtart. Offerti taħt Lm6,200 (€14,442.12) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 241/2007. Bejgħ *tale quale* tal-ħanut Nru. 1, il-Mosta, (Tal-Blata l-Għolja), Triq ir-Rifuġjati. Offerti taħt Lm12,500 (€29,117.17) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 242/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 23, il-Mosta, (Tal-Blata l-Għolja), Triq ir-Rifuġjati. Offerti taħt Lm8,400 (€19,566.74) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 243/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 2, taħt Binja tal-Ħarriġiet, Mqabba, Triq il-Barrieri. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€2.33) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm4,400 (€10,249.24) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 244/2007. Bejgħ *tale quale* tal-ħanut Nru. 1, Ent. 167, Msida, Triq il-Wied. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€2.33) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm39,000 (€90,845.56) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 245/2007. Bejgħ *tale quale* tal-ħanut Nru. 4, Ent. 49, Msida, Triq il-Kunċizzjoni. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€2.33) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm10,000 (€23,759.61) ma jigux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 246/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 3, taħt Blokki A – D, (Tas-Swatar), l-Imsida, Triq Ġużè Ellul Mercer. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€2.33) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ

rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm4,200 (€9,783.37) will not be considered.

Advt. No. 238/2007. Sale tale quale of premises No. 38, under Blocks 1 – 8, Fgura, Triq l-Għarnuq. Offers below Lm11,000 (€25,623.11) will not be considered.

Advt. No. 239/2007. Sale tale quale of premises No. 15, under Blocks 1 – 5, (Ta' Tewma), Kirkop, Triq Karlu Darmanin. Offers below Lm4,800 (€11,180.99) will not be considered.

Advt. No. 240/2007. Sale tale quale of premises No. 29, Binja Ħal Ġinwi, Marsaxlokk, Triq Axtart. Offers below Lm6,200 (€14,442.12) will not be considered.

Advt. No. 241/2007. Sale tale quale of a shop No. 1, Mosta, (Tal-Blata l-Għolja), Triq ir-Rifuġjati. Offers below Lm12,500 (€29,117.17) will not be considered.

Advt. No. 242/2007. Sale tale quale of premises No. 23, Mosta, (Tal-Blata l-Għolja), Triq ir-Rifuġjati. Offers below Lm8,400 (€19,566.74) will not be considered.

Advt. No. 243/2007. Sale tale quale of premises No. 2, under Binja tal-Ħarriġiet, Mqabba, Triq il-Barrieri. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm4,400 (€10,249.24) will not be considered.

Advt. No. 244/2007. Sale tale quale of a shop No. 1, Ent. 167, Msida, Triq il-Wied. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm39,000 (€90,845.56) will not be considered.

Advt. No. 245/2007. Sale tale quale of a shop No. 4, Ent. 49, Msida, Triq il-Kunċizzjoni. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm10,000 (€23,759.61) will not be considered.

Advt. No. 246/2007. Sale tale quale of a premises No. 3, under Blocks A – D, (Tas-Swatar), Msida, Triq Ġużè Ellul Mercer. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is

huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/ *maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm6,200 (€14,442.12) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 247/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 7, taħt Blokki A – D, (Tas-Swatar), l-Imsida, Triq Ġużè Ellul Mercer. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€2.33) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/ *maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm6,200 (€14,442.12) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 248/2007. Bejgħ *tale quale* tal-*parking space* Nru. 5, taħt Binja L-Marg, l-Imtarfa, Triq Sir Leslie Rundle. Offerti taħt Lm3,000 (€6,988.12) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 250/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 4, Sit B, Blokk 13, Pembroke, Triq Pietro Darmenia. Offerti taħt Lm6,200 (€14,442.12) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 251/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 45, Sit Ċ, Pembroke, Trejqet Nazju Falzon c/w Triq Burma. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€2.33) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm8,300 (€19,333.80) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 252/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 64, Sit D, Pembroke, Triq Salvatore Castaldi. Offerti taħt Lm5,800 (€13,510.37) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 253/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 2, taħt *Maisonettes* 25 – 36, Pembroke, Sit F, Triq Gioacchino Le Brun. Offerti taħt Lm6,200 (€14,442.12) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 249 ġie rtirat.

Formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

L-20 ta' Novembru, 2007

subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm6,200 (€14,442.12) will not be considered.

Advt. No. 247/2007. Sale tale quale of a premises No. 7, under Blocks A – D, (Tas-Swatar), Msida, Triq Ġużè Ellul Mercer. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm6,200 (€14,442.12) will not be considered.

Advt. No. 248/2007. Sale tale quale of parking space No. 5, under Binja L-Marg, Mtarfa, Triq Sir Leslie Rundle. Offers below Lm3,000 (€6,988.12) will not be considered.

Advt. No. 250/2007. Sale tale quale of premises No. 4, under Block 13, Site B, Pembroke, Triq Pietro Darmenia. Offers below Lm6,200 (€14,442.12) will not be considered.

Advt. No. 251/2007. Sale tale quale of premises No. 45, Site C, Pembroke, Trejqet Nazju Falzon c/w Triq Burma. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm8,300 (€19,333.80) will not be considered.

Advt. No. 252/2007. Sale tale quale of premises No. 64, Site D, Pembroke, Triq Salvatore Castaldi. Offers below Lm5,800 (€13,510.37) will not be considered.

Advt. No. 253/2007. Sale tale quale of premises No. 2, under Maisonettes 25 -36, Pembroke, Site F, Triq Gioacchino Le Brun. Offers below Lm6,200 (€14,442.12) will not be considered.

Advert No. 249 has been withdrawn.

Tender forms may be obtained from the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana, during office hours.

20th November, 2007

DIPARTIMENT TA' L-INFORMAZZJONI

Id-Direttur ta' l-Informazzjoni jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-23 ta' Novembru, 2007, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. T2/2007. Ġarr tal-Gazzetta tal-Gvern u pubblikazzjonijiet oħra.

DEPARTMENT OF INFORMATION

The Director of Information notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Friday, 23rd November 2007, for:-

Advt. No. T2/2007. Transport of the Malta Government Gazette and other publications.

Il-formoli ta' l-offerta u aktar tagħrif jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-Finanzi u Amministrazzjoni, 3, Pjazza Kastilja, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

L-20 ta' Novembru, 2007

WASTESERV MALTA LTD.

Iċ-*Chief Executive Officer*, WasteServ Malta Ltd, jgħarraf illi:–

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-30 ta' Novembru 2007, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-uffiċċji tal-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, għal:–

Avviż Nru. WSM 023/2007. Fertilizzar tal-ħamrija, provvista u tħawwil ta' siġar u arbuxelli u manutenzjoni li ssir wara u disinn u stallazzjoni ta' sistema ta' tisqija fis-Sit ta' Faċilitajiet Ċiviċi f'Ħal Far.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. WSM 024/2007. Provvista, konsenja, stallazzjoni u kummissjunar ta' sistema ġdida li tiġġenera l-elettriku minn turbini żgħar tar-riħ ikkumnikata mal-*grid* fis-Sit ta' Faċilitajiet Ċiviċi f'Ħal Far.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. WSM 025/2007. Provvista, konsenja, stallazzjoni u kummissjunar ta' sistema fotovoltajka ta' 4.19K WP ikkumnikata mal-grid biex tipprovdi l-elettriku fis-Sit ta' Faċilitajiet Ċiviċi f'Ħal Far.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, is-7 ta' Diċembru 2007, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-uffiċċji tal-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, għal:–

Avviż Nru. WSM 026/2007. Kuntratt perjodiku għall-servizzi ta' ttestjar mediku.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. WSM 027/2007. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' servizzi ta' kiri ta' trasport.

Forms of tender and further information may be obtained from the Finance and Administration Section, 3, Pjazza Kastilja, Valletta, on any working day during office hours.

20th November, 2007

WASTESERV MALTA LTD.

The Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, notifies that:–

Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, by not later than noon on Friday, 30th November 2007, for:–

Advt. No. WSM 023/2007. Fertilization of soil, supply, planting of trees and shrubs and aftercare maintenance and design and installation of an irrigation system at Ħal Far Civic Amenity Site.

A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each tender document.

Advt. No. WSM 024/2007. Supply, delivery, installation and commissioning of a brand new grid-connected micro-wind turbine generating system at Ħal Far Civic Amenity Site.

A fee of Lm20 (€46.59) will be charged for each tender document.

Advt. No. WSM 025/2007. Supply, delivery, installation and commissioning of a 4.19K WP grid-connected photovoltaic (PV) system to provide electricity at the Ħal Far Civic Amenity Site.

A fee of Lm20 (€46.59) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, by not later than noon on Friday, 7th December 2007, for:–

Advt. No. WSM 026/2007. Period contract for medical testing services.

A fee of Lm20 (€46.59) will be charged for each tender document.

Advt. No. WSM 027/2007. Period contract for the provision of transport hiring services.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. WSM 028/2007. Kuntratt perjodiku għal tbattil ta' *bins* għar-riċiklaġġ ta' l-iskart f'Malta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm25 (€58.23) għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. WSM 029/2007. Provvista, stallazzjoni, ittestjar u kummissjunar ta' *steam and condensate system* tat-*Thermal Treatment Facility,* il-Marsa.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu flimkien ma' aktar tagħrif meħtieġ mill-uffiċċju msemmi hawn fuq f'kull ġurnata tax-xogħol bejn id-9.00 a.m. u nofsinhar.

L-20 ta' Novembru, 2007

A fee of Lm20 (€46.59) will be charged for each tender document.

Advt. No. WSM 028/2007. Period contract for the emptying of waste recycling bins in Malta.

A fee of Lm25 (€58.23) will be charged for each tender document.

Advt. No. WSM 029/2007. Supply, installation, testing and commissioning of the steam and condensate system of the Thermal Treatment Facility, Marsa.

A fee of Lm20 (€46.59) will be charged for each tender document.

Tender forms may be obtained together with any further information required from the above-mentioned office on any working day between 9.00 a.m. and noon.

20th November, 2007

STAMPERIJA TAL-GVERN

Id-Direttur, Stamperija tal-Gvern, jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-23 ta' Novembru, 2007, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Avviż Nru. 9/2007. Provvista ta' kartonċin lill-Istamperija tal-Gvern.

Il-formoli ta' l-offerti/kwotazzjoni jistgħu jinkisbu mill-I*store Procurement Section,* Stamperija tal-Gvern, 29A, Qasam Industrijali, il-Marsa, matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

L-20 ta' Novembru, 2007

GOVERNMENT PRINTING PRESS

The Director, Government Printing Press, notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Friday, 23rd November, 2007, for:-

Advt. No. 9/2007. Supply of bristol board to the Government Printing Press.

Forms of tenders/quotation may be obtained from the Store Procurement Section, Government Printing Press, 29A, Industrial Estate, Marsa, during normal office hours.

20th November, 2007

MALTA SHIPYARDS LTD

Il-Malta Shipyards Ltd jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, it-3 ta' Diċembru 2007, jintlaqgħu offerti magħluqin fil-Kaxxa ta' l-Offerti fl-Uffiċċju tas-Sigurtà tal-Malta Shipyards Ltd, id-Daħla ta' Għajn Dwieli, Bormla, għal:

Avviż Nru. GB/PC/221/07. Provvista ta' 1000kVA *frequency changer.*

L-offerti għandhom jaslu f'envelops magħluqin kif suppost u mmarkati 'Avviż Ref. GB/PC/221/07. Provvista ta' *1000kVA frequency changer*'.

MALTA SHIPYARDS LTD

The Malta Shipyards Ltd notifies that:-

Sealed tenders will be received in the Tender Box at the Security Office of the Malta Shipyards Ltd, Għajn Dwieli Gate, Cospicua by 10.00 a.m. on Monday, 3rd December, 2007, for:

Advt. No. GB/PC/221/07. Supply of 1000kVA frequency changer.

Tenders are to be received in properly sealed envelopes marked 'Tender Ref. GB/PC/221/07 - Supply of 1000kVA frequency changer'.

Avviż Nru. GB/PC/223/07. Provvista ta' ingotti taż-żingu.

L-offerti għandhom jaslu f'envelops magħluqin kif suppost u mmarkati 'Avviż Ref. GB/PC/223/07. Provvista ta' ingotti taż-żingu'.

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-*Procurement Manager*, Malta Shipyards Ltd, it-Tarzna, Bormla, bejn is-7.30 a.m. u l-11.00 a.m.

L-20 ta' Novembru, 2007

Advt. No. GB/PC/223/07. Supply of zinc ingots.

Tenders are to be received in properly sealed envelopes marked 'Tender Ref. GB/PC/223/07 - Supply of zinc ingots'.

Tender documents can be collected from the Procurement Manager's Office, Malta Shipyards Ltd, The Docks, Cospicua, between 7.30 a.m. and 11.00 a.m.

20th November, 2007

TAQSIMA PROPRJETÀ TAL-GVERN

Id-Direttur Ġenerali tat-Taqsima Proprjetà tal-Gvern jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, 6 ta' Diċembru 2007, fl-uffiċċju tat-Taqsima Proprjetà tal-Gvern, il-Berġa tal-Baviera, Valletta, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. ADM 2/07. Servizz ta' tindif fl-Uffiċċju Konġunt.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull dokument ta' l-offerta. Ħlasijiet isiru b'ċekk jew *money order.*

Il-formoli ta' l-offerta u aktar tagħrif jistgħu jinkisbu mit-Taqsima Proprjetà tal-Gvern, il-Berġa tal-Baviera, Valletta, fil-ġranet tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

L-20 ta' Novembru, 2007

GOVERNMENT PROPERTY DIVISION

The Director General, Government Property Division, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Government Property Division, Auberge de Baviere, Valletta up to 10.00 a.m. of Thursday, 6th December 2007 for:-

Advert No. ADM 2/07. Cleaning service at the Joint Office.

A fee of Lm20 (€46.59) will be charged for each copy of tender document. Payments to be made by cheque or money order.

Tender documents and further information may be obtained from the Government Property Division, Auberge de Baviere, Valletta, on any working day between 8.00 a.m. and noon.

20th November, 2007

DIPARTIMENT GĦALL-ANZJANI U KURA FIL-KOMUNITÀ

B'riferenza għall-avviżi ppubblikati fil-Gazzetta tal-Gvern tal-Ġimgħa, id-9 ta' Novembru 2007 (paġna 9778) u nhar it-Tlieta, it-13 ta' Novembru 2007 (paġna 9872) ngħarrfu illi d-data ta' l-għeluq taż-żewġ avviżi qed tiġi estiża sa nhar il-Ġimgħa, l-14 ta' Diċembru 2007 minflok id-dati ta' l-għeluq rispettivi tagħom tal-Ġimgħa, is-7 ta' Diċembru 2007 u nhar it-Tlieta, il-11 ta' Diċembru, 2007.

L-20 ta' Novembru, 2007

DEPARTMENT FOR THE ELDERLY AND COMMUNITY CARE

With reference to the adverts published in the Government Gazette of Friday, 9th November 2007 (page 9778) and Tuesday, 13th November 2007 (page 9872) it is being notified that the closing date of both adverts is being extended to Friday, 14th December 2007 instead of their respective closing dates of Friday, 7th December 2007 and Tuesday, 11th December, 2007.

20th November, 2007

MINISTERU GĦALL-FAMILJA
U SOLIDARJETÀ SOĊJALI

Id-Direttur tas-Servizzi Korporattivi fi ħdan il-Ministeru għall-Familja u Solidarjetà Soċjali jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-11 ta' Diċembru , 2007, fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment, li tinsab fis-Sular ta' Fuq (ħdejn Kamra 417) f'38, Triq l-Ordinanza, Valletta, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 15/2007. Provvista u konsenja ta' 800,000 pressure seal forms għad-Diviżjoni tas-Sigurtà Soċjali, Valletta.

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-Finanzi, Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru għall-Familja u Solidarjetà Soċjali, 19, Triq Mikiel Anton Vassalli, Valletta, matul il-ħinijiet normali ta' l-uffiċċju, fuq ħlas ta' Lm20 (€46.59).

L-20 ta' Novembru, 2007

MINISTRY FOR THE FAMILY
AND SOCIAL SOLIDARITY

The Director of Corporate Services within the Ministry for the Family and Social Solidarity notifies that:-

Sealed tender documents will be received in the Tender Box of the Department, situated at the Top Floor (near Room 417) at 38, Triq l-Ordinanza, Valletta, by 10.00 a.m. of Tuesday, 11th December, 2007, for:-

Advt. No. 15/2007. Supply and delivery of 800,000 pressure seal forms for the Division of Social Security, Valletta.

Tender documents may be collected from the Finance Section, Department of Corporate Services, Ministry for the Family and Social Solidarity, 19, Triq Mikiel Anton Vassalli, Valletta, during normal office hours, against a fee of Lm20 (€46.59).

20th November, 2007

MINISTERU GĦALL-FAMILJA
U SOLIDARJETÀ SOĊJALI

Id-Direttur tas-Servizzi Korporattivi fi ħdan il-Ministeru għall-Familja u Solidarjetà Soċjali jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-30 ta' Novembru 2007, fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment, li tinsab fis-Sular ta' Fuq (ħdejn Kamra 417) f'38, Triq l-Ordinanza, Valletta, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 16/2007. Xogħlijiet ta' finituri u żebgħa fl-*Open Centre* għar-Refuġjati f'Ħal Far (il-Kwartieri ta' l-Armata l-Qadima), Ħal Far.

Avviż Nru. 17/2007. Provvista u stallazzjoni ta' *split type airconditioning unit* fl-*Open Centre* għar-Refuġjati f'Ħal Far (il-Kwartieri ta' l-Armata l-Qadima), Ħal Far.

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-Finanzi, Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru għall-Familja u Solidarjetà Soċjali, 19, Triq Mikiel Anton Vassalli, Valletta, matul il-ħinijiet normali ta' l-uffiċċju.

L-20 ta' Novembru, 2007

MINISTRY FOR THE FAMILY
AND SOCIAL SOLIDARITY

The Director of Corporate Services within the Ministry for the Family and Social Solidarity notifies that:-

Sealed tender documents will be received in the Tender Box of the Department, situated at the Top Floor (near Room 417) at 38, Triq l-Ordinanza, Valletta, by 10.00 a.m. of Friday, 30th November 2007, for:-

Advt. No. 16/2007. Finishing and decoration works at Ħal Far Open Centre for Refugees (Old Army Quarters), Ħal Far.

Advt. No. 17/2007. Supply and installation of split type airconditioning unit at Ħal Far Open Centre for Refugees (Old Army Quarters), Ħal Far.

Tender documents may be collected from the Finance Section, Department of Corporate Services, Ministry for the Family and Social Solidarity, 19, Triq Mikiel Anton Vassalli, Valletta, during normal office hours.

20th November, 2007

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Id-Direttur tal-Customer Services, Ministeru għal Għawdex, jgħarraf illi:–

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-11 ta' Diċembru, 2007 fil-Ministeru għal Għawdex, Taqsima tat-Teżor, ir-Rabat, Għawdex, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. D. Cust. S. 22/2007. Provvista, konsenja, stalazzjoni u kummissjoni ta' *patient lifter* fis-Sala Ġerjatrika Irgiel fl-Isptar Mentali ta' Għawdex matul is-sena 2007.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formoli preskritti li, flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi, jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tat-Teżor, Ministeru għal Għawdex, ir-Rabat, Għawdex u mit-Taqsima tal-Provvisti, Bini ta' l-Imħażen Mediċi, Sptar San Luqa, Guardamangia, Malta, f'kull ġurnata tax-xogħol waqt il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

L-20 ta' Novembru, 2007

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Id-Direttur Proġetti u Żvilupp, Ministeru għal Għawdex, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, l-10 ta' Diċembru 2007, fil-Ministeru għal Għawdex, Taqsima tal-*Accounts*, Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, ir-Rabat, Għawdex, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. WB 37/2007. Bejgħ *tale quale* ta' makkinarju u materjal ieħor tal-metal li m'għadhomx tajbin għall-użu fil-Biċċerija fid-Dipartiment tal-Proġetti u Żvilupp, Għawdex.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formoli preskritti li flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi, jistgħu jinkisbu mill-Fergħa tax-Xogħlijiet, ir-Rabat, Għawdex, f'kull ġurnata tax-xogħol waqt il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

L-20 ta' Novembru, 2007

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Id-Direttur tal-*Customer Services,* Ministeru għal Għawdex, jgħarraf illi:–

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, id-29 ta' Novembru, 2007 fil-Ministeru għal Għawdex, Taqsima ta' l-*Accounts*, Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, ir-Rabat, Għawdex, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. D. Cust. S. 49/2007. Stallazzjoni ta' l-elettriku, ilma, preparazzjonijiet għal low voltage u LPG, stallazzjoni,

MINISTRY FOR GOZO

The Director Customer Services, Ministry for Gozo, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Ministry for Gozo, Treasury Section, Victoria, Gozo, by not later than 10.00 a.m. of Tuesday, 11th December, 2007, for:-

Advt. No. D. Cust. S. 48/2007. Supply, delivery, installation and commissioning of one patient lifter for the Male Geriatric Ward at the Mental Hospital Gozo for the Year 2007.

Tenders should be drawn out on the prescribed forms which, together with the relative conditions can be obtained from the Treasury Section, Ministry for Gozo, Victoria and Supplies Section, Medical Stores Building, St Luke's Hospital, Guardamangia, Malta, on any working day during office hours.

20th November, 2007

MINISTRY FOR GOZO

The Director Projects and Development, Ministry for Gozo, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Ministry for Gozo, Accounts Section, Department of Corporate Services, Victoria, Gozo, by not later than 10.00 a.m. of Monday, 10th December 2007, for:-

Advt. No. WB 37/2007. Sale tale quale of unserviceable metal items and machinery at the Civil Abattoir in the Department of Projects and Development, Gozo.

Tenders should be drawn out on the prescribed forms which, together with the relative conditions can be obtained from the Works Branch, Victoria, Gozo, on any working day during office hours.

20th November, 2007

MINISTRY FOR GOZO

The Director Customer Services, Ministry for Gozo, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Ministry for Gozo, Accounts Section, Department of Corporate Services, Victoria, Gozo, by not later than 10.00 a.m. of Thursday, 29th November, 2007, for:-

Advt. No. D. Cust. S. 49/2007. Electrical, plumbing, low voltage and LPG services preparations, installation, plastering,

kisi, żebgħa u tqegħid ta' madum għal klassi tal-*Home Economics* u *landing area* għal *lift* fil-Junior Lyceum Agius De Soldanis, ir-Rabat, Għawdex.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formoli preskritti li, flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi, jistgħu jinkisbu mit-Taqsima ta' l-*Accounts*, Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi**,** Ministeru għal Għawdex, ir-Rabat, Għawdex jew mill-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni, Triq l-Ewropa, ir-Rabat, Għawdex, f'kull ġurnata tax-xogħol waqt il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Is-16 ta' Novembru, 2007

INFORMATION MANAGEMENT UNIT
UFFIĊJU TAL-PRIM MINISTRU

Iċ-*Chief Information Officer*, jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, l-4 ta' Diċembru, 2007, f'dan l-uffiċju jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. OPM 4/2007. *Multifunction Copier Machine* (Kwantità 4)

L-offerti jistgħu jinkisbu mill-*Information Management Unit*, Uffiċju tal-Prim Ministru, Berġa ta' Kastilja, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċju.

L-20 ta' Novembru, 2007

SERVIZZI FARMAĊEWTIĊI TAL-GVERN

Id-Direttur tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia jgħarraf illi:-

Sad-9.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-27 ta' Novembru, 2007 fil-Kaxxa Ħadra fir-*reception area* tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia, l-Imsida, Malta, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin, għal:-

Kwot. PFI Nru. 3135. *Recording paper for defibrillator recorder.*

Kwot. PFI Nru. 3136. *Implantation forceps for foldable lenses*.

Kwot. PFI Nru. 3137. *Endo Tracheal tubes, metal armours, size 4.5mm*.

Kwot. PFI Nru. 3138. *Silicone oil 1300*.

Kwot. PFI Nru. 3139. *Finn chambers on scanpor.*

Kwot. PFI Nru. 3140. *Temazepam 10mg/5ml solution*.

Kwot. PFI Nru. 3141. *Aspirin 300mg dispersible tablets*

Kwot. PFI Nru. 3142. *Baclofen 25mg tablets*.

Kwot. PFI Nru. 3143. *Naproxen 250mg tablets*.

Kwot. PFI Nru. 3144. *Ascorbic acid injections*.

Kwot. PFI Nru. 3145. *Cold blood cardioplegia delivery sets*.

painting and tile laying for Home Economics class and landing area for lift at Agius De Soldanis Junior Lyceum, Victoria, Gozo.

Tenders should be drawn up on the prescribed forms which, together with the relative conditions can be obtained from the Accounts Section, Department of Corporate Services, Ministry for Gozo, Victoria, Gozo or the Education Office, Triq l-Ewropa, Victoria, Gozo, on any working day during office hours.

16th November, 2007

INFORMATION MANAGEMENT UNIT
OFFICE OF THE PRIME MINISTER

The Chief Information Officer, notifies that:-

Sealed tenders will be received at this office up to noon of Tuesday, 4th December 2007, for:-

Advt. No. OPM 4/2007. Multifunction Copier Machine (Quantity 4)

Tenders may be obtained from the Information Management Unit, Office of the Prime Minister, Auberge de Castille, Valletta, on any working day during office hours.

20th November, 2007

GOVERNMENT PHARMACEUTICAL SERVICES

The Director, Government Pharmaceutical Services, Guardamangia notifies that:

Sealed quotations are to be dropped in the Green Box at the reception area of the Government Pharmaceutical Services, Guardamangia, Msida, Malta, by 9.00 a.m. of Tuesday, 27th November, 2007, for:-

Quot. PFI No. 3135. Recording paper for defibrillator recorder.

Quot. PFI No. 3136. Implantation forceps for foldable lenses.

Quot. PFI No. 3137. Endo Tracheal tubes, metal armours, size 4.5mm.

Quot. PFI No. 3138. Silicone oil 1300.

Quot. PFI No. 3139. Finn chambers on scanpor.

Quot. PFI No. 3140. Temazepam 10mg/5ml solution.

Quot. PFI No. 3141. Aspirin 300mg dispersible tablets.

Quot. PFI No. 3142. Baclofen 25mg tablets.

Quot. PFI No. 3143. Naproxen 250mg tablets.

Quot. PFI No. 3144. Ascorbic acid injections.

Quot. PFI No. 3145. Cold blood cardioplegia delivery sets.

Kwot. PFI Nru. 3146. *Disposable loops*.
Kwot. PFI Nru. 3147. *Biological control strips*.
Kwot. PFI Nru. 3148. *Polyethylene glycol*.

Il-PFI's imsemmija hawn fuq jistgħu jinkisbu minn fuq http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=240.

Aktar tagħrif jista' jinkiseb mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-20 ta' Novembru, 2007

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP URBAN U TOROQ

Il-Ministeru għall-Iżvilupp Urban u Toroq jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-23 ta' Novembru 2007, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal kiri ta' karozza.

Dawk kollha nteressati huma mitluba jiġbru d-dokumenti tal-kundizzjonijiet ġenerali minn 54, ir-Raba' Sular, Transcontinental House, Triq Zakkarija, Valletta. Għal aktar informazzjoni wieħed jista' jċempel lil Laurence Scerri fuq in-numru 22985198 waqt il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

L-20 ta' Novembru, 2007

FONDAZZJONI GĦALL-ISKEJJEL TA' GĦADA

Il-Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada tgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, is-6 ta' Diċembru, 2007, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. FTS 108-07. Bini ta' kuridur li jinfed fl-Iskola Primarja ta' San Ġiljan.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) ma' kull dokument ta' l-offerta.

Wieħed jista' jara ukoll id-dokumenti ta' l-offerta fuq il-*website* tal-Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada: www.fts.com.mt

Kopji tad-dokumenti relevanti jistgħu jinkisbu mill-uffiċċji tal-Fondazzjoni, Triq Sir Adrian Dingli, Pembroke, (Tel. Nru. 21387664, *Fax* Nru. 21387660) fil-ġranet tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-offerti għandhom jiġu depożitati fil-kaxxa ta' l-offerti fl-uffiċċji tal-Fondazzjoni fl-indirizz imsemmi hawn fuq.

Quot. PFI No. 3146. Disposable loops.
Quot. PFI No. 3147. Biological control strips.
Quot. PFI No. 3148. Polyethylene glycol.

All the above PFI's can be downloaded from http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=240.

Further information may by obtained from the Government Pharmaceutical Services on any working day between 8.30 a.m. and noon.

20th November, 2007

MINISTRY FOR URBAN DEVELOPMENT AND ROADS

The Ministry for Urban Development and Roads notifies that:-

Quotations will be received up to noon of Friday, 23rd November 2007 for the hire of a self-drive car.

Interested parties may collect a set of general conditions documents from 54, Level 4, Transcontinental House, Zachary Street, Valletta. For further information one can contact Mr. Laurence Scerri on telephone number 22985198 during office hours.

20th November, 2007

FOUNDATION FOR TOMORROW'S SCHOOLS

The Foundation for Tomorrow's Schools notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Thursday, 6th December, 2007, for:-

Advt. No. FTS 108-07. Construction of a link corridor at St Julians Primary School.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be effected on collection of the tender document.

Tender documents are available for review only on the Foundation for Tomorrow's Schools website: www.fts.com.mt.

Copies of the relevant documents may be obtained from the Foundation's offices, Triq Sir Adrian Dingli, Pembroke, (Tel. No. 21387664, Fax No. 21387660), on working days between 8.30 a.m. and noon.

Tenders must be deposited in the tender box at the Foundation's offices at the above mentioned address.

Il-Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada tgħarraf illi l-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u l-iskedar ta' l-offerti fil-ħin u d-dati speċifikati hawn fuq.

Dawk li jagħmlu l-offerta għandhom jaraw illi skond it-termini ta' Parti II u Klawsola 20 tar-Regolamenti ta' l-2005 (A.L. 177 ta' l-2005) dwar Kuntratti Pubbliċi, l-għoti ta' l-Offerti Dipartimentali magħmula mill-Fondazzjoni għandhom jiġu ppubblikati fin-*notice-board* (Notifika ta' Intenzjoni ta' Għoti ta' Offerti Dipartimentali).

Kull min jagħmel offerta u jista' jħossu urtat b'rakkomandazzjoni bħal din għandu jissottometti ilment uffiċjali fi żmien tlett ijiem tax-xogħol (sa nofsinhar), skond il-klawsola relevanti msemmija fir-Regolamenti ta' hawn fuq.

Jinżamm id-dritt li tiġi rifjutata l-aħjar jew l-offerti kollha, anke l-aktar waħda vantaġġjuża.

L-20 ta' Novembru, 2007

The Foundation for Tomorrow's Schools notifies that the general public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

All tenderers should note that as in terms of Part II and Clause 20 of the Public Contracts Regulations 2005 (L.N. 177 of 2005), the award of the Departmental Tenders made by the Foundation will be published in the notice-board (Notice of Intent of Award of Departmental Tenders).

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint within three working days (till noon), as per the relevant clause mentioned in the above Regulations.

The right is reserved to refuse the best or all offers, even the most advantageous.

20th November, 2007

AVVIŻI TAL-QORTI – *COURT NOTICES*

1651

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti ta' l-Appell permezz ta' digriet mogħti fis-6 ta' Novembru 2007, fl-atti taċ-Ċitazzjoni Numru 1070/02 JA, fl-ismijiet Cutajar Emanuel vs Hafid Najwa Abdul, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-konvenuta appellata, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Billi ngħalqu l-proċeduri bil-miktub fil-kawża quddiem il-Qorti ta' l-Appell, bejn Emanuel Cutajar vs Najwa Abdul Hafid, il-Qorti ffissat is-smigħ ta' dina l-kawża għal nhar it-Tlieta, sitta (6) ta' Novembru 2007, fid-9.00 a.m. B'ordni ta' l-istess Qorti ta' l-Appell, tas-6 ta' Novembru 2007, il-kawża hawn fuq imsemmija ġiet differita għas-27 ta' Novembru 2007, fil-11.00 a.m.

Notifika Appellat: Najwa Abdul Hafid, 201, Pax B, Triq Santa Monica, Paola.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, (Appelli) illum 16 ta' Novembru 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the Court of Appeal by means of a decree given on the 6th November 2007, in the records of the Writ of Summons Number 1070/02 JA, in the names Cutajar Emanuel vs Hafid Najwa Abdul, ordered the following publication for the purpose of service of the defendant respondent, in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

Whereas the written procedures in the cause before the Court of Appeal between Emanuel Cutajar vs Najwa Abdul Hafid have been closed, the Court fixed the hearing of this cause on Tuesday, sixth (6)th November 2007, at 9.00 a.m. By order of the same Court of Appeal of the 6th November 2007, the cause above mentioned was put off to the 27th November 2007, at 11.00 a.m.

Notify Respondent: Najwa Abdul Hafid, 201, Pax B, Saint Monica Street, Paola.

Registry of the Superior Courts, (Appeals) today 16th November 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registry Civil Courts and Tribunals

1652

Ikun jaf kulħadd illi l-Prim Awla tal-Qorti Ċivili permezz ta' digriet mogħti fil-5 ta' Novembru 2007, fl-atti ta' l-ittra uffiċjali numru 4109/06, fl-ismijiet Il-Kummissarju tat-Taxxa fuq il-Valur Miżjud vs Herbert Cassar, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront ta' l-intimat Herbert Cassar, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili

Illum 24 ta' Novembru 2006

Lil Nutar Herbert Cassar (I.D. 730548(M)

Permezz tal-preżenti, il-Kummissarju tat-Taxxa fuq il-Valur Miżjud, jinterpellak ai termini ta' l-Artikolu 59 ta' l-Att XXIII ta' l-1998, sabiex fi żmien jumejn (2) min-notifika ta' dan l-att, tħallas l-ammont ta' ħamsa u tletin elf, sitt mija u disgħin Lira Maltin Lm35,690 (€83,135.34) rappreżentanti ammont minnek dovut bħala Taxxa fuq il-Valur Miżjud, skond l-istess Att.

Bl-ispejjeż u bl-imgħax skond l-imsemmi Att XXIII ta' l-1998, sad-data tal-pagament effettiv.

Din l-interpellanza qed issir għall-finijiet u effetti kollha tal-liġi u partikolarment, iżda mhux esklussivament, sabiex tirrendi eżegwibbli t-titolu eżekuttiv li għandhu l-istess Kummissarju tat-Taxxa fuq il-Valur Miżjud, kontra tiegħek permezz ta' l-Avviż li ntbagħat lilek.

Fin-nuqqas, il-mittenti javżak li ser jgħaddi biex jeżegwixxi l-imsemmi titolu eżekuttiv li hu għandhu fil-konfront tiegħek permezz tal-mandati opportuni.

Tant biex tgħarraf timxi u tirregola ruħek.

Mittenti: Centre Point Building, Ta' Paris Road, Birkirkara.

Notifika Intimat: 8, Triq San Vinċenz, Sliema.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 16 ta' Novembru 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the First Hall Civil Court by means of a decree given on the 5th November 2007, in the records of the judicial letter number 4109/06, in the names Commissioner for Value Added Tax vs Herbert Cassar, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent Herbert Cassar, in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

In the First Hall Civil Court

Today 24th November 2006

To Notary Herbert Cassar (I.D. 730548(M)

By the present, The Commissioner for Value Added Tax, calls upon you in terms of Article 59 of Act XXIII of 1998, so that within two (2) days from the service of this act, you pay the amount of thirty five thousand, six hundred and ninety Maltese Liri Lm35,690 (€83,135.34) representing amount due by you as Value Added Tax, according to the same Act.

With costs and with interest, according to the said Act XXIII of 1998, till the date of effective payment.

This calling is being made for all intents and purposes of law and particularly, but not exclusively, in order to render executable the executive title which the same Commissioner for Value Added Tax, has against you by means of the Notice sent to you.

Failing which, the interpellant warns you that he shall pass to execute the said executive title he has against you by means of the opportune warrants.

So much so that you may know how to proceed and regulate yourself.

Interpellant: Centre Point Building, Ta' Paris Road, Birkirkara.

Notify Respondent: 8, Saint Vincent Street, Sliema.

Registry Superior Courts, today 16th November 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

1653

Ikun jaf kulħadd li l-Qorti tal-Maġistrati (Malta) bħala Qorti ta' Ġudikatura Kriminali, fit-18 ta' Ottubru 2007, tat sentenza fil-kawża fl-ismijiet Il-Pulizija (Spettur Dennis Theuma) vs:

Michel Abou Haidar ta' 37 sena, iben Melham u Faida neé Touma, mwieled il-Lebanon fit-3 ta' Ottubru 1967 u residenti 21 Richard, Flat 1, St. Joseph Street, San Ġwann, detentur ta' Karta ta' l-Identità bin-numru 69896(M).

Fejn ikkundannat lill-imputat Michel Abou Haidar ai termini ta' l-Artikolu 109 tal-Kap. 9 tal-Liġijiet ta' Malta, għal interdizzjoni ġenerali kif ukoll għal interdizzjoni milli jservi bħala xhud, ħlief quddiem il-Qrati tal-Ġustizzja u bħala perit f'kull każ li jkun u dan għal perjodu ta' 5 snin.

Reġistru tal-Qrati ta' Ġurisdizzjoni Kriminali (Malta), illum 15 ta' Novembru, 2007

PAUL MIRUZZI
Reġistratur, Qrati u Tribunali Kriminali

It is hereby notified that the Court of Magistrates (Malta) as a Court of Criminal Judicature, has on the 18th October, 2007 delivered a judgment in the case The Police (Inspector Dennis Theuma) vs:

Michel Abou Haidar, 37 years old, son of Melham and Faida neé Touma, born in Lebanon on the 3 October 1967 and residing 21 Richard, Flat 1, St. Joseph Street, San Ġwann, holder of Identity Card bearing number 69896(M).

Whereby the accused Michel Abou Haidar was found guilty and in terms of Article 109 of Chapter 9 of the Laws of Malta, was condemned to a general interdiction and also an interdiction from serving as a witness, if not before the Courts of Justice, or as an expert, in any which case, for a period of 5 years.

Registry of the Courts of Criminal Jurisdiction (Malta), today the 15 November, 2007

PAUL MIRUZZI
Registrar, Criminal Courts and Tribunals

1654

AVVIŻ
MIR-REĠISTRU
QORTI ĊIVILI (SEZZJONI FAMILJA)

Billi Anthony Caruana (K.I. 827532M) ippreżenta rikors ġuramentat (Nru. 380/07 NC) fejn talab il-KORREZZJONI TA' L-ATT TAT-TWELID ta' Marcus Caruana, fir-Reġistru Pubbliku.

Kull min jidhirlu li għandu interess u jrid jopponi dik it-talba, b'dan l-avviż huwa msejjaħ sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li għandha tiġi ppreżentata fir-Reġistru ta' dawn il-Qrati fi żmien ħmistax-il ġurnata mill-ħruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi, fiż-żmien fuq imsemmi, ikunu ppreżentaw dik in-nota, għandhom jiġu notifikati b'kopja tar-rikors ġuramentat hawn fuq imsemmi bil-ġurnata li tiġi mogħtija għas-smigħ tal-kawża.

B'ordni tal-Qorti,

Reġistru tal-Qorti Superjuri,
Illum 19 ta' Novembru 2007

BRUNO ZAHRA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

NOTICE
REGISTRY OF THE
CIVIL COURT (FAMILY SECTION)

Whereas Anthony Caruana (I.D. 827532M) filed an application under oath (No. 380/07 NC) demanding CORRECTION in the ACT OF BIRTH of Marcus Caruana, in the Public Registry.

Whosoever may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts, within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazzette.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified by the service of a copy of the said application under oath, of the day which will be appointed for the hearing of the case.

By order of the Court,

Registry of the Superior Court,
Today 19th November 2007

BRUNO ZAHRA
For Registrar, Civil Courts and Tribunals

1655

AVVIŻ
MIR-REĠISTRU
QORTI ĊIVILI (SEZZJONI FAMILJA)

Billi Kelly Baldacchino (K.I. 517193M) ippreżentat rikors ġuramentat (Nru. 431/07 NC) fejn talab il-KORREZZJONI TA' L-ATT TAT-TWELID, ta' Jayden Galea Baldacchino, fir-Reġistru Pubbliku.

Kull min jidhirlu li għandu interess u jrid jopponi dik it-talba, b'dan l-avviż huwa msejjaħ sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li għandha tiġi ppreżentata fir-Reġistru ta' dawn il-Qrati fi żmien ħmistax-il ġurnata mill-ħruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi, fiż-żmien fuq imsemmi, ikunu ppreżentaw dik in-nota, għandhom jiġu notifikati b'kopja tar-rikors ġuramentat hawn fuq imsemmi bil-ġurnata li tiġi mogħtija għas-smigħ tal-kawża.

B'ordni tal-Qorti,

Reġistru tal-Qorti Superjuri,
Illum 19 ta' Novembru 2007

BRUNO ZAHRA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

NOTICE
REGISTRY OF THE
CIVIL COURT (FAMILY SECTION)

Whereas Kelly Baldacchino (I.D. 517193M) filed an application under oath (No. 431/07 NC) demanding CORRECTION in the ACT OF BIRTH of Jayden Galea Baldacchino, in the Public Registry.

Whosoever may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts, within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazzette.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified by the service of a copy of the said application under oath, of the day which will be appointed for the hearing of the case.

By order of the Court,

Registry of the Superior Court,
Today 19th November 2007

BRUNO ZAHRA
For Registrar, Civil Courts and Tribunals

1656

B'digriet mogħti mill-QORTI ĊIVILI, PRIM AWLA fil-15 ta' Novembru, 2007 fuq rikors ta' DIRETTUR ĠENERALI TAX-XOGĦLIJIET ġie ffissat il-jum tat-Tnejn, 28 ta' Jannar, 2008 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tal-15 ta' Novembru, 2007 li għandu jsir f'149, Triq id-Dejqa, Valletta, ta' l-oġġetti hawn taħt deskritti maqbudin mingħand GATT TARCISIO.

Gradenza, tavolina, video recorder, TV u żewġ pultruni.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum it-Tnejn, 19 ta' Novembru, 2007.

MICHAEL PORTELLI
Għar-Reġistratur tal-Qrati

By decree given by the CIVIL COURT, FIRST HALL on 15th November, 2007 on the application of DIRETTUR ĠENERALI TAX-XOGĦLIJIET, Monday, 28th January, 2008 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 15th November, 2007 to be held at 149, Strait Street, Valletta, of the following items seized from the property of GATT TARCISIO.

Chest of drawers, bedside table, video recorder, TV and two armchairs.

Registry of the Superior Courts, this Monday, 19th November, 2007.

MICHAEL PORTELLI
For the Registrar of Courts

1657

B'digriet mogħti mill-QORTI ĊIVILI, PRIM AWLA fis-6 ta' Novembru 2007, fuq rikors ta' JOSEPH GALEA ET ġie ffissat il-jum ta' l-Erbgħa, 27 ta' Frar, 2008 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li għandu jsir f'SWAEY BROTHERS LTD, VELLA GARAGE, MDINA ROAD, MOSTA ta' l-oġġetti hawn taħt deskritti maqbudin mingħand NIEDRIST MAYO rappreżentat fin-nuqqas tiegħu minn DR ANTHONY FARRUGIA.

Dgħajsa bil-mutur bl isem "Wardija".

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum il-Ħamis, 8 ta' Novembru, 2007.

MICHAEL PORTELLI
Għar-Reġistratur tal-Qrati

By decree given by the CIVIL COURT, FIRST HALL on 6th November, 2007 on the application of JOSEPH GALEA ET, Wednesday, 27th February, 2008 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION to be held at SWAEY BROTHERS LTD, VELLA GARAGE, MDINA ROAD, MOSTA, of the following items seized from the property of NIEDRIST MAYO represented in his absence by DR ANTHONY FARRUGIA.

Motor boat with the name "Wardija".

Registry of the Superior Courts, this Thursday, 8th November, 2007.

MICHAEL PORTELLI
For the Registrar of Courts

1658

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet mogħti mill-Qorti tal-Maġistrati (Malta) bħala Qorti Istruttorja fit-18 ta' Novembru 2007, ġiet milqugħa t-talba tal-Prosekuzzjoni fl-Atti tal-Kumpilazzjoni 'Il-Pulizija (Spettur Raymond Aquilina u Spettur Louise Calleja) kontra:

Samuel Ritchie, iben Carmelo u Sonia Maria neé Camilleri, mwieled Pietà fl-14 ta' Settembru 1959 u residenti ġewwa Villa Dwejra, Triq il-Merill, Kappara, detentur ta' karta ta' l-identità bin-numru 618459(M);

U

Jason Caruana, iben George u Bernardette neé Magro, imwieled Pietà fis-6 ta' Settembru 1980 u residenti ġewwa Paris Flats, Flat 3, Triq id-Dielja, Qormi, detentur ta' karta ta' l-identità bin-numru 413180(M);

U

Carol Mangion, iben Anthony u Maria Rosaria neé Mamo, imwieled nhar is-26 ta' Lulju 1967 u residenti ġewwa 92, Triq Sir Charles Cameron, Għira, detentur ta' karta ta' l-identità bin-numru 287167(M);

Ordnat li jiġu sekwestrati f'idejn terzi persuni b'mod ġenerali, il-flejjes u l-propjetà mobbli kollha li huma dovuti u/jew imissu lill-imputati imsemmija iktar 'l fuq, jew li huma propjetà tagħhom u pprojbiet lill-istess imputati milli jitrasferixxu jew xort'oħra jiddisponu minn kull propjetà, mobbli jew immobbli u dan ai terminu ta' l-Artikolu 23A(2) tal-Kap. 9 tal-Liġijiet ta' Malta.

Reġistru tal-Qrati ta' Ġurisdizzjoni Kriminali (Malta), illum 19 ta' Novembru 2007.

PAUL MIRUZZI
Reġistratur, Qrati u Tribunali Kriminali (Malta)

It is hereby notified that by a decree given by the Court of Magistrates (Malta) as a Court of Criminal Inquiry on the 18 November 2007, the Court acceded to the request of the Prosecution in the Preliminary Investigation 'The Police (Inspector Raymond Aquilina and Inspector Louise Calleja)' versus:

Samuel Ritchie, son of Carmelo and Sonia Maria neé Camilleri, born Pietà on the 14 September 1959 and residing Villa Dwejra, Triq il-Merill, Kappara, holder of Maltese identity card bearing number 618459(M);

And

Jason Caruana, son of George and Bernardette neé Magro, born Pietà on the 6 September 1980 and residing Paris Flats, Flat 3, Triq id-Dielja, Qormi, holder of Maltese identity card bearing number 413180(M);

And

Carol Mangion, son of Anthony and Maria Rosaria neé Mamo, born on the 26 July 1967 and residing 92, Triq Sir Charles Cameron, Għira, holder of Maltese identity card bearing number 287167(M);

Ordered that there shall be attached in the hands of third parties in a general manner, all monies and moveable property which may be due to or belonging to any of the accused mentioned above, or which are their property and prohibited the accused from transferring or in any other way dispose from all property, moveable or immoveable, this in terms of Article 23A(2) of Chapter 9 of the Laws of Malta.

Registry of the Courts of Criminal Jurisdiction (Malta), today 19th November 2007 .

PAUL MIRUZZI
Registrar, Criminal Courts and Tribunals

1659

Ikun jaf kulħadd, illi permezz ta' Nota, ppreżentata, fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili fis-16 ta' Novembru 2007, Carmelo Bonanno u martu Maria Theresa Bonanno, ġabu is-segwenti Dokument biex jiġi ppubblikat skond il-fehma u r-rieda tal-Kodiċi Kummerċjali.

Permezz ta' kuntratt ippubblikat minn Nutar Dottor Sylvana Borg Caruana, fl-erba' ta' Novembru 2007, Carmelo Bonanno (Karta ta' Identità numru 467062(M) fin-negozju, bin Toni Bonanno u l-mejta Annunziata neé Chetcuti, imwieled Pietà u martu Maria Theresa Bonanno (Karta ta' Identità 159762M) bint il-mejtin Manuel Gauci u Karmena neé Sammut, imwielda Pietà u joqgħodu Mellieħa, emanċipaw lil binthom Lara Marie Bonanno (karta ta' l-identità numru 297290M) xebba, twieldet il-Pietà fis-17 ta' Ġunju 1990, u residenti il-Mellieħa, ċertifikat ta' twelid numru 0533678, sabiex tkun tista' teżerċita l-atti kummerċjali, at termini tal-Kapitolu Tlettax (XIII) tal-Liġijiet ta' Malta.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 19 ta' Novembru 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by means of a Note, filed, in the First Hall Civil Court, on the 16th November 2007, Carmelo Bonanno and his wife Maria Theresa Bonanno, produced the following document in order to be published according to the provisions of the Commercial Code.

By means of a contract, published, by Notary Dr. Sylvana Borg Caruana, on the 4th November 2007, Carmelo Bonanno, (Identity Card number 467062(M), in business, son of Toni Bonanno and the late Annunziata neé Chetcuti, born in Pietà and his wife Maria Theresa Bonanno (Identity Card number 159762M) daughter of the late Manuel Gauci and Karmena neé Sammut, born in Pietà and residing in Mellieħa, emancipated their daughter Lara Marie Bonanno (identity card number 297290M), unmarried, born in Pietà on the 17th June 1990, and residing in Mellieħa, birth certificate number 0533678, so that she may carry on acts of trade in terms of Chapter thirteen (XIII) of the Laws of Malta.

Registry of the Superior Courts, today 19th November 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1660

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) permezz ta' digriet mogħti fl-4 ta' Ottubru 2007, fl-atti tar-Rikors Generali numru 97/07, fl-ismijiet Aġenzija Appoġġ vs Anna Maria Giliberti et, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront ta' l-intimat Ivan Giliberti, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors ippreżentat fil-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) fl-ismijiet Aġenzija Appoġġ vs Anna Maria Giliberti ID 437775(M) Ivan Giliberti ID 438175(M) fl-20 ta' Lulju 2007, ir-rikorrenti Kap Eżekuttiv ta' l-Aġenzija Appoġġ espona bir-rispett;

Illi permezz ta' digriet datat 8 ta' Jannar 2002 minn din l-Onorabbli Qorti ...omissis... ġie ordnat illi l-aċċess ta' l-intimat għal ibnu minuri …omissis... jiġi eżerċitat taħt supervizjoni darbtejn fil-ġimgħa …omissis…

Illi f'dan ir-rigward l-esponenti jirrileva bir-rispett, ...omissis... in vista ta' diversi diffikultajiet il-minuri, li jinsab taħt il-kura u kustodja ta' l-intimata, mar jgħix ma' koppja oħra.

It is hereby notified that the Civil Court (Family Section) by means of a decree given on the 4th October 2007, in the records of the General Application number 97/07, in the names Appoġġ Agency vs Anna Maria Giliberti et, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent Ivan Giliberti, in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

By means of an Application, filed, in the Civil Court (Family Section) in the names Appoġġ Agency vs Anna Maria Giliberti ID 437775(M) Ivan Giliberti ID 438175(M) on the 20th July 2007, the applicant Chief Executive of Appoġġ Agency, pleaded with respect;

That by means of a decree given on the 8th January 2002, by this Honourable Court…omissis... it was ordered that access to his minor son.. was to be exercised under supervision twice a week …omissis…

That in this regard the applicant points out with respect… in view of various difficulties the minor who is under the care and custody of the mother, went to live with another couple.

Illi ċiononostante reġa' kien hemm diffikultajiet, ...omissis... il-minuri kellu jmur jirrisjedi ġewwa dar residenzjali f'Għawdex, senjatament, Lourdes Home;

Illi f'dan ir-rigward, jirrileva bir-rispett illi dan it-tibdil fl-akkomodazzjoni tal-minuri dar bil-kunsens bil-miktub ta' l-intimata ...omissis…

Illi in oltre bi qbil ma' l-intimat , u ai termini tad-digriet fuq ċitat l-intimat kien qed jeżerċita l-aċċess tiegħu għall-minuri taħt superviżjoni …omissis…

Illi in oltre l-minuri esprima x-xewqa mal-ħaddiema soċjali tal-Looked After Children illi jkun hemm xi ħadd miegħu waqt li huwa jara lil missieru.

….omissis…

Illi in oltre matul laqgħa li nżammet ġewwa Lourdes Home, fl-1 ta' Ġunju 2007, il-minuri ...omissis... esprima x-xewqa li jibqa' jgħix ġewwa l-istess residenza, filwaqt illi talab illi jara lil-ġenituri tiegħu darba fix-xahar …omissis…

Illi għaldaqstant anke in vista tal-fatt illi l-minuri qed jirrisjedi Għawdex, bil-kunsens ta' l-intimata, qiegħed jiġi umilment suġġerit illi l-aċċess bejn il-minuri u l-intimata jsir darba fix-xahar…omissis…

…Omissis…

Illi ulterjorment jiġi rilevat bir-rispett illi f'każ illi l-intimata tkun trid tara lill-minuri ġewwa Lourdes Home, hija tkun tista' tagħmel dan b'arranġament mad-diriġenti ta' l-istess residenza …omissis…

Illi minn naħa l-ohra għal dak li jirriġwarda l-intimat il-minuri wera x-xewqa li jarah għal siegħa darba fix-xahar …omissis…

…omissis…

Illi effettivament l-istess pjan ta' kura qed jiġi rrakkomndat għal diversi raġunijiet …omissis…

….omissis…

Illi minn naħa l-oħra l-minuri talab ukoll ili jibqa' jirrisjedi ġewwa Loudes Home.

That notwithstanding there were difficulties once again …omissis… the minor had to go and reside in the residential home, namely Lourdes House, Gozo;

That in this regard, he points out, that this change of accommodation of the minor was made with the written consent of the mother…omissis…

That furthermore in agreement with the father, in terms of the decree above mentioned the father was exercising his access to the minor under supervision …omissis…

That furthermore the minor expressed the wish with the social worker of Looked After Children, that there be someone with him whilst he was seeing his father.

…Omissis….

That furthermore during the meeting which was held at Lourdes Home, on the 1st June 2007, the minor …omissis… expressed the wish that he continue to reside in the same residence, whilst he asked that he sees his parents once a month …omissis…

Thus even in view of the fact that the minor is residing in Gozo, with the consent of the mother, it is humbly suggested that access between the minor and the mother be once monthly …omissis…

…Omissis…

That furthermore it is pointed out with respect that in case the mother wants to see the minor in Lourdes Home, she can do this by arrangement with the directors of the same residence….omissis……

That on the other part as regards the father the minor expressed the wish to see him once a month …omissis…

…omissis…

That effectively the same care plan is being recommended for various reasons…omissis…

…omissis…

That on the other part the minor demanded that he continue to reside in Lourdes Home.

Għaldaqstant l-esponenti jitlob bir-rispett illi din il-Qorti jogħġobha filwaqt illi tvarja d-digriet datat 8 ta' Jannar 2002;

1) Tawtorizza lill-minuri ...omissis.. jibqa' jirrisjedi ġewwa Loudes Home, Għawdex; …omissis…

2) Tordna li l-aċċess ta' l-intimat jiġi eżerċitat darba fix-xahar taht is-superviżjoni ta' l-Aġenzija Appoġġ ...omissis…

3) Tordna li l-aċċess ta' l-intimata jiġi eżerċitat ġewwa l-Aġenzija Appoġġ mingħajr superviżjoni għal sagħtejn kull xahar,

4) Tawtorizza lill-ħaddiem soċjali fi ħdan Aġenzija Appoġġ illi jkunu qed isegwu l-każ odjern jiffissaw aċċess ulterjuri għall-minuri ma' l-intimata ...omissis…

u dan fl-interess tal-minuri kkonċernat u dan ukoll taħt dawk il-provvedimenti kollha li dina l-Onorabbli Qorti jidrilha xierqa u opportuni.

Intimat: 130, Triq San Nikola, Valletta.

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) illum 19 ta' Novembru 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

Thus the applicant prays with respect that this Court whilst varying the decree dated 8th January 2002;

1) Authorises the minor …omissis… to continue to reside in Lourdes Home Gozo ,..omissis…

2) Orders that access to the minor be exercised once a month under the supervision of the Appoġġ Agency … omissis…

3) Orders that the access of the mother be exercised in the Appoġġ Agency without supervision for two hours per month,

4) Authorise the social workers of the Appoġġ Agency that are following the present case, to arrange further access to the minor with the mother …omissis…

and this in the interest of the minor concerned and this also under all those provisiuons which this Honourable Court deems fit and opportune.

Respondent: 130, St. Nicholas Street, Valletta.

Registry Civil Courts (Family Section) today 19th November 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

1661

B'digriet mogħti mill-QORTI ĊIVILI, PRIM AWLA fid-19 ta' Novembru, 2007 fuq rikors ta' ALF MIZZI & SONS (MARKETING) LIMITED ġie ffissat il-jum tat-Tnejn, 17 ta' Marzu, 2008 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tad-19 ta' Novembru, 2007 li għandu jsir f'149, TRIQ ID-DEJQA, VALLETTA ta' l-oġġetti hawn taħt deskritti maqbudin mingħand DISMAR COMPANY LIMITED.

TV tal-kulur, micro wave, kamra tas-sodda u ħafna affarijiet oħra.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum it-Tnejn, 19 ta' Novembru, 2007.

MICHAEL PORTELLI
Għar-Reġistratur tal-Qrati

By decree given by the CIVIL COURT, FIRST HALL on 19th November, 2007 on the application of ALF MIZZI & SONS (MARKETING) LIMITED, Monday, 17th March, 2008 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 19th November, 2007 to be held at 149, TRIQ ID-DEJQA, VALLETTA of the following items seized from the property of DISMAR COMPANY LIMITED.

Colour TV, micro wave, sitting room suite and many other items.

Registry of the Superior Courts, this Monday, 19th November, 2007.

MICHAEL PORTELLI
For the Registrar of Courts

DIPARTIMENT TA' L-INFORMAZZJONI – 3, PJAZZA KASTILJA – VALLETTA – MALTA
DEPARTMENT OF INFORMATION – 3, CASTILLE PLACE – VALLETTA – MALTA

PUBBLIKAZZJONIJIET UFFIĊJALI
OFFICIAL PUBLICATIONS

Acts of Parliament 2006 on compact disc (CD)	Lm 6.00 (€13.98)
Annual Reports of Government Departments – 2006 on compact disc (CD)	Lm 5.00 (€11.65)
CHOGM & State Visit Highlights in pictures on compact disc (CD)	Lm 3.00 (€6.99)
Code of Ethics and Conduct for Legal Procurators 1998	Lm 1.00 (€2.33)
Code of Ethics for Members of the Judiciary	Lm 1.00 (€2.33)
Creating Inclusive Schools: Guidelines for the Implementation of the NMC Policy on Inclusive Education	Lm 1.80 (€4.19)
Diskors tal-*Budget* 2008	Lm 1.00 (€2.33)
Economic Bulletin – July 2007	Lm 2.00 (€4.66)
Economic Survey 2007	Lm 2.00 (€4.66)
Electoral Register, October 2007	Lm10.40 (€24.23)
Electoral Register, Local Councils, October 2007	Lm39.75 (€92.59)
Estimates 2008	Lm 2.00 (€4.66)
Financial Report 2005	Lm 3.00 (€6.99)
Il-Manwal tal-President tar-Repubblika	Lm 0.50 (€1.16)
Industry Strategy for Malta: 2007-2010	Lm 1.00 (€2.33)
Kodiċi ta' Etika għall-Ġudikanti	Lm 1.00 (€2.33)
Legal Notices and Bye-Laws 2006 on compact disc (CD)	Lm 6.00 (€13.98)
Malta's Parliament – An Official History	Lm18.00 (€41.93)
Mid-Year Report by the Auditor General – Public Accounts 2005	Lm 1.75 (€4.08)
National Curriculum on its Way – Strategic Plan	Lm 1.00 (€2.33)
National Curriculum on its Way – Strategic Plan – Abridged	Lm 0.25 (€0.58)
Performance Audit – ETC's Job Matching Service– Report by the Auditor General	Lm 1.50 (€3.49)
Performance Audit – Inventory Strategy and Distribution of Pharmaceutical Products – Health Division	Lm 1.75 (€4.08)
Performance Audit – Quality of Life for the Elderly at St. Vincent de Paul Residence	Lm 1.50 (€3.49)
Performance Audit – School Information System – Education Division	Lm 2.00 (€4.66)
Performance Audit Report – The Functions of the Tax Compliance Unit	Lm 1.50 (€3.49)
Performance Audit – Reviewing VAT Liability: VAT Investigations and Credit Control Exercises	Lm 1.50 (€3.49)
Portfolio Assessments	Lm 4.00 (€9.32)
Preliminary Master Plan for the Euro Changeover in Malta	no charge
Public Service Management Code (6th Edition – December 2005)	Lm 7.00 (€16.31)
Report of the Auditor General – Public Accounts 2004	Lm 1.50 (€3.49)
Strateġija għall-Industrija ta' Malta: 2007-2010	Lm 1.00 (€2.33)
The Press Act	Lm 0.50 (€1.16)
The Registers of the Medical Council (Malta) 2005	Lm 3.00 (€6.99)
Tifkira fl-Okkażjoni tal-Kanonizzazzjoni ta' Dun Ġorġ – L-aħħar tislima Lulju 1962 (DVD)	Lm 2.00 (€4.66)

Dawn il-Pubblikazzjonijiet jistgħu jinxtraw mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni
3, Pjazza Kastilja, Valletta, Malta

These Publications are obtainable from the Department of Information
3, Castille Place, Valletta, Malta
www.doi.gov.mt
info@gov.mt

L-ammonti bl-ewro huma bbażati fuq ir-rata ta' €1=Lm0.429300 u huma għal użu ta' informazzjoni biss
Values displayed in euro are based on the rate of €1=Lm0.429300 and are for information purposes only

Ippubblikat mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni (doi.gov.mt) — Valletta — *Published by the Department of Information (doi.gov.mt) — Valletta*
Mitbugħ fl-Istamperija tal-Gvern — *Printed at the Government Printing Press*